





# 印度向法國購買 新型噴射戰機 價值卅三億元

## 抵消美國供應巴基斯坦戰機

【中央社新德里廿四日電】印度政府宣佈，已向法國訂購價值三十三億法郎之新型噴射戰機一百架。此項戰機之交付，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。印度政府發言人表示，此項戰機之交付，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。印度政府發言人表示，此項戰機之交付，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。

## 新戰機四十架 值十一億美元

【中央社華盛頓廿四日電】美國政府宣佈，已向英國訂購價值十一億美元之新戰機四十架。此項戰機之交付，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。美國政府發言人表示，此項戰機之交付，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。

## 埃及拘捕回教恐怖分子 粉碎流血政變陰謀

【路透社開羅廿四日電】埃及政府宣佈，已拘捕回教恐怖分子一百餘人，並粉碎了一項流血政變陰謀。埃及政府發言人表示，此項陰謀之粉碎，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。埃及政府發言人表示，此項陰謀之粉碎，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。

## 羅省地震幸無傷亡 威力達到三點八級

【合衆社聖路易廿四日電】美國羅省發生強烈地震，威力達到三點八級。幸無傷亡。羅省地震發生在當地時間下午二時三十分。地震發生後，羅省各地均發生強烈震動。羅省地震發生在當地時間下午二時三十分。地震發生後，羅省各地均發生強烈震動。

## 卡米尼恐怖統治 在半年內處決 一千七百多人

【合衆社卡米尼廿四日電】卡米尼恐怖統治，在半年內處決一千七百多人。卡米尼恐怖統治發生在當地時間下午二時三十分。卡米尼恐怖統治發生在當地時間下午二時三十分。卡米尼恐怖統治發生在當地時間下午二時三十分。

## 陳兵利比亞邊境 為自衛計埃及一方向邊境防衛

【路透社開羅廿四日電】埃及政府宣佈，已向利比亞邊境派遣軍隊，以資自衛。埃及政府發言人表示，此項軍隊之派遣，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。埃及政府發言人表示，此項軍隊之派遣，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。

## 蘇聯間接破壞會議 在蘇聯間接破壞會議

【路透社莫斯科廿四日電】蘇聯政府宣佈，已向國際間接破壞會議。蘇聯政府發言人表示，此項會議之破壞，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。蘇聯政府發言人表示，此項會議之破壞，將可抵消美國向巴基斯坦供應戰機之計畫。

## 評價南北高峯會議 陣容並不鼎盛

【路透社華盛頓廿四日電】南北高峯會議，陣容並不鼎盛。南北高峯會議發生在當地時間下午二時三十分。南北高峯會議發生在當地時間下午二時三十分。南北高峯會議發生在當地時間下午二時三十分。



## 怎樣援助最不發達國家？

【本報訊】在聯合國大會舉行，援助最不發達國家問題，引起各國代表之注意。援助最不發達國家問題，引起各國代表之注意。援助最不發達國家問題，引起各國代表之注意。

## 大陸交通意外最多 死亡率為世界第二

【路透社倫敦廿四日電】大陸交通意外，死亡率為世界第二。大陸交通意外，死亡率為世界第二。大陸交通意外，死亡率為世界第二。

## 將撤換若干閣員 為政府注入新血

【路透社倫敦廿四日電】政府宣佈，將撤換若干閣員，以注入新血。政府宣佈，將撤換若干閣員，以注入新血。政府宣佈，將撤換若干閣員，以注入新血。

## 法蘭西總統 會晤鈴木

【路透社巴黎廿四日電】法蘭西總統會晤鈴木。法蘭西總統會晤鈴木。法蘭西總統會晤鈴木。

## 英女預言家用 認為中蘇在兩年內 必定爆發錯誤戰爭

【路透社倫敦廿四日電】英女預言家用，認為中蘇在兩年內必定爆發錯誤戰爭。英女預言家用，認為中蘇在兩年內必定爆發錯誤戰爭。英女預言家用，認為中蘇在兩年內必定爆發錯誤戰爭。

## 倫敦軍界示威 反對英同意美國 存放新核子彈

【路透社倫敦廿四日電】倫敦軍界示威，反對英同意美國存放新核子彈。倫敦軍界示威，反對英同意美國存放新核子彈。倫敦軍界示威，反對英同意美國存放新核子彈。

## 三年來全球軍火買賣值二六〇億元 等於外援三分二專款

【路透社倫敦廿四日電】三年來全球軍火買賣值二六〇億元，等於外援三分二專款。三年來全球軍火買賣值二六〇億元，等於外援三分二專款。三年來全球軍火買賣值二六〇億元，等於外援三分二專款。

## 倫敦軍界示威 反對英同意美國 存放新核子彈

【路透社倫敦廿四日電】倫敦軍界示威，反對英同意美國存放新核子彈。倫敦軍界示威，反對英同意美國存放新核子彈。倫敦軍界示威，反對英同意美國存放新核子彈。

## 三年來全球軍火買賣值二六〇億元 等於外援三分二專款

【路透社倫敦廿四日電】三年來全球軍火買賣值二六〇億元，等於外援三分二專款。三年來全球軍火買賣值二六〇億元，等於外援三分二專款。三年來全球軍火買賣值二六〇億元，等於外援三分二專款。

## 法蘭西總統 會晤鈴木

【路透社巴黎廿四日電】法蘭西總統會晤鈴木。法蘭西總統會晤鈴木。法蘭西總統會晤鈴木。

## 英女預言家用 認為中蘇在兩年內 必定爆發錯誤戰爭

【路透社倫敦廿四日電】英女預言家用，認為中蘇在兩年內必定爆發錯誤戰爭。英女預言家用，認為中蘇在兩年內必定爆發錯誤戰爭。英女預言家用，認為中蘇在兩年內必定爆發錯誤戰爭。

## 將撤換若干閣員 為政府注入新血

【路透社倫敦廿四日電】政府宣佈，將撤換若干閣員，以注入新血。政府宣佈，將撤換若干閣員，以注入新血。政府宣佈，將撤換若干閣員，以注入新血。

## 大陸交通意外最多 死亡率為世界第二

【路透社倫敦廿四日電】大陸交通意外，死亡率為世界第二。大陸交通意外，死亡率為世界第二。大陸交通意外，死亡率為世界第二。

## 怎樣援助最不發達國家？

【本報訊】在聯合國大會舉行，援助最不發達國家問題，引起各國代表之注意。援助最不發達國家問題，引起各國代表之注意。援助最不發達國家問題，引起各國代表之注意。



# 蘇聯嚴重缺乏物資 南部羣衆怨恨政府 未能供應廉價香烟

## 拉脫維亞住戶黑市出現倒把現象

【本報莫斯科廿四日電】蘇聯南部地區，由於嚴重缺乏物資，南部羣衆對政府產生怨恨，未能供應廉價香烟，拉脫維亞住戶黑市出現倒把現象。

（本報莫斯科廿四日電）蘇聯南部地區，由於嚴重缺乏物資，南部羣衆對政府產生怨恨，未能供應廉價香烟，拉脫維亞住戶黑市出現倒把現象。

# 期勉台灣軍民團結 完成國父未竟志願

## 實現遺教三民主義建設台灣

【中央社台北廿四日電】蔣總統在光復節文告中，期勉台灣軍民團結，完成國父未竟志願，實現遺教三民主義建設台灣。

（中央社台北廿四日電）蔣總統在光復節文告中，期勉台灣軍民團結，完成國父未竟志願，實現遺教三民主義建設台灣。

# 國民革命

（中央社台北廿四日電）國民革命，是中國歷史上的重要篇章，也是台灣同胞應有的責任。

# 中外影星十四人 應邀頒發金馬獎

## 港九影劇代表團參加典禮

【中央社台北廿四日電】第十四屆金馬獎頒獎典禮，將於十月二十六日舉行，屆時將有十四位中外影星應邀出席。

（中央社台北廿四日電）第十四屆金馬獎頒獎典禮，將於十月二十六日舉行，屆時將有十四位中外影星應邀出席。

# 捕獲一蘇聯人 談判交換囚徒

## 談判交換囚徒

【中央社台北廿四日電】台灣當局昨日宣佈，已捕獲一名蘇聯人，並正與蘇方進行談判，以交換被扣押的台灣囚徒。

（中央社台北廿四日電）台灣當局昨日宣佈，已捕獲一名蘇聯人，並正與蘇方進行談判，以交換被扣押的台灣囚徒。

# 參觀水壩工程

## 參觀水壩工程

【中央社台北廿四日電】美國總統卡特夫人，將於下週訪問台灣，並參觀水壩工程。

（中央社台北廿四日電）美國總統卡特夫人，將於下週訪問台灣，並參觀水壩工程。

# 祝慶日今界各省台

## 祝慶日今界各省台

【中央社台北廿四日電】台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

（中央社台北廿四日電）台灣省各界將於今日舉行慶祝活動，以紀念中華民國建國七十九週年。

**慶滿**  
早開晚開  
巨片奇案  
巨片奇案  
巨片奇案

**人猿泰山**  
威震萬里  
威震萬里  
威震萬里

**貓神**  
喜劇三角  
喜劇三角  
喜劇三角

**新藝城**  
揚威台灣第一炮  
揚威台灣第一炮  
揚威台灣第一炮

**日本八一年舉世轟動實座冠軍**  
獸性大發  
獸性大發  
獸性大發

**新加坡總統**  
凡納爾就職  
凡納爾就職  
凡納爾就職

**力電影**  
力電影  
力電影  
力電影

**獸性大發**  
獸性大發  
獸性大發  
獸性大發

**美國開設醫院**  
專營試管受孕  
專營試管受孕  
專營試管受孕



本港新聞

議協成達紛糾頭碼櫃貨  
束結動行駛罷

元十五水補時超卸起允答司公  
誤延仍運貨山如積堆物貨頭碼

【特訊】碼頭罷工糾紛，經各方調解，已告一段落。碼頭工人與貨主雙方，已達成協議，自即日起，恢復正常運作。但由於罷工期間，碼頭堆積如山，貨物積壓，預計需時十五天，方能將貨物運出。此項協議，係由碼頭工會與貨主代表，經過多次磋商後，達成之。協議中，貨主方面允予補償，而碼頭工人則允於超時卸貨後，恢復正常運作。此項協議，對於緩解港區貨物積壓，具有重大意義。

貨櫃車行駛中着火  
龍翔道交通受阻

【特訊】龍翔道一輛貨櫃車，昨日行駛中，突然發生火警。火勢猛烈，濃煙滾滾，交通受阻。幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。起火原因，初步調查，係因貨櫃車內，存放有易燃物品，因不明原因，引發火警。目前，有關部門正對起火原因進行進一步調查。

圖書館總館長  
服務廿年榮休

【特訊】香港圖書館總館長，昨日榮休。該館長在圖書館服務，已達二十二年。期間，為香港圖書館事業，做出卓越貢獻。館長在任期間，積極推動圖書館現代化建設，提高服務質量，深受各界好評。館長榮休後，將繼續關注圖書館事業發展。



圖書館總館長榮休



圖書館總館長榮休

臨收舖前四匪持械光顧  
佐敦道珠寶行被劫  
損失二十萬元金飾

【特訊】佐敦道一珠寶行，昨日凌晨，發生一起持械搶劫案。四名匪徒持械闖入店內，搶走價值二十萬元的金飾。案發後，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。珠寶行負責人表示，損失慘重，深感痛心。目前，警方正全力追緝嫌犯，以期早日破案。

西貢西澳村深夜交通意外  
客貨車墜下呎山坡  
三男兩女受傷送院

【特訊】西貢西澳村，昨日深夜，發生一起嚴重交通意外。一輛客貨車，因失控，墜下山坡，造成三男兩女受傷。傷者已被送往醫院救治。警方初步調查，意外原因，係因司機疲勞駕駛所致。目前，有關部門正對意外原因進行進一步調查。

碼頭風雲仍有餘波  
司機鬧事又告發生

【特訊】碼頭罷工糾紛，雖已告一段落，但碼頭風雲仍有餘波。昨日，碼頭司機又發生鬧事，導致交通受阻。有關方面表示，將採取措施，防止類似事件再次發生。目前，碼頭運作已恢復正常。

男子自金舖出來惹起匪徒垂涎  
光天化日彌敦道上  
歹徒搶掠取金飾

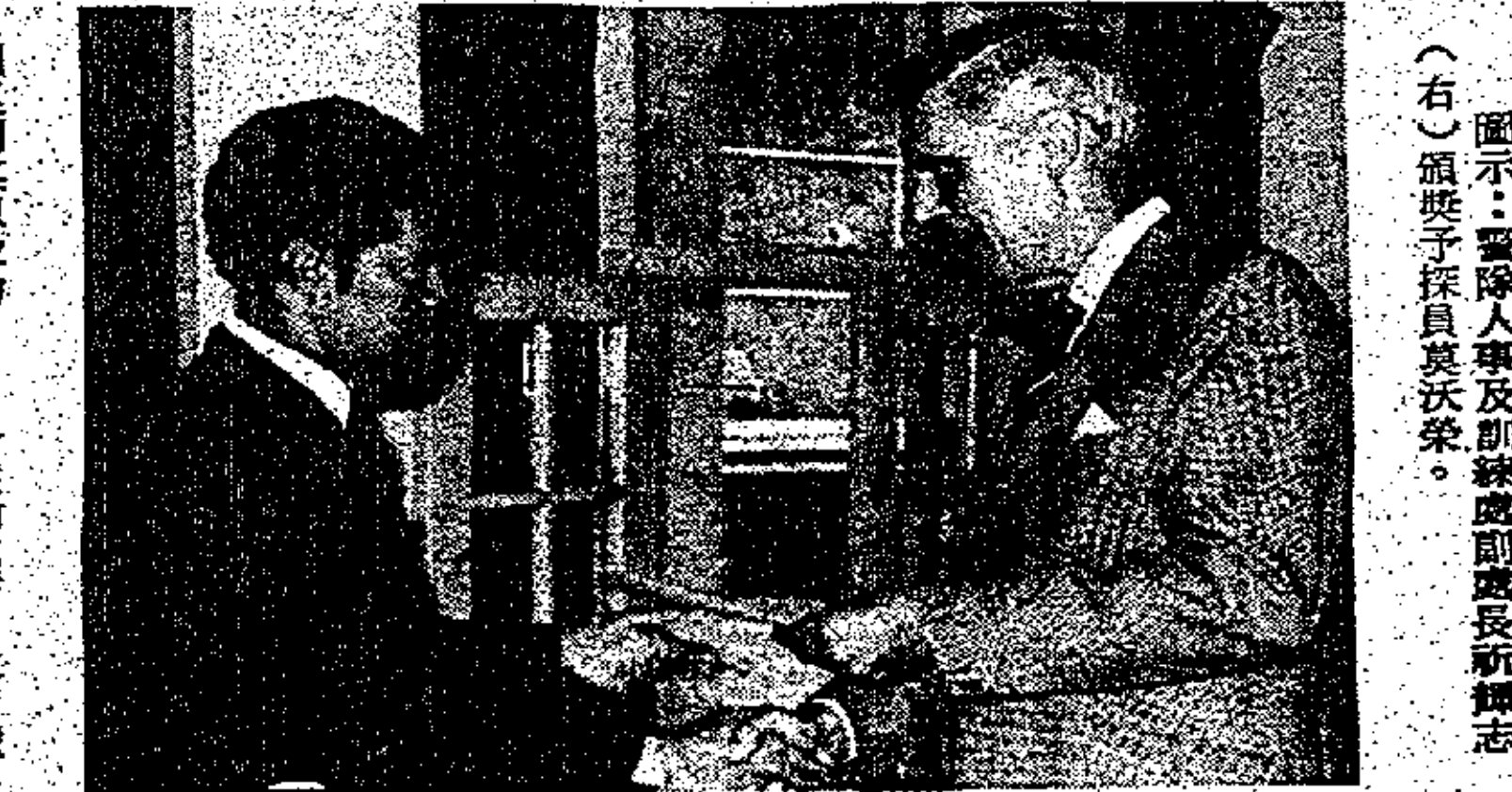
【特訊】彌敦道上，昨日發生一起搶劫案。一名男子自金舖出來，被匪徒搶掠金飾。案發後，警方已展開調查。目前，警方正全力追緝嫌犯，以期早日破案。

招標興建  
金鐘道天橋

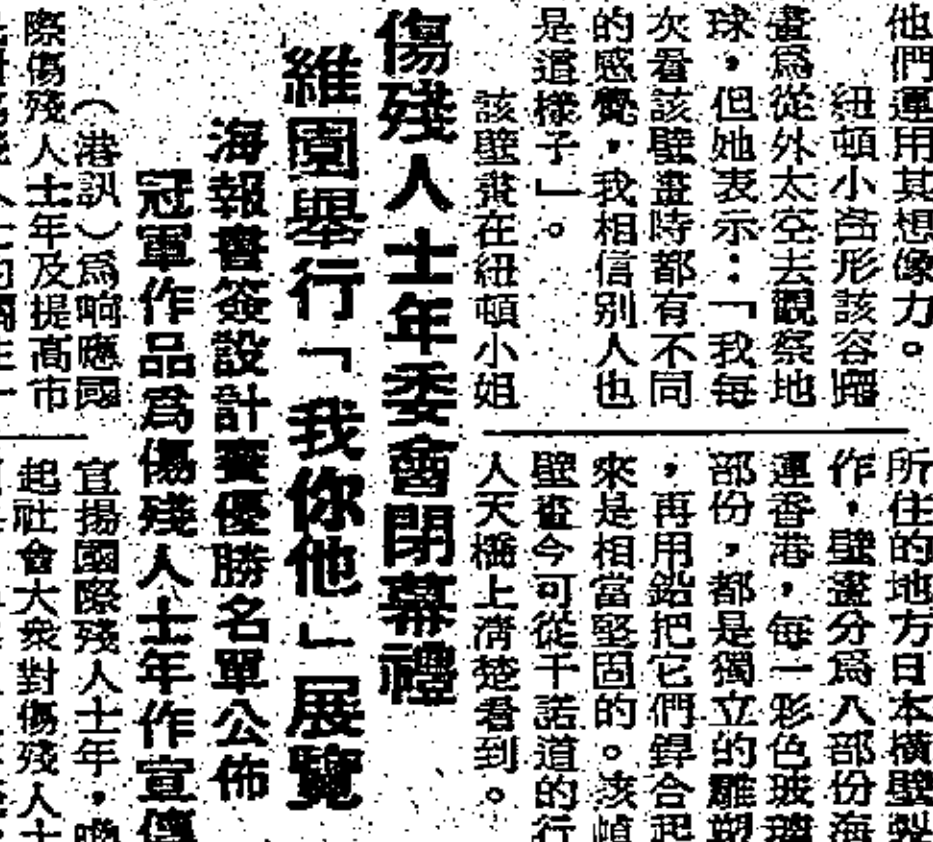
【特訊】金鐘道天橋，昨日公開招標興建。該橋將連接金鐘道與附近地區，建成後，將大大方便交通。目前，有關部門正對招標結果進行評定。

浴室天花有血滴下  
揭發女子陳屍天井

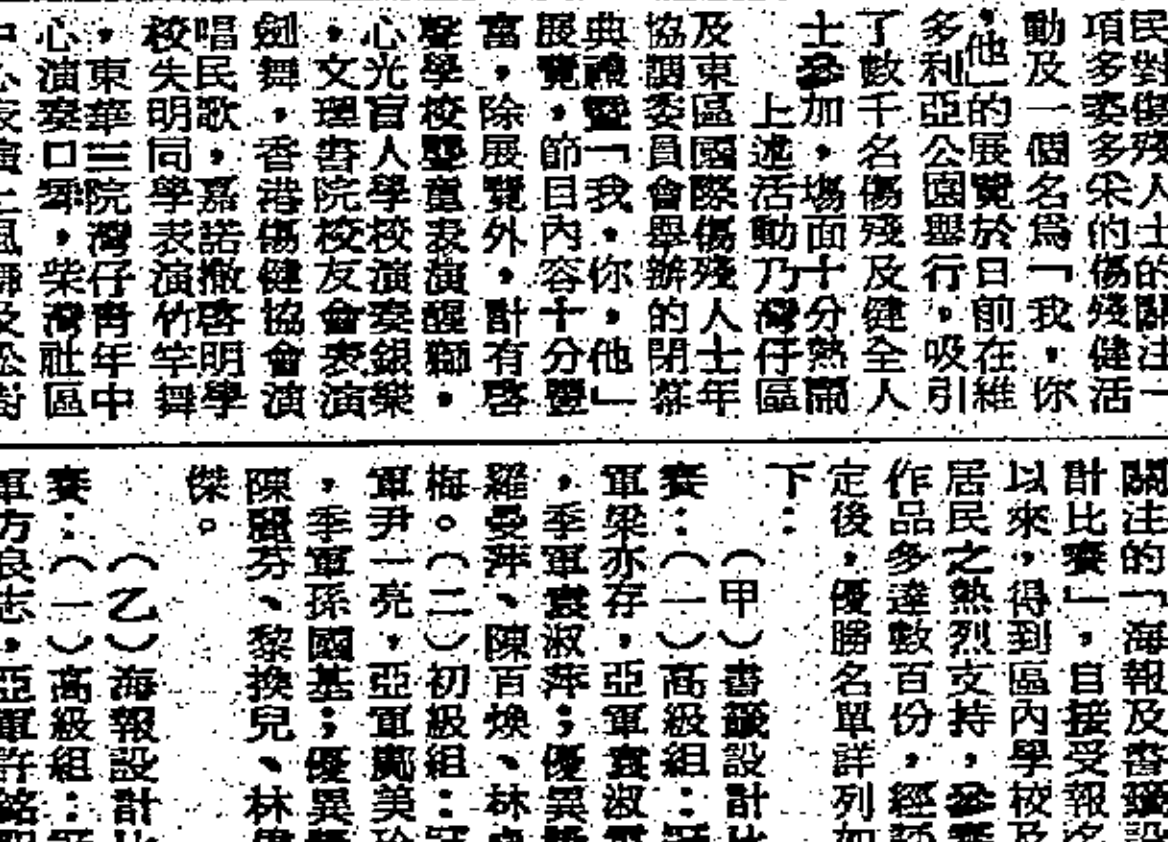
【特訊】一女子陳屍於天井，浴室天花有血滴下。警方接報後，趕到現場，發現一名女子陳屍於天井。浴室天花有血滴下，現場氣氛凝重。警方正對案件進行調查，以期早日破案。



浴室天花有血滴下 揭發女子陳屍天井



浴室天花有血滴下 揭發女子陳屍天井



浴室天花有血滴下 揭發女子陳屍天井



浴室天花有血滴下 揭發女子陳屍天井



浴室天花有血滴下 揭發女子陳屍天井

### 確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎  
由十月一日起至十月三十一日止  
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元  
贈送抽獎券一張，多刊多送

**RICOH AF-2**  
20項 全能自動相機

最先進設計最簡單操作  
測光、對焦、裝片、過片  
及回捲菲林全部自動  
、備有彈出式內藏閃光燈  
、電子變調系統等超卓性能。

**RICOH AF-2**  
使你對攝影信心十足  
隨時均可拍得滿意佳作

特別獎七名：  
各得麗確 35EFL 自動曝光  
35 厘米袖珍相機乙部。  
附有內藏閃光燈系統。  
每部價值：HK\$368.00

頭獎參名：  
各得麗確 AF-2 20 項全能  
自動袖珍相機乙部。  
每部價值：HK\$955.00

賜洽處：

- 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
- 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
- 北角渣華道127號地下
- 灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗確軒
- 銅鑼灣愛東街九號A地下文海圖書公司
- 西環卑路街14A西環街坊會
- 筲箕灣太安樓商場A12號金山泉地產公司
- 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
- 九龍佐敦道44號A左邊地下
- 美孚二期吉利徑17號A平台荔灣坊會
- 何文田亞答街124M地下恒達圖書唱片公司
- 紅磡新柳街20—22號C友誠書局
- 荃灣崇安街三號二樓正康公司
- 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
- 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
- 元朗朗屏路四座21—22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八一年十一月六日

### 伍卓琪

內兒婦科

診所：灣仔軒尼詩道  
電話：五七一七〇六  
診症：上午十時至下午七時  
星期日及假期照常

### 多寶彩地

\$862,528

六合彩第 83/81 期  
中獎號碼：9, 22, 25, 28, 29, 36 11  
下次開彩日期十月廿七日星期二  
請於明日午時前在各馬會場外  
投注處或以電話投注戶口投注。  
開彩結果請致電五七一七八一查詢。  
香港獎券管理局

### 東方牆紙

最佳選擇

東方工程公司 東方牆紙公司  
香港：德輔道中103號 電話：5-719431  
香港：怡和道地下 電話：5-712088  
香港：彌敦道472號地下 電話：5-317510  
香港：花園道地下商場5號 電話：5-401528  
香港：國泰大廈商場1號 電話：5-497184

### 華僑晚報 分類廣告 每天四元







本港新聞

政行方地行推見意供提  
大巨用作會教

【本報訊】教育委員會主席、香港大學校長李卓敏，昨（廿四）日在九龍北區議會，向該會提出一份關於推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。

關懷傷殘人士  
須協助其自立

【本報訊】傷殘者教育服務處主任、香港大學社會工作系教授林漢河，昨（廿四）日在九龍北區議會，向該會提出一份關於推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。

英遊見聞

【本報訊】英遊見聞，昨（廿四）日在九龍北區議會，向該會提出一份關於推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。

石湖墟建居屋

【本報訊】石湖墟建居屋，昨（廿四）日在九龍北區議會，向該會提出一份關於推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。

老人義工服務老人  
獻出心力難能可貴

【本報訊】老人義工服務老人，獻出心力難能可貴。昨（廿四）日在九龍北區議會，向該會提出一份關於推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。

石湖墟建居屋  
四座三十一至三十五層高大廈

【本報訊】石湖墟建居屋，四座三十一至三十五層高大廈。昨（廿四）日在九龍北區議會，向該會提出一份關於推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。

石湖墟建居屋  
一千多個單位可住九千五百人

【本報訊】石湖墟建居屋，一千多個單位可住九千五百人。昨（廿四）日在九龍北區議會，向該會提出一份關於推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。

石湖墟建居屋  
四座三十一至三十五層高大廈

【本報訊】石湖墟建居屋，四座三十一至三十五層高大廈。昨（廿四）日在九龍北區議會，向該會提出一份關於推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。

石湖墟建居屋  
一千多個單位可住九千五百人

【本報訊】石湖墟建居屋，一千多個單位可住九千五百人。昨（廿四）日在九龍北區議會，向該會提出一份關於推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。該建議書中，提出在九龍北區推行地方行政、教育及社會服務之建議書。



# 本港新聞

## 觀塘翠屏道邨封閉

### 貨車撞倒途人 釀成一死一傷

【本報訊】觀塘翠屏道邨，昨（廿四）日發生一宗嚴重交通意外，一輛貨車在翠屏道邨內，撞倒一名途人，該途人當場死亡，另一名途人受傷送院，現正由警方調查中。

## 學生被油脂飛毆打

### 兩男一女涉嫌帶署

【本報訊】一名中學學生，昨（廿四）日在學校內，被兩名同學用油脂飛毆打，受傷送院，現正由警方調查中。

## 六合彩頭獎無人中

### 累積八十六萬

【本報訊】六合彩頭獎，昨（廿四）日無人中，累積八十六萬，現正由警方調查中。

## 與親生女亂倫

### 中年男子被控

【本報訊】一名中年男子，昨（廿四）日被控與親生女兒亂倫，現正由警方調查中。

## 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大  
每段：兩寸闊兩行（即五十字）每天收費六十元，三天起碼，最大限額（五十位）  
加色每字另加：一元，長期照計，不折扣，主期收費，每日下午六時前截稿。

### 惠風牌

超靜型冷氣機  
AL66, AL77型  
6500, 7700BTU  
最適合睡房用

用過讚好 一致推崇  
中國冷氣有限公司  
香港皇后大道東和合中心三樓  
電話：5-295581-5

### 和富 超級市場

大量特價品供應  
慈雲山 慈華里22號  
元朗 泰利街15-17號  
香港仔 崇文街17號  
半山區 干德道44號

### 英國摩根氏髮脂髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢  
批發處 香港維記洋行  
H441939 411568 437242  
總代理：鼓手牌

### 德豐 花梨傢俬廠

（門市部）  
大減價至 10月31日止  
敬希光臨指教  
香港北角英皇道63號地下H781215

### 1981 新報

類五十分書全 有萬種包容內  
作爲你的 案頭顧問  
柯式精美印刷 每冊港幣拾元

### 香港區 九龍區

大事真經 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商業指南 人名辭典 工商名錄

### 酒樓茶室工會 聯誼分部分部就職

九龍區：九龍酒樓茶室工會，昨（廿四）日舉行聯誼分部分部就職典禮，由會長主持，並有嘉賓致詞。

### 台北遊團優待辦法

華僑日報讀者七海台北自由團天天出發  
期限將屆報名從速

### 大昌合羣中心合辦 實力免費檢驗雙週

本月廿六至廿七日舉行

### 地產 樓房

每天收費  
三寸半位（一格高）每段三十元  
加印紅色每段四十七元半  
七寸位（二格高）每段六十元  
加印紅色每段九十五元

### 天廚中心 第一期

九龍北帝街/木廠街  
招租  
地點適中 交通方便  
設計新穎 經已入伙  
尚餘單位：閣樓商場  
查樓寫字樓  
請電：3-7130221梁先生洽

### 金發大廈租售

尚有四層特價每呎686元起  
其餘出租  
每層月租式千五百元起  
面積由439呎至476呎  
二房一廳，水，電，煤齊全  
獨立天綫，對講機  
請電5-723439李 地盤5-670294陳  
通富置業有限公司

### 元朗大榮道 西班牙豪華別墅

全幢三層高分層出售31萬九折每層700呎  
全柚木地板茶色玻璃窗有花園車位2000呎  
售60萬餘 電0791317-9

### 華僑日報讀者 七海旅行團

精選行程 節目創新 食宿一流 超值享受

### 泰國 芭堤雅一桂河橋

6天豪華團 \$1590  
7天曼谷清邁 \$1,990 (逢星期四)

### 台灣 阿里山一溪頭

9天豪華團 \$1,950  
7天豪華團 \$1,750 (逢星期一)

### 菲律賓 碧瑤一百勝灘

7天豪華團 \$1,999  
詳情請詢 七海旅遊有限公司  
電話：(02) 413081 (4線)

### 樂聲牌音響大抽獎揭曉

獎額五十名各得旅遊券  
Technics 樂聲牌音響

### 地方行政填字 比賽揭曉頒獎

李均榮獲冠軍

### 鋼綫灣分區區委會 地方行政填字

李均榮獲冠軍

### 鋼綫灣分區區委會 地方行政填字

李均榮獲冠軍



# 昨日沙田賽馬熱中有冷

## 李森輕取沙田錦標

賽馬昨日沙田，賽馬在天下雨下進行，場地頗濕，多場賽馬，結果頗有出人意外，李森在沙田錦標中，以輕捷之姿，奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第一場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第二場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第三場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第四場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第五場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第六場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第七場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第八場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第九場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第十場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第十一場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第十二場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第十三場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第十四場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第十五場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第十六場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第十七場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

第十八場：沙田錦標，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

### 華僑馬經

研訊宇宙紀錄跑法騎法  
證供有疑洪國興受警告

昨日沙田賽馬，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

### 馬會實行「雙邊」投注

昨日沙田賽馬，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

### 特別彩池派彩表

昨日沙田賽馬，由李森奪得冠軍，其餘各場，亦有出人意外之結果，茲將各場賽馬結果，分誌如下：

### 教文

陳書畫觀音大士圖

### 廣州長壽寺與大汕和尚

陳書畫觀音大士圖

### 蟾王漫談

陳書畫觀音大士圖

### 陳書畫觀音大士圖

陳書畫觀音大士圖

### 廣州長壽寺與大汕和尚

陳書畫觀音大士圖

### 蟾王漫談

陳書畫觀音大士圖



新界版

計劃發展期首澳軍將合配  
頃公二十海填

**供關道路通往魚灣並興屋邨**

**西苗田發展商業住宅船艇停泊處**

(港訊) 政府為填拓新嘉坡海濱，現擬在坑口附近，面積約二公頃之海濱及海岸，進行填樹工程。

該填樹計劃將可獲計土地，用以興建商場、廚房發展計劃之一項。連同往新嘉坡之道路、碼頭、水處理廠及路與建之公共設施。

上述填樹及海岸的範圍較寬闊，前日內閣的政府通告中刊登之一則公告，加以詳細說明。

任何人士如反對該項計劃，或要求撤回，必須在該報刊登告示之日計滿兩月內，以書面方式向工務局提出。此外，有關於圖示及圖例亦可在此處查閱。

近貼出：

東區部園心八樓樓層之程程部，或花園園心利八樓樓部，地政測量處，或九龍太子道西九百一十二號測繪政府合署。

(悉) 政府建議此片西苗田海濱為十公頃之填樹及海岸作為船艇停泊處，包括填樹及海岸之填樹工程。

用之，上述海濱的海面較寬闊已在前面出版的政府報告說明中刊登出版，則公告，加以詳細說明。

# 新界區際羽球聯賽 首屆六區齊展競逐

[illegible]

# 離島今展清潔運動 八區清潔計劃編定

[illegible]

二麥理浩夫人中心週年大會  
推展服務青年老人

**主教鄭廣傑林植宣郁德芳顧社區**

、中心會幹事等親臨赴會。

會都認分主觀願各督工作固不應僅以二學業爲限，、

會上重要的建立一個平衡，有創造力、交待的、同感的關係、

有所失的，可資正視的靈性生命，獲得發展。

社區訓育室督副訓導主任主任陳德芳在會致詞，請教督

限於。縱在特別困難地區教育之重要，記爲它發展完老人人

趨於對本身的生活的訓練單，家庭安全，更應使他們了解小憩

的訓練內。

當與會之人士，家對此問題反應極爲熱烈。最後鄭主及各

給予支持與贊成。(田)

幕開頭碼輪小門屯  
收通出司新  
善大交指界

[illegible]

建費逾百一萬

# 粉嶺新城市

## 壁球場落成

### 定本週末正式啓

【本報訊】居住在新界北區地區而又熱愛壁球運動之人士，在區內一座新建壁球場於本月廿六日（星期六）正式啓用後，將無須遠途跋涉到外地區去玩球。該座壁球場名爲粉嶺新城市壁球場，由工務局工程處興建，落成後可容納四百名球友，每日由上午七時至晚上十一時供市民使用。

新城市壁球場表示，該座壁球場於廿六日（星期六）將定預定日期舉行壁球錦標賽，屆時歡迎市民可以親目前觀，該項賽事將辦理手續。

該座壁球場位於第四區同鄉會大樓第四座六樓連地庫火車站不遠。

# 本港新聞

昨日解塘裁判署過堂被控三

專學生免息貸款  
本月廿八日起  
辦理領款手續

**垂簾節戶外表演**

**木偶劇帶來歡樂**

【本報記者(香港)報導】市藝團主辦第六屆亞洲藝術節戶外垂簾溫綫區木偶戲開演昨日，下午在中西區區議會舉行。吸引大批市民看得津津有味。為來賓架。

始在一九七四年成立，而團長及團員均逾五十年。該團的提督、舞臺木偶、鼓師、木偶、不精，昨表演的劇目「爛爛」。

此種國樂，固非神祕之藝術，士夫亦不覺其爲國樂之本體，而祇視爲娛樂，但由於語言之隔膜，故此未能普及，只得多喚起國片以作宣傳。

個日復會換第二一百多幅國片，俾使漢口、漢陽、紐西蘭、德國、美國等處，遍演。(安)

圖示：溫陳不佛齋國樂表演吸引多市民

(本報稿)

ไทย-เวิลด์โป'81

泰國八一

THAI EXPO'81

商業電台主辦

泰國拳及文娛表演

日期：一九八一年十一月十至十二日

地點：灣仔伊利沙伯體育館

票價：\$ 30, \$ 50, \$ 70, \$ 90

售票處：灣仔伊利沙伯體育館  
會福琴行各分行  
高田恤各門市部

- 中環戲院里陸海通大廈・波斯富街74號
- 彌敦道542號・西洋菜街148號
- 荃灣沙咀道216號

[illegible]



學院學制事件，目前仍

在進行中。學生校內雖

少活動，集中應付校內

學制事件。學生會並立

辦學院諮詢會，二十四

小時輪班，以便接授生

諮詢一切事件。

中大學生會外務副

會長黃錦輝對本報表

示：他們堅決對中大制

度維護，不只是有醫學院

問題。他說：「每一所大學

都有其行政處理政策，中

大有其自己的行政政策，

價值，所以不希望被否決

壞。」

現時中大是四年制，

醫學院在每一年級都有

一兩年醫生修科目，

是醫學生中，可修醫科

內含此修科目。入

自由選擇，讓學生

自己選擇的科系第

三指定科系。

吳振輝，醫學院

生兩年半是臨床前期，

後三年是臨床期，非

年級。投考資格是中學

年級畢業生，預科科

。現在在改制中，

但預科改制而且量取

之第兩年，不需再取

編主修科目。他說：「

這樣制度將會嚴重影

整整個中大大學課程

為學生中，要讀完兩

可投考中大，也可修

港大，而且會嚴重影

中文中學畢業生，大

望醫學院此問題在短





### 為公幹人士提供節省時間金錢旅行計劃

## 來往倫敦紐約之間

### 協調式機調整班次

#### 市場調查顯示肯定將受旅遊者之歡迎

【本報訊】每日來往倫敦與紐約之間的兩次直飛班機，將由目前的每週兩次，增加至每週三次。這項由英國航空公司與美國航空公司共同協調的計劃，將於下月一日起正式實施。據悉，這項計劃是經過廣泛的市場調查後提出的，預計將受到廣大旅遊者的歡迎。目前，兩家公司的班機在倫敦與紐約之間每週飛行兩次，分別為每週一、四和每週二、五。新計劃實施後，每週將增加一次飛行，具體班次將根據兩家公司的航班安排而定。這項計劃不僅可以為旅客提供更多的選擇，還可以節省旅行時間和金錢。

## 英國短程穿梭飛機

### 提供快速登機辦法

【本報訊】英國航空公司最近推出了一項新的服務，旨在為旅客提供更快速、更舒適的旅行體驗。該服務名為「快速登機辦法」，允許旅客在飛機起飛前，通過專用通道快速登機。這項服務主要針對商務旅客和常旅客，他們可以提前到達機場，享受專屬的登機通道。此外，英國航空公司還為這些旅客提供了更多的行李額度和優先行李託運服務。這項新服務的推出，得到了廣大旅客的積極響應，預計將為航空公司帶來更多的利潤。

## 假期酒店與馬術會

### 德國酒師與馬術會

【本報訊】德國酒師與馬術會將於下月舉行，屆時將有來自世界各地的酒師和馬術愛好者參加。這項活動旨在促進酒師之間的交流與合作，同時也是一次展示馬術技藝的機會。活動將包括酒師之間的比賽、馬術表演以及相關的研討會。主辦單位表示，希望通過這項活動，能夠讓更多人了解酒師和馬術的奧秘，並促進兩者的發展。

## 東京丸廿七抵埠

### 快樂星將駛金山

【本報訊】東京丸將於下月二十七日抵達本埠，隨後將由快樂星駛往金山。東京丸是一艘大型郵輪，由日本郵船株式會社經營。該船在抵達本埠後，將為旅客提供豐富的娛樂和餐飲服務。快樂星則是一艘快速郵輪，由美國郵船株式會社經營。該船將為旅客提供快速、舒適的旅行體驗。兩艘郵輪的到港，將為本埠的旅遊業帶來新的活力。

## 香港澳洲運費

### 明年元旦調整

【本報訊】據悉，香港與澳洲之間的運費將於明年元旦進行調整。這項調整是由於油價上漲和運輸成本增加所致。據悉，運費將有所增加，具體幅度將根據市場情況而定。這項調整將對貨運業產生一定的影響，預計將導致部分貨物的價格有所上升。貨運業者表示，他們將盡力消化成本增加的影響，以確保貨物的正常運輸。

## 星洲造船業

### 上半年增長半倍

【本報訊】星洲造船業在上半年表現強勁，產量增長了半倍。這項數據是由於市場需求增加和造船技術進步所致。據悉，星洲造船廠在上半年共完成了多艘大型船舶的建造，包括貨輪、油輪和客輪等。這些船舶的交付，為船東節省了大量的時間和金錢。造船廠負責人表示，他們將繼續加大研發力度，提高生產效率，以滿足市場的需求。

## 本港新聞

### 電腦發展速度高

【本報訊】本港電腦發展速度極快，未來將有更廣泛的應用。隨著科技的進步，電腦已經成為人們生活中不可或缺的一部分。在本港，電腦的普及率不斷提高，各行各業都開始利用電腦來提高工作效率。政府部門也積極推廣電腦應用，鼓勵企業和個人購買電腦。預計未來幾年，本港的電腦產業將繼續保持高速發展，為社會做出更大的貢獻。

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
榮山丸	IZAN MARU	日本	廿五
榮興丸	TAIWAN MARU	台灣	廿五
榮發丸	KWEICHOW	中國	廿五
榮昌丸	YOHKOH MARU	日本	廿五
榮和丸	AM. LIBERTY	美國	廿五
榮泰丸	KING HWA	中國	廿五
榮盛丸	TUNG HAI 6	中國	廿五
榮隆丸	HANGANG GLORY	中國	廿五
榮昌丸	GREEN ISLAND	中國	廿五
榮和丸	KORRIGAN	中國	廿五
榮泰丸	AM. LIBERTY	美國	廿五
榮盛丸	ZIM SYDNEY	澳洲	廿五
榮隆丸	NL. MADRAS	印度	廿五
榮昌丸	MARU MARU	日本	廿五
榮和丸	DONAM 1	中國	廿五
榮泰丸	AEAGAN SEA	中國	廿五
榮盛丸	AND WANABHAKTI	中國	廿五
榮隆丸	TACOL KING	中國	廿五
榮昌丸	TASHIN MARU	中國	廿五
榮和丸	TAIPINGKOU	中國	廿五
榮泰丸	NL. FUKUOKA	日本	廿五
榮盛丸	AURELIO 3	中國	廿五
榮隆丸	BULAT	中國	廿五
榮昌丸	ALPAC ASIA	中國	廿五
榮和丸	HARBOR BRIDGE	中國	廿五
榮泰丸	SHUT. EXECUTIVE	中國	廿五
榮盛丸	SHUYUQUAN	中國	廿五
榮隆丸	MARINE CONTAINER	中國	廿五
榮昌丸	NEW HYDE	中國	廿五
榮和丸	PETR. EMTSOV	中國	廿五
榮泰丸	ELECTRO ACE	中國	廿五
榮盛丸	BARBER MENESTHEUS	中國	廿五
榮隆丸	WHITE HORSE	中國	廿五
榮昌丸	MULTI CARRIER	中國	廿五
榮和丸	HI CHANG	中國	廿五
榮泰丸	CHARENE	中國	廿五
榮盛丸	CH. N. SINOUTSKER	中國	廿五
榮隆丸	NEW MAIL	中國	廿五
榮昌丸	YUMIKO	中國	廿五
榮和丸	TRANSWORLD BRIDGE	中國	廿五
榮泰丸	GRODEKOV	中國	廿五
榮盛丸	JIN XIAN QUAN	中國	廿五
榮隆丸	NEPTUNE ZIRCON	中國	廿五
榮昌丸	TOKYO MBRU	中國	廿五
榮和丸	KOTA SINGAPORE	中國	廿五
榮泰丸	HP ACE	中國	廿五
榮盛丸	OCEAN RESOURCE	中國	廿五
榮隆丸	UNITED SEA ANGEL	中國	廿五
榮昌丸	MAERSK PINTO	中國	廿五
榮和丸	CHEUNG CHAU	中國	廿五
榮泰丸	AUSTRIA MARU	中國	廿五
榮盛丸	ZIM MELBOURNE	中國	廿五
榮隆丸	HAMBURG EXPRESS	中國	廿五
榮昌丸	EVER LIGHT	中國	廿五
榮和丸	TORRENS	中國	廿五
榮泰丸	SL. MARINER	中國	廿五
榮盛丸	NEW HERO	中國	廿五
榮隆丸	STERLING ACE	中國	廿五
榮昌丸	TRADE CONTAINER	中國	廿五
榮和丸	GUJIANG	中國	廿五
榮泰丸	HUI	中國	廿五
榮盛丸	TUNG PING 2	中國	廿五
榮隆丸	KUAN CHENG	中國	廿五
榮昌丸	SEAPAC LEXINGTON	中國	廿五
榮和丸	GREEN FORWARD	中國	廿五
榮泰丸	ASIA ACE	中國	廿五
榮盛丸	SANKO SCORPIO	中國	廿五
榮隆丸	NIIPPONICA	中國	廿五
榮昌丸	GIPSO MARU	中國	廿五
榮和丸	PATEVERETT	中國	廿五
榮泰丸	BRILLIANT	中國	廿五
榮盛丸	KHUI. IOGANSON	中國	廿五
榮隆丸	ELYSIAN STAR	中國	廿五
榮昌丸	OLDFAIR	中國	廿五
榮和丸	OCEAN HOPE	中國	廿五
榮泰丸	OCEAN EXPRESS	中國	廿五
榮盛丸	KEI MARU	中國	廿五
榮隆丸	NEPTUNE JADE	中國	廿五
榮昌丸	GALLEON AQUAMARINE	中國	廿五
榮和丸	VENUS	中國	廿五
榮泰丸	FORMOSA CONTAINER	中國	廿五
榮盛丸	JUPITER	中國	廿五
榮隆丸	HAI XING	中國	廿五
榮昌丸	ZIM MONTREAL	中國	廿五
榮和丸	ABOITZ CONCARRIER	中國	廿五
榮泰丸	KAYO MARU	中國	廿五
榮盛丸	PRES. TYLER	中國	廿五
榮隆丸	MERRY OCEAN	中國	廿五
榮昌丸	SALAH ALDEN	中國	廿五
榮和丸	ANDERS MAERSK	中國	廿五
榮泰丸	H.K. CONTAINER	中國	廿五
榮盛丸	GANGJIANG	中國	廿五
榮隆丸	WORLD LION	中國	廿五
榮昌丸	MAH 2	中國	廿五
榮和丸	BLUE ACE	中國	廿五
榮泰丸	KHAN CAPTAIN	中國	廿五
榮盛丸	DAIWA MARU	中國	廿五
榮隆丸	SINGWIND	中國	廿五
榮昌丸	SEGALAND	中國	廿五
榮和丸	ASIAN JADE	中國	廿五
榮泰丸	GUANGMING	中國	廿五
榮盛丸	SAN JUAN	中國	廿五
榮隆丸	OMEX PIONEER	中國	廿五
榮昌丸	NAVALIS	中國	廿五
榮和丸	ASIAN SUMMIT	中國	廿五
榮泰丸	LICA MAERSK	中國	廿五
榮盛丸	MAIN EXPRESS	中國	廿五
榮隆丸	YANAGI MARU	中國	廿五
榮昌丸	NAGOYA MARU	中國	廿五
榮和丸	BONGA PERMAI	中國	廿五
榮泰丸	STRAIT CONTAINER	中國	廿五
榮盛丸	THREE STAR	中國	廿五
榮隆丸	AM. MARKET	中國	廿五
榮昌丸	BONNY STAR	中國	廿五
榮和丸	EVER LARGE	中國	廿五
榮泰丸	HP DONG NAM	中國	廿五
榮盛丸	AUST. EXPLORER	中國	廿五
榮隆丸	NEW HYASAN	中國	廿五
榮昌丸	P. JEFFERSON	中國	廿五
榮和丸	BELA ROZA	中國	廿五
榮泰丸	HSING HWA	中國	廿五
榮盛丸	KHODOZHNIK SARYAN	中國	廿五
榮隆丸	DYNAMIC ACE	中國	廿五
榮昌丸	SOVEREIGN ACCORD	中國	廿五
榮和丸	LADY BIRD	中國	廿五
榮泰丸	BENALDER	中國	廿五
榮盛丸	KOREAN JACEWON	中國	廿五
榮隆丸	愛國者	中國	廿五
榮昌丸	SL. PATRIOT	中國	廿五

## 出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	廿五
陽和丸	ATACAMA	智利	廿五
陽泰丸	SL. LIBERATOR	加拿大	廿五
陽盛丸	KOREAN WONIS ONE	韓國	廿五
陽隆丸	SANTE FE	巴西	廿五
陽昌丸	AM. LIBERTY	美國	廿五
陽和丸	HARBOR BRIDGE	美國	廿五
陽泰丸	B. MENESTHEUS	美國	廿五
陽盛丸	ORT. EXECUTIVE	美國	廿五
陽隆丸	S. MARINER	美國	廿五
陽昌丸	GALLEON AQUAMARINE	美國	廿五
陽和丸	ASIA ACE	美國	廿五
陽泰丸	MERRY OCEAN	美國	廿五
陽盛丸	PRES. TYLER	美國	廿五
陽隆丸	LICA MAERSK	美國	廿五
陽昌丸	KOREAN WONIS SEVEN	韓國	廿五
陽和丸	BONITA ACE	美國	廿五
陽泰丸	MAIN EXPRESS	美國	廿五
陽盛丸	NEPTUNE DIAMOND	美國	廿五
陽隆丸	SAN JUAN	美國	廿五
陽昌丸	SUMBAWA	美國	廿五
陽和丸	AM. MARKETER	美國	廿五
陽泰丸	SE. FREEDOM	美國	廿五
陽盛丸	EVER VALUE	美國	廿五
陽隆丸	OCEAN CONTAINER	美國	廿五
陽昌丸	SL. PATRIOT	美國	廿五
陽和丸	FROTA DURBAN	美國	廿五
陽泰丸	PRES. PIERCE	美國	廿五
陽盛丸	B. TENNESSEE	美國	廿五
陽隆丸	CLIPPER ACE	美國	廿五

## 今日郵政(星期日)

郵政	時間
菲律賓、泰國、越南、新加坡、沙撈越、印尼、	中午十二時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利、	下午四時
紐西蘭、法屬波利尼西亞、印度、英國及北愛、愛爾蘭、	下午五時
瑞典、丹麥、芬蘭、挪威、西班牙、瑞典、瑞典、	下午五時
瑞典、丹麥、芬蘭、挪威、西班牙、瑞典、瑞典、	下午五時
瑞典、丹麥、芬蘭、挪威、西班牙、瑞典、瑞典、	下午五時
瑞典、丹麥、芬蘭、挪威、西班牙、瑞典、瑞典、	下午五時
瑞典、丹麥、芬蘭、挪威、西班牙、瑞典、瑞典、	下午五時
瑞典、丹麥、芬蘭、挪威、西班牙、瑞典、瑞典、	下午五時
瑞典、丹麥、芬蘭、挪威、西班牙、瑞典、瑞典、	下午五時

## 非洲

郵政	時間
南非、利比亞、S.A. VERGEGEN	廿五
津巴布韋、S.A. SINOUTSKER	廿五
津巴布韋、S.A. SINOUTSKER	廿五
津巴布韋、S.A. SINOUTSKER	廿五
津巴布韋、S.A. SINOUTSKER	廿五
津巴布韋、S.A. SINOUTSKER	廿五
津巴布韋、S.A. SINOUTSKER	廿五
津巴布韋、S.A. SINOUTSKER	廿五
津巴布韋、S.A. SINOUTSKER	廿五
津巴布韋、S.A. SINOUTSKER	廿五

## 台灣、日本、金山

先，每年舉行春秋二祭。今年秋祭。今（二十五）日下午二時在該會舉行。

第十屆理監事任滿。承着秋祭大會，舉行第十一屆理監選舉。

街坊節敬老聯歡，主禮位高齡耆老合照。（本

## 共兩批成行

【本報訊】由本報主辦的「共兩批成行」活動，將於下月舉行。這項活動旨在促進兩岸交流，增進彼此了解。活動內容包括旅遊、考察、研討等。預計將吸引大量旅客參加。主辦單位表示，希望通過這項活動，能夠讓更多人了解台灣，並促進兩岸的友好關係。

## 許氏宗親會

【本報訊】許氏宗親會將於下月舉行年會。屆時將有來自世界各地的許氏宗親參加。年會內容包括聚餐、旅遊、研討等。主辦單位表示，希望通過這項活動，能夠讓許氏宗親們更好地了解自己的家族歷史，並增進彼此的感情。



許氏宗親會



# 體育

## 埔頭今足球聯賽戲碼不俗

## 東方乘勝追擊

## 東昇嚴陣以待

## 東方攻勢銳盛東昇難禦其鋒

（本報訊）埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。埔頭足球聯賽，今日下午三時在政府球場舉行，門券分收廿五元、廿元、十五元及十元四種。

### 金文泰中學水運 忠社榮膺總盟主

金文泰中學水運隊，在日前舉行的水運比賽中，表現優異，榮獲總盟主殊榮。該隊在男子組、女子組各項比賽中，均取得優異成績，展現了強大的實力。

項目	第一名	第二名	第三名
男子一百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子二百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子四百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子八百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子一千五百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子三千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子六千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子一萬二千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子二萬四千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子四萬八千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子九千六百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子一萬九千二百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子三萬八千四百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子七萬六千八百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子一萬五千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子三千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子一千五百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子八百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子四百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子二百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子一百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子一百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子二百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子四百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子八百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子一千五百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子三千公尺	陳國強	李國強	張國強
女子六千公尺	陳國強	李國強	張國強
女子一萬二千公尺	陳國強	李國強	張國強
女子二萬四千公尺	陳國強	李國強	張國強
女子四萬八千公尺	陳國強	李國強	張國強
女子九千六百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子一萬九千二百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子三萬八千四百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子七萬六千八百公尺	陳國強	李國強	張國強

### 九龍西區學運會 水運會圓滿閉幕

九龍西區學運會水運會，於日前圓滿閉幕。此次比賽吸引了眾多學生參加，競爭激烈，成績優異。在閉幕儀式上，大會主席對參賽選手表示祝賀，並對比賽的成功表示滿意。

項目	第一名	第二名	第三名
男子一百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子二百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子四百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子八百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子一千五百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子三千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子六千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子一萬二千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子二萬四千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子四萬八千公尺	陳國強	李國強	張國強
男子九千六百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子一萬九千二百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子三萬八千四百公尺	陳國強	李國強	張國強
男子七萬六千八百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子一百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子二百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子四百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子八百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子一千五百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子三千公尺	陳國強	李國強	張國強
女子六千公尺	陳國強	李國強	張國強
女子一萬二千公尺	陳國強	李國強	張國強
女子二萬四千公尺	陳國強	李國強	張國強
女子四萬八千公尺	陳國強	李國強	張國強
女子九千六百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子一萬九千二百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子三萬八千四百公尺	陳國強	李國強	張國強
女子七萬六千八百公尺	陳國強	李國強	張國強

### 世界盃足球外圍賽 亞大區賽形勢混亂

世界盃足球外圍賽亞大區賽，目前形勢極為混亂。各隊之間的競爭異常激烈，積分排名變動頻繁。在最近的比賽中，多支球隊都取得了令人意外的成績，使得決賽圈的名額競爭更加白熱化。

### 熱刺隊傷將滿營 翼鋒加雲又受創

熱刺足球隊目前傷勢嚴重，多名主力球員受傷，球隊實力大受影響。在最近的比賽中，翼鋒加雲再次受傷，使得球隊的進攻線更加薄弱。球隊教練表示，球隊將盡一切努力爭取好成績，以彌補傷員的影響。

### 今日足球秩序

時間	對陣
下午二時	熱刺對曼聯
下午三時	利物浦對阿仙奴
下午四時	切尔西對托特納姆
下午五時	阿森纳對曼城
下午六時	曼联對热刺
下午七時	曼城對阿森纳
下午八時	热刺對曼联
下午九時	阿森纳對切尔西
下午十時	切尔西對阿森纳
下午十一時	阿森纳對切尔西

### 工人世界

工人世界，關注勞工權益，報導勞工生活。本報設有專門的勞工專欄，為廣大勞工提供有關勞工權益、勞動法、工資福利等方面的資訊。歡迎廣大勞工踴躍投稿，共同維護勞工的合法權益。

### 工人兒女級高級低 舊日衣服不合穿了

隨著生活水平的提高，工人兒女對服裝的要求也日益提高。舊日的衣服已經不合時宜，他們開始追求更高級、更時尚的服裝。這種變化反映了工人階級生活質量的提升，也反映了社會的進步。

### 氣溫驟降選購寒衣 街邊成衣檔生意好

近日氣溫驟降，市民紛紛前往街邊成衣檔選購寒衣。成衣檔生意興隆，市民們紛紛購買厚實的外套、毛衣等，以應對寒冷的天氣。這也反映了市民對生活品質的追求，以及對舒適保暖服裝的需求。

### 切勿亂拋雜物 酒樓清潔女工對港運不滿

酒樓清潔女工對港運表示不滿，認為港運對環境衛生問題重視不夠。她們指出，酒樓周圍經常有雜物亂拋，嚴重影響了環境衛生，也給她們的工作帶來了不便。她們呼籲港運加強對環境衛生的監管，改善工作環境。

### 工廠大廈管理經驗之談 不依規矩泊車 每易引起爭執

工廠大廈管理經驗之談，強調遵守規矩的重要性。在工廠大廈內泊車，必須遵守規定的停車位，不得隨意停放。否則容易引發爭執，影響大廈的正常運作。管理人員呼籲員工和訪客共同遵守規矩，維護大廈的秩序。

### 降驟溫氣 裝冬備未 友工份部 惶惑感頗

降驟溫氣，裝冬備未，友工份部，惶惑感頗。由於天氣驟降，許多工人尚未做好防寒準備，感到十分惶恐。工會部門表示，將盡力為工人提供防寒物資，幫助他們度過嚴冬。

### 降驟溫氣 裝冬備未 友工份部 惶惑感頗

降驟溫氣，裝冬備未，友工份部，惶惑感頗。由於天氣驟降，許多工人尚未做好防寒準備，感到十分惶恐。工會部門表示，將盡力為工人提供防寒物資，幫助他們度過嚴冬。







## 修訂多種纖維協議談判

一九八三年配額將難免被削減

[illegible]

漸逼近新車厚價，因此趨向於購買新車，況且此亦直接打擊二手車。據資料顯示：今年上半年，日本進口本港二手車，一包售息家

個用至於如何達成，本入的說法是重慶的。而在戰前第三次通關時，這些入口所帶來影響則該要審慎估計。

據說，在第三次多權機協條約的起頭，以運用目前第二次協約的協議，是沒有理由的。二次協約是由一九七六年貿易形式寫為

（東京方面），總數四六三億，比去年的三八八億增加了百分之三十八。至於數額方面，日本的手口進口，去年的手口進口，為七百九十五億元，比在前期的五十四萬一萬元增幅為百分之三十三。

上述的數字顯示今年大的日本進口行將開市，今年二、三月間預計出貨出口，預料會輸入中國外幣，至少一半。另外，日本港裝製藥片，今年也將製造，不排外。也使手貨進口。

又據稱：今年二手車銷路暢旺，可以開始於經濟過渡，市民的車輛短期間，另外，車行越短，也分銷汽車行的利潤。

分之五十。二手車總值為六千七百五十四萬元，比去年同期增加百分之二十二點六。雖然在數值上顯示入口的二手車仍有可觀的增長，但

[illegible]

WILLIAM S. A  
D. GLYNNS.  
TRUSTEE  
AVINGS B  
K 發言人表示，該銀  
行的保留持有其股份緊  
密與現時所附之議案

銀行控制之國際商品  
如歡迎，並促由五大精  
心之此舉而  
所添蓋便性。  
一該項  
行動是因倫敦金  
幣得稱：「該項  
行爲是爲開案

ND GLYNN.  
RUSTEE  
SAVINGS BA  
LAWSON A  
WILLIAMS A

入日則爲三十七萬三千一百三十一磅鎊，增幅爲百分之八。以前三年的累積數字來看，開端今年對外貿易上共有一百三十

下降

[illegible]

(港訊) 據僑  
盛有限公司(僑  
事局後(廿二)  
各股東已經批  
計劃, 使僑聯成

[illegible]

十二月十二時假香港賓館店太平洋樓舉行該會議之續會通將刊登於另段廣告之結果將於一九三十一月三十一日再

益大董事局宣佈  
該計劃及設帳審計  
已獲各大股東批准  
現時緊鑼及急認  
購股票批准，並待  
銀行之會證一通過  
預料申請批准後，計  
之息及將於一九八  
五

公司(億)到(億)美元。  
不過，分析專家表  
示，這(億)美元虧損比  
去年第三季的十二  
美元相比，已經有了改  
善。

**泰失業半**  
**現達七五**

占全部

有人並須注意僑  
份及認股權證將  
八一年十月三十  
五下午四時截止  
之期及認股權證

有人並須注意僑胞之一份及認股問題將於一八八一年十月三日星期五下午四時截止登記海峽之股份及認股權之數目一九八一年十月定者六月廿二號四

澳洲一間生產羊毛製品的康福公司  
COMFORT-P

US PTY LTD), 最近即往英國意大利及歐洲多個地區，參與當地之貿易會合會展覽，陳列介紹該公司之各項羊皮產品，並計劃招徠國際市場。

該公司的羊毛及毛氈呢，方面有男女及小孩的袍呢，羊毛內絮的革或麂皮氈呢、筒型及拉鍊呢，有不同的短及尺碼，手工相當細。

至於其他羊毛羊皮產品有外衣、襖子、套、地氈及幾用羊皮衣；該公司之羊毛汽車座套，並有更多款式及顏色，並有雙邊式及

製造及零售商會分別贈送項。

由於羊皮之毛質  
維柔軟而富有彈性，  
可乾洗或濕洗，由此  
易為人接受，相信與

羊皮羊毛的市場有繼續拓展的勢。

尚有經濟新聞刊在第四張第一頁

(底特律十九日電)  
汽車業分析專家預測，美國三大汽車廠第三季業績將呈六億美元以上的虧損，第四季情況也頗惡劣。

美國汽車業在第四季頭幾天也表現不理想。該時期頭十天的銷售額創下二十三年內最低點。

失業者  
目廿萬人

非說泰國沒有勞工問題，  
，但泰國勞工所遭遇的  
主要問題，是工作時間  
太少，致收入減少，至  
於農民則因操作時間太  
少，便無暇抵。

非說泰國沒有勞工問題，  
，但泰國勞工所遭遇的  
主要問題，是工作時間  
太少，致收入減少，至  
於農民則因操作時間太  
少，便無暇抵。

<p>今天五場 性愛更姐洗 愛皇座參大妹隨性 片陣寇露胆作一的</p> <p>小樓夜 將家龍</p> <p>流風嘆</p> <p>子小臭</p>	<p>今天五場 性愛更姐洗 愛皇座參大妹隨性 片陣寇露胆作一的</p> <p>小樓夜 將家龍</p> <p>流風嘆</p> <p>子小臭</p>	<p>今天五場 性愛更姐洗 愛皇座參大妹隨性 片陣寇露胆作一的</p> <p>小樓夜 將家龍</p> <p>流風嘆</p> <p>子小臭</p>	<p>今天五場 性愛更姐洗 愛皇座參大妹隨性 片陣寇露胆作一的</p> <p>小樓夜 將家龍</p> <p>流風嘆</p> <p>子小臭</p>	<p>今天五場 性愛更姐洗 愛皇座參大妹隨性 片陣寇露胆作一的</p> <p>小樓夜 將家龍</p> <p>流風嘆</p> <p>子小臭</p>	<p>今天五場 性愛更姐洗 愛皇座參大妹隨性 片陣寇露胆作一的</p> <p>小樓夜 將家龍</p> <p>流風嘆</p> <p>子小臭</p>	<p>今天五場 性愛更姐洗 愛皇座參大妹隨性 片陣寇露胆作一的</p> <p>小樓夜 將家龍</p> <p>流風嘆</p> <p>子小臭</p>	<p>今天五場 性愛更姐洗 愛皇座參大妹隨性 片陣寇露胆作一的</p> <p>小樓夜 將家龍</p> <p>流風嘆</p> <p>子小臭</p>	<p>今天五場 性愛更姐洗 愛皇座參大妹隨性 片陣寇露胆作一的</p> <p>小樓夜 將家龍</p> <p>流風嘆</p> <p>子小臭</p>	<p>今天五場 性愛更姐洗 愛皇座參大妹隨性 片陣寇露胆作一的</p> <p>小樓夜 將家龍</p> <p>流風嘆</p> <p>子小臭</p>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<p><b>早請拜禮滿爆</b></p> <p>片事故爭戰色彩觀壯張緊</p> <h1>大渡河戰役</h1> <p>雲風午甲：場早天今 腿北拳南新</p>	<p>正九五六兩九11時四 。點。點。點。點。點。點。週二第</p> <p>片巨獎像金項六獲榮梅高美</p> <h1>醫生哥瓦齊</h1> <p>DOCTOR ZHIVAGO</p> <p>主 德洛 帶姬萊 夫沙奧 演 加史。絲莉。里馬</p> <p>大偉面場 人感事故 灌精技演</p>	<p>天貌女五禮 仙角場場拜</p> <p>九七五兩12 點點點點點 半半半半半</p> <p>放映晚間</p> <h1>70倒時光</h1> <p>夫化基(男一) 斯(主人) 李杜</p>	<p>場五天今 巨片戰刺驚 主高占。露亞蘇 演賓士。蘭亞非</p> <p>洲兩校殺空海 ！大橫！搏陸 士力惡匪十火高武 足力擊擊足力手林</p> <h1>海上戰</h1> <p>領術主演</p>	<p>場四加兩場六天今 點開院</p> <p>出相性體愛亞施西愛玉普傑斯連和演大色 黃色繼樂英維赫蒂安作作新保路：導情</p>  <h1>綠印</h1> <p>貓樓神開加場早今華龍</p> <p>顧O跳續演劇龍坡死片情歐地油事今 場上星主重戲三傳演跳謝今 公公樂快都新場今</p>	<p>之性又羅織陳場五今 作格一後舞意</p> <p>影的唯發公歌！魔美行司總</p> <p>出相性體愛亞施西愛玉普傑斯連和演大色 黃色繼樂英維赫蒂安作作新保路：導情</p>  <h1>綠印</h1> <p>貓拾神：場夜午及點四天今</p> <p>狗手寶 鑲粉富 街老新今 出指石 戲都 鳳集早</p>	<p>今天 放映凶蠍</p> <p>以險人真事巨片狂從</p> <p>猛結大細 演荷實眼</p> <p>貓樓神開加場早今華龍</p> <p>顧O跳續演劇龍坡死片情歐地油事今 場上星主重戲三傳演跳謝今 公公樂快都新場今</p>
---	--	---	---	---	--	--

映獻天今  
影電性炸爆突大力暴腹血

趙高大細  
美費飛眼

主  
演



鄧國仁導演  
文德監製

# 蝨血

併陷亡死處到！伏四手兇人殺

發大性獸午禾嘉都皇

到早請場五日今

死決！劍劍！之紫！之月  
戰一！聖神！顯赫！夜園

陸小鳳之一

# 決戰前後

原楚

導演：車鋒衝 場午全今  
演：張光輝 夜夜晚晚

場五映綫全拜禮

逃世間在今殺高名奈劍手欲  
！龍看！着氣！氣何！中拋

陸小鳳之一

# 決戰前後

原楚

導演：車鋒衝 場午全今  
演：張光輝 夜夜晚晚

早請場五爆必期假

鉅忘你一九七五兩12月九七五兩12月  
鐘楚麗點點點點點點點點點點點點  
！的以令八半三年三：八半四年半：



# 人象

主：利華 爾安 華 健尼安  
演：格基 爾安 詩 德爾

車鋒衝：場夜午珠明

二點四加場六運海

桃絲綠亞維施  
演主



# 難有爺少

！草冠聖美全份月九

發大性獸午海十百  
演：張光輝 夜夜晚晚

早請場五滿狂

毒如蛇蝎  
內害性迫力 不怕死衝力 兇過虎狼



# 蝨血

鄧國仁 張青 鍾楚麗 黎仲雅 高猛 趙美 大細  
文 龍 新 新 新 新 新 新 新 新

·病不出厝·法手人殺·

發大性獸夜及早  
演：張光輝 夜夜晚晚

映獻場五

巨刺銀兇真嘉  
片激毒狠獻不

大 鍾 大  
傑 仁 傑  
作 國 作

# 蝨血

宜不童兒

神 今  
鐘 早  
怡 日

<p><b>映獻今</b> 高占羅蘇 賓士蘭亞菲</p> <p><b>不童兒</b> 處博殺 條命一</p> <p><b>宜不童兒</b> 高占羅蘇 賓士蘭亞菲</p> <p><b>映獻今</b> 高占羅蘇 賓士蘭亞菲</p>	<p><b>映獻天今</b> 巨故戰歷刺驚 片事爭史激險</p> <p><b>役河大</b> <b>戰渡</b></p> <p><b>人面鬼</b> 早明 場天</p> <p><b>房州笑點</b> • 七林場四</p> <p><b>野原</b>：映期下</p>	<p><b>場五天今</b> 片大狂最以影 ！笑の瘋來史</p> <p><b>1941</b></p> <p><b>堡畢史芬提史</b></p> <p><b>人面鬼</b> 早明 場天</p> <p><b>房州笑點</b> • 七林場四</p> <p><b>野原</b>：映期下</p>	<p><b>訂請</b> 巨賣劇賣洲映週二第 座片據力獻立</p> <p><b>主領</b> <b>斯維戴歷伯</b> <b>演演</b></p> <p><b>場五天今</b> 猛趙大 哥丁寶美眼細</p> <p><b>蠍凶</b></p> <p><b>巨嘉導鍾</b> <b>片末演仁國</b></p> <p><b>蛇毒虎兇</b> <b>不兒</b> <b>蠍如狼過</b> <b>宜童</b></p> <p><b>發大性獸</b> 半十點</p>	<p><b>場五天今</b> 猛趙大 哥丁寶美眼細</p> <p><b>蠍凶</b></p> <p><b>宜不童兒</b> 蛇毒虎兇 蠍如狼過</p> <p><b>大發性獸</b> 半十點</p>	<p><b>映獻場五</b> 猛大細 哥丁寶美眼細</p> <p><b>凶蠍</b></p> <p><b>宜不童兒</b> 蛇毒虎兇 蠍如狼過</p> <p><b>大發性獸</b> 半十點</p>	<p><b>映獻場五</b> 猛大細 哥丁寶美眼細</p> <p><b>凶蠍</b></p> <p><b>宜不童兒</b> 蛇毒虎兇 蠍如狼過</p> <p><b>大發性獸</b> 半十點</p>
---	---	---	--	--	--	--























這篇「美女、財主、朋友」

朱實卿聽他這麼一問，對劉發發看笑着說：「老劉，無條件出來嗎？我沒有這樣便宜的。」

「我請客！」鄧祥元搖搖手的許願心了，笑

說：「什麼樣的請客，我都不要就是了。」

朱實卿笑說：「我本來就是想知道有多少『一個身價有地位的』人，在在港上，不知多少『人』自動送上來一個還沒有來過，玩幾個。」

「你剛從危險來呢！」

「大陸上其他玩女人，

「在甚麼地方？」秀

「認識劉小姐以前，

「你對，十分忠實？」

「是的，因為我也要

「我們是男！」

「你剛從危險來呢！」

「大陸上其他玩女人，

一九六：却重寶

「是，我忠實吧？」

「多呢！」——真的？

「笑笑說：『也是天』

「求我」

「問：『以後我低頭小進到裏門了，如果我與你」

「是妹去，還有兩小姐。』

「路上的光線暗了，他們不再談甚麼，走到巴士站終站，他們回來，暫阿走到舊牆後面，發現牆面斷裂甚多，問她收回了地麼？答道：『

**小嬰春暖風**

她們也致謝，其中陳素對「雙星」大讚：「我們也公誦你們兩位，每人一份，光榮照！」

「先主那單一份，有人反對嗎？」

大家同聲贊成，陳太太又要大談定日子，她問為她定的「是否花呢？」，大家都贊成仍是一番話。」後來決定在二星期後，即五月廿二日。

方面說，勞德下了帳，付了兩百五十小錢，要負責她的男朋友的公司中去收賬。

五人跳上一輛汽車，他們是勞德、苗淵、曹英、黃秀芳，五人到一茶館，苗淵和曹英放了

張大華  
感舊錄

**興鍾三爺** 周簡段

渴津，身死名沒者不知有幾千人。據開只打磨廠、街、山西商店，被風牽去六十萬元，各處學生被風驚動讀者，何曾百人。一落時北京黑暗之極，人憤憤，他竟不顧國家公法，動用軍警，襲擊報社，嚴禁便函，並開去餘人。後來

**魔區**

萬榮，全部裝在一個小「裝」朋友，現在進會的，藏在朋友裏面，

「萬王，心的懸生的一個搖擺的城場」

「噢，頭是破曉的草」

「我眼，明嗎？」

「我會告訴你嗎？」

「好，當我走一次動，告訴你，我們

會過。」

萬王自出以來，就沒有給人如此要

十四：妙計除魔

「萬上，我也知道你偷的書，但今回，我也是有個便宜的，一萬萬，你這批貨，若果放出市面，起碼值二萬，你思清楚丁，如果我不答應，我就把這批掛上丁。」

麼的，然後發給是在紅色跑車的可麗。巴羅囑你的話去做，告訴我，我的書是

「我偷去你的書，現在把書藏在市區近海，萬事場是他們的總聚步。」書王很很

什麼名字？」

我便告訴你，你也可以用一個假名的，我們就此算了，趕快派着人馬去追回那批貨呵



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八一年十月廿五日



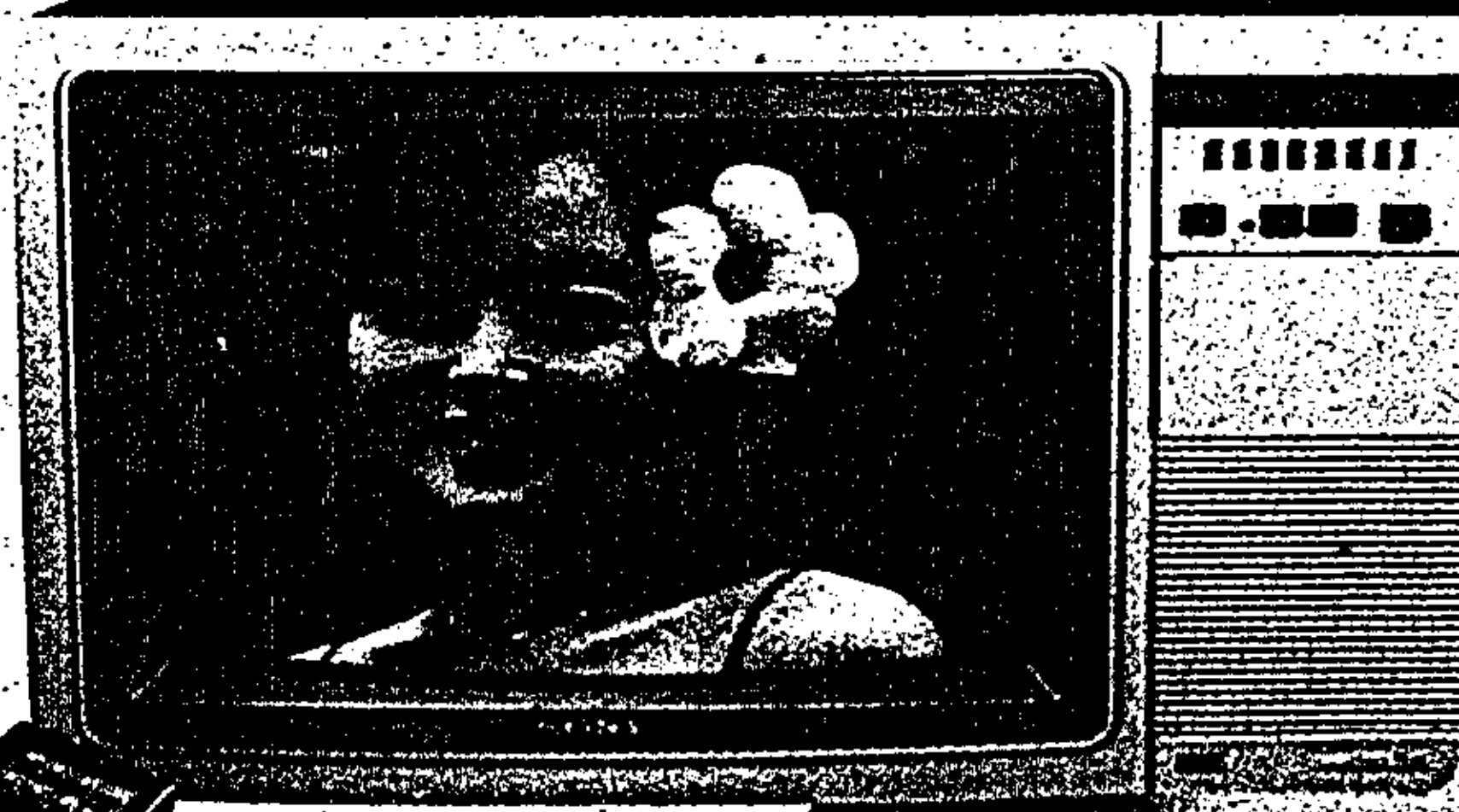
封面專題：多彩多姿的亞洲藝術節

## 新力牌單槍彩色電視機 魅力四射 色彩繽紛

分分秒秒想住您  
唯有您艷麗明媚  
耀眼繽紛,彩色景物與您相襯  
新力盡見彩色世界  
新力美麗全屬您  
新力單槍,越睇越靚!

備有27",18",16",14",及9"  
可供選擇

20"KV-2022 HK型



總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上九時半,星期日照常)  
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY



# 真正好月



蛇胆製劑，  
已有悠久歷史，  
三蛇胆汁為民間著  
名的祛風除痰要藥。  
羊城牌三蛇胆川貝末(複方)  
選用純正三蛇胆汁  
及上等川貝，採用  
科學方法精煉而成。  
主治各類喉、肺部疾病，  
奏效迅速，且安全無副作用，  
男女老少，均可服用。

經銷處：中國宏興藥品有限公司  
電話：3-7433410-5

## 三蛇胆、靚川貝、 祛風除痰冇佢唔得！

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第265期

一九八一年十月二十五日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道106-116號  
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

## 目錄

### 封面專題

多彩多姿亞洲藝術節.....	4
痛的研究.....	2
間諜衛星偵察無孔不入.....	2
心臟病的認識.....	3
「邁向人生」填字遊戲.....	5
花都時裝繽紛秀麗.....	6
理智處理精神壓力.....	7
奸情(星期掌篇).....	8
謝茜嘉蘭芝「慾火焚身」.....	12
狄寶娜摩亞喜歡笑.....	14
電視節目.....	15-21
丹麥咖啡蛋糕.....	23
談九月下旬的幾場音樂會.....	24
介紹「聯合音樂」第二期.....	25
香港聖樂團及思義夫.....	26
兒童週刊.....	29-35
82年款·豐田卡蓮娜.....	36

## 大多數國家有一種 代表性的佳餚， 而新加坡却有十四種之多。



幾世紀來，除了傳統習俗及宗教信仰外，來自中國、馬來西亞及印度的移民，也將他們本國本省的佳餚帶來新加坡。今天，新加坡有的是舉世聞名的美點佳餚，它們仍保持着百多年來不變的傳統準備方式。



新加坡是一個花園城市，到處是一片翠綠，終年盛開着美麗的花朵。那裏治安良好，人民熱情友善。



在新加坡，您可以在星夜下享受豐富美味的晚餐。在許多著名的戶外美食中心，您將可嘗到美味的本地佳餚，如熱辣辣的螃蟹及沙爹，還有新鮮、冰涼的果汁。



乘坐纜車到新加坡的岸外島嶼勝地——聖陶沙，享受人生的樂趣！那裏以寧靜的沙灘、清澈的人工湖、豪華的酒店及世界級高爾夫球場而遠近馳名。

## Singapore

欲知更多有關新加坡的詳情，請聯絡：  
新加坡旅遊促進局  
(新加坡駐港專員公署)  
香港干諾道中  
36號宏記大廈20樓。  
電話：5-268538



# 痛的 的 研 究

在一年裏，美國人有百分之四十五以上要找尋辦法止痛。

大多數人患的痛只是暫時性的，痛過後就沒事。在美國，有約一千萬人經常受痛的折磨，屢屢發作，有如家常便飯。已有一小撮人——根據醫學紀錄，總共大約一百個，天生沒有痛感，即使用火來燒他們，他們也不感痛的。

痛，只有患者自己知，是完全主觀的經驗。沒有一個人能夠感覺到另一個人的痛。沒有兩個人的痛法和感覺完全相同，也沒有儀器能夠測驗到痛的程度。

在為病人治病時，醫生必須依靠他們的病人對痛的描述。痛可能是劇烈的，抽象的，緩和的，輕微的或者厲害的，倏忽的或者延長的，繼續的或間歇性的。

有時候，痛神「參考」，這是說痛從它原來產生的部位轉移到另的部位，被感覺到另一處作痛的。

在最近幾年間，對於痛的性質和各種止痛方法的效果所得的瞭解，已取得很大的進展。許多技術幫助解除一切種類的痛。美國各醫療中心設立了痛診所，有特別頑固痛症的人，在那裏得到了幫助。

儘管痛是最常見的，非常普遍的，但一般人對痛的問題還有不小誤解。許多不懂醫學的人有這樣的誤解，當醫對他們說，他們的痛沒有明顯的物理解釋時，他們往往認定這個痛一定是無中生有的幻想，得來的。

所有的痛都是真實的，不論這個痛是腹痛壓迫神經引起的，抑或緊張造成肌肉收緊或恐懼造成動脈收縮所致，都是真實的痛。一假一痛根本不是痛，這是裝病的人騙人的傢伙好意說的謊論。

甚麼是痛？

以最簡單的術語說，痛是一種感覺。

痛是某些神經受到刺激的時候開始的。神經把痛的訊息通過脊位使送到大腦去，腦把這些資料予以處理，並且對你說，你受傷了。

痛大數是一個保護性的訊號，它要痛的人注意到它的器官有潛伏的失調。例如：排尿管痛是膀胱發生傳染病的結果，心絞痛是心臟脈有病之故。痛也許是受傷的結果，例如跌傷或擦傷，這用來保護你發生問題的身體部位，因為那裏痛時厲害，你不敢擺動它，於是它就不會受到進一步的傷害了。痛亦能夠擔任一個警告訊號的工作，一個小孩子提過火熊的爐，推了一下，痛痛的感覺，再也不敢提，着火的爐子。

身體痛亦能夠用以警告人們痛痛方

面出現了問題，使人煩惱不已的頭痛或長期背部下半部痛，也許是緊張和焦慮的結果。這樣的痛被稱為官能或心理發生的痛。這樣的痛對生活的妨礙，不比器官性的痛為輕。

許多痛痛即有肉體方面的成份，同時也有精神方面的。一個病或受傷的痛，不能觸發恐懼，緊張或憂慮，於是造成更痛得厲害了。

痛分為急性和慢性的。

急性的痛總是突然開始，在性質上往往是劇烈的，而且是短暫的。急性的痛，經常是受傷傳染，亦都失調或手術的結果，療法通常是直接找着潛在的原因，也許用些溫和的止痛藥即解除痛楚。

慢性的痛是持久的，會存在許多個月或甚至許多年。這已失去了痛作為警告的作用，對病人是一個長期的折磨。慢性痛可能以一個急性痛來做開始，這帶有精神成份，以至痛情緩和下來。



後，痛仍徘徊不去。痛越維持得長久，心理的因素就越重要。病人的外表，性格和生活會改變。失業，離婚和自殺，常見在慢性痛內病人當中發生。許多年來看定說，慢性的痛，本身就是一種病，應該永久治療。

## 離地面一百哩可辨認手榴彈

在「占士邦」一類的間諜小說中，各國的間諜都是三頭六臂，神出鬼沒的，這當然是虛構的故事。

不過，今天在太空中飛行，以高度精密科技製成的間諜衛星，却的確為美國提供了許多重要的情報。

雖然間諜衛星的實際功能，是高度精密的，不過，從有關的報告中可以知道，有些在太空中飛行的間諜衛星，精密到可以從一百哩的太空中，辨認出一個有如蘇聯陸軍使用手榴彈那樣大小的物體。

美國目前有四十多枚軍事衛星在太空軌道中不斷飛行，其中有許多枚這種衛星具有蒐集情報的功能。不過，美國現在究竟有多少枚純粹搜集情報的間諜衛星，以及它們的性能如何，則是最高度的軍事秘密。

可以知道的，是大多數美國間諜衛星，都運行於地球南北兩極上空軌道。這一軌道可以使到衛星在幾個鐘頭內，將整個地球一覽無遺了。

飛離地球最近的，是攝影偵察衛星，它在蘇聯和其它美國有興趣的地區上空一百哩處飛行和攝影，並且把實景優良，影響像力極清晰的照片送回地球。這些衛星將來在蘇聯兩個超級大國限制軍備協定中，將負起重大的監視任務。

大約有半數的美國間諜衛星，是在二萬五千五百哩高空與地球作同步運動，這個高度是每位軍事指揮官都重視的高地。而這些衛星的位置，却固定在要道上空某一點，運行速度與地球自轉速度完全相同，因此無時無刻不在監視着同一目標區，這些衛星被名為「凝視」衛星，就是因為它們能夠目不轉睛地、

一直盯着一個固定地區，多數這類衛星的重要用途，是對彈道飛彈的發射提出早期警報，並且作通訊用途。

衛星中，最秘密的是那些被稱為「搜索者」那種。這些衛星在太空中專門監視無線電和雷達訊號，情報人員相信美國人約有六枚這種衛星，它們大都與地球同步運動，而所搜集的資料的對象十分廣泛，從外國軍事單位的無線電通訊，以至外國六百間的私人通訊，一律截聽並且送回美國。

目前在太空軌道中運行的情報衛星，都是高度精密的，不過發射及維持這樣一枚衛星在太空中運行，費用極為昂貴。

美國目前正在發展令新一代的人造衛星，假如計劃順利，這些新的間諜衛星可以在八十年代末期，由太空穿梭機攜帶到太空去。這些新衛星在太空中由太空穿梭機發射出去，在離地球七萬哩高空飛行，而且因為用穿梭機發射關係，費用將大大節省。

# 心 臟 病 的 認 識

有些時候，人們會感覺到胸部有些輕微的不舒服，而有時則胸部會痛到好像是被鉗子夾住一樣，這種痛楚通常會持續一段時間的，而且會擴及左肩及左臂，甚至影響頸部，下頰或者背部。病人可能呼吸非常急促，發冷汗，出現噁心和嘔吐。此外，病人又會面色灰白，好像世界末日來臨的感覺。

美國聖地牙哥克拉克醫院的心臟病專家法蘭克林說：「這是病人前所未有過的感覺，使人覺得大禍臨頭。」

這就是心臟病，或者被醫生稱為「心肌梗塞」的一些典型病徵。

這一類的心臟病在美國的發病率很高，大約每隔二十一秒鐘就有一個美國人心臟病發，它們可能在一分鐘內引發致冠狀動脈緊縮時發作，而事先並沒有任何跡象。這一種心肌梗塞通常是因為供應心臟的動脈，長期積聚了脂肪沉澱物所引起的。如果這些冠狀動脈已經嚴重受阻，則維持生命所必需的血液需要和氧的流動將減少或完全中止。當這種情形出現時，心臟的一部分即可可能死亡，心臟的死亡又促成了心臟病的發作。

不過，即使心臟嚴重受損的心臟，仍然可以有效地輸送血液，真正致命的因素，仍是在於心臟節律的失常。

這些症候在心臟病發作的最初幾分鐘或幾小時內最有可能出現，它們是因為管制心跳的脈沖流動不規則所致，心跳可能形成異常的律動，並且退化成為一種無效的壓擊或震顫，心臟因而不再能將血液輸送到全身，心跳也隨之而停

止。

不尋常的刺激運動或者情緒紛擾，都可能引起心臟病發作，但它通常在沒有甚麼壓力或活動的時候，例如在睡眠中，也會發生的，甚至有所謂「無聲無息」的心臟病，幾乎是沒有甚麼症候的。

對於心臟病的初期症候，患者往往一笑置之，不予理會。即使胸部發生刺痛，他們也會認為祇是消化不良的情況。有些人甚至在心臟病發時還做伏地挺身運動，以表示他們的身體並無問題。不過，這些做法和虛誇的勇氣，却是自尋死路，因為最大的危險就是在出現心臟病發作後不久的那段重要關頭。

及時的急救可以幫助病人恢復正常的心跳，其中電刺激、藥物治療，甚至在無法獲得任何醫療援助時，對患者施以胸部按摩，都有助於使患者的心臟恢復正常。

假如備有一份治療心臟病設備的醫生和醫院名單，可以節省許多寶貴時間，救回一命，因為心臟病發時要分秒

必爭，及時救治可以逃過死亡。

許多人由於延誤了求醫治療的時間而喪了命，以美國為例，每年因心臟病而死亡的五十五萬中，有一半以上是在送到醫院之前便已死亡。

羅徹斯特大學對心臟病患者所進行的一項研究顯示，從出現心臟病症候到入院治療的這段時間，通常大約是三個半小時。不過，這些患者之中，有約八成是一開始就有劇烈的胸痛，假如痛楚出現時就求醫，便可以節省了許多時間。

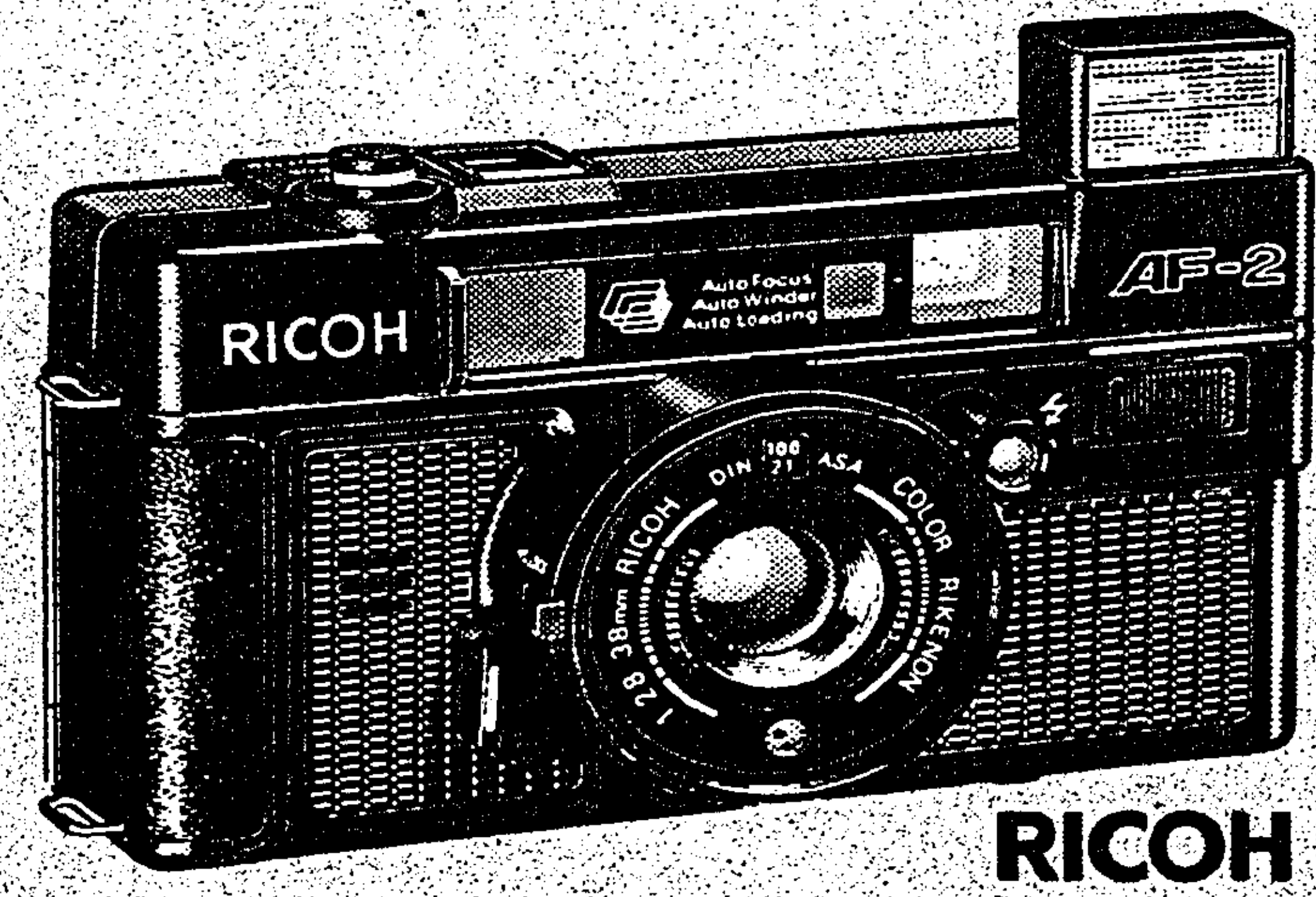
許多人認為，如果因為心臟病發而入院治療，便會導致完全癱瘓，失去行動自由。

其實情形剛好是相反，如果心臟病患者能夠迅速入院治療，他康復的機會是很大的。在及時趕往醫院治療的心臟病患者當中，大約百分之八十五的病人可以活著去講他的病況及經歷；而且大部份都可以十分活躍地恢復正常工作和娛樂，包括正常的性生活在內。

其情形剛好是相反，如果心臟病患者能夠迅速入院治療，他康復的機會是很大的。在及時趕往醫院治療的心臟病患者當中，大約百分之八十五的病人可以活著去講他的病況及經歷；而且大部份都可以十分活躍地恢復正常工作和娛樂，包括正常的性生活在內。

# 麗確 AF-2

20項全能自動對焦相機  
使你信心十足  
隨時拍得精彩照片



## 最先進設計、最簡單操作

- 最新 FCM (R) 自動對焦系統。
- 自動裝片及回捲菲林、快捷妥當。
- 集多項操作於快門按鈕，輕輕一按，對焦、曝光、快門開關及過片全部自動，一氣呵成。
- 彈出式內藏電子閃光燈，光度特強。
- 電子聲響訊號提示電池轉弱及菲林拍攝完畢。

凡購買麗確相機，請向經銷商索取有香港總代理太平洋行有限公司印鑑之相機保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

各大攝影器材商號均有代售 歡迎函索詳細精美說明書

寄：香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影器材部 請將麗確AF-2說明書寄往下列地址為荷：

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_



# 多彩多姿亞洲藝術節

采方

由香港市政局主辦，一年一度的亞洲藝術節，今年是第六屆了。今屆的藝術節，已於十月十五日揭幕，為期十七天；至十月卅一日閉幕。這是歷屆以來規模最大的一次，其中戶內項目七十五項，戶外免費節目八十項。

開幕首演由香港中樂團與香港兒童合唱團同演這份光榮。香港中樂團自一九七七年成立以來，以敢於不斷創新而深受聽眾愛戴，每月一次的音樂會，上座率歷久不衰。今屆亞洲藝術節中，中樂團除本身的樂器演奏外，更邀請香港兒童合唱團首次合作演出。

香港兒童合唱團在其音樂總監兼指揮葉惠康博士及其他導師辛勤教導之下，水平逐年提高，現已被公認為世界三個水準最高兒童合唱團之一。今年八月，甫自美國西部巡迴演唱歸來。

葉博士已於十月廿三日（星期五）晚上八時於太空館演奏廳主持一個名為「如何提高兒童合唱團之水準」的粵語示範講座。

香港管弦樂團是本港參加亞洲藝術節的另一個藝術團體。演出日期是十月廿一及廿二日晚，假大會堂音樂廳演出。

樂團此次將演出韋伯的「自由射手」序曲，羅維的「人民英雄紀念碑」，本港作曲家羅炳良的「交響協奏曲」及柴可夫斯基的「第六交響曲」。



印度舞蹈

至於指揮的人選，真可謂一波三折。最初是請該團自轉職業化的第一任音樂總監林克昌，林克昌因事不能來，改請日本指揮家小松一孝；小松又不能來，現在請另一位日本指揮家大町陽一郎。

這一屆藝術節有四個特別介紹節目：一個是斯里蘭卡傳統舞劇，高塔堂劇院基金成員演出之「西里出嘉實」；一個是巴基斯坦的胡士德·沙拉密·亞里簡及其小姐的巴國古典歌曲；一個是韓國歌劇「春香傳」；再一個是首次參加的新戲內亞的「子夜之航」。

斯里蘭卡高塔堂劇院，是該國的戲劇活動中心。最初建時是本世紀之初，目的是闡述該國的傳統及文化意識。但由於電影活動在卅年代之興起，取代了戲劇在斯里蘭卡中的地位，高塔堂也就日漸式微。及至七七年政府上台，才再度復興戲劇，並重建高塔堂，使之再度成為戲劇演出中心。並成立高塔堂基金會，由該國首相擔任主席。

高塔堂劇場重開之首演節目，順理成章地由「西里·山嘉實」擔任。該劇在斯里蘭卡上演不下十次，其中包括在舊的高塔堂劇院中的多次演出。由於它能保持原有的傳統的斯里蘭卡歌曲和舞蹈，因此在該國受到熱烈歡迎，賣座歷久不衰。

朗朗劇團成立的目的，主要是推廣新戲內亞普及民族劇，將在第六屆亞洲藝術節演出的「子夜之航」是該團的第六套民間歌劇，該劇根據特洛邊島傳說改編，描述一個名叫新幾尼的人出生，成長及自立的經過。從劇中人物及其遭遇，觀眾可一窺新幾尼的歷史演變過程。

深受本港觀眾歡迎的廣東粵劇團，將代表中國參加本屆亞洲藝術節（十月十五日至廿一日）演出。

今次隨廣東粵劇團來港的演員包括衆所矚目的羅品超和文覺非。他們將於十月廿七、廿八及廿九日晚上八時在大會堂音樂廳演出。首晚的節目包括折子戲「三叉口」、「易水灘」、拉郎配之「戲官」及紅梅記之「放妻」。廿八日晚上該劇團將演出粵劇戲寶「百花公主」，而最後一日的劇目將包括「活捉孫富」，拉郎配之「武拉」、「平貴別客」及「洪橋贈珠」。

本港第一個專業現代舞蹈團「城市當代舞蹈團」將為第六屆亞洲藝術節演出兩場。該兩場表演將於十月廿七及廿八日晚上八時假大會堂劇院舉行。

演出項目將包括當代作品、著名芭蕾舞片及首次整體公演的舞劇「洪荒雜記」。

在本港六十多個業餘曲藝社團中，鑾峯樂苑無疑是備受注意的。他們的三十位社員均受到經驗豐富的專業人士嚴格訓練，加上演出頻密，所以水平極高。

在今天的亞洲藝術節中，鑾峯樂苑的主要演唱者鄭柏年及陳慧思將會演唱名曲多首，更邀得鄧碧雲、李鳳、梁少心和文千歲客串演出。

已於十八晚舉行演唱會甚得聽眾歡迎。

第六屆亞洲藝術節期間，市政局將與星島彩色沖印中心合辦一個戶外節目攝影比賽，旨在使參賽者能夠運用攝影機捕捉藝術節各項精彩節目的神韻。

這次藝術節戶外表演節目多姿多采，有來自日本的歌舞伎表演，印度的戲劇，巴基斯坦的古典歌唱，菲律賓的芭蕾舞等等。

參賽者可以選擇以下地點舉行的各項藝術節戶外表演為題材：愛丁堡廣場及遮打花園（開幕典禮）、遮打花園（星期六、日午間節目表演）、維多利亞公園、修頓球場、九龍公園、摩士公園、露天劇場及楓樹街遊樂場。

參賽者可於十月十六日至十一月廿一日將作品交大會堂低座亞洲藝術節辦事處、銅鑼灣禮頓道合誠汽車大廈市政局娛樂節目辦事處、星島彩色沖印中心、各門市部或香港聖佐治行石利洛洋行。評選將於十一月廿一日假大會堂演藝廳舉行。評選委員包括本港多位名攝影家。

專業組和業餘組的優勝者獎品包括攝影機、紀念座及獎狀等。

頒獎禮定於十二月五日舉行，得獎作品並由該日起至十二月十日，一連六天假大會堂高座展覽館公開展覽。

## 華僑日報

與

邁向豐盛人生——八十年代青年的指標

合辦

邁向豐盛人生——填字遊戲

簡介：  
（邁向豐盛人生——八十年代青年的指標）活動乃由廉政公署、國際獅子會303區、香港電台及政府康樂體育事務處聯合主辦。目的是激發青年人對人生有更深入的思考，認識人生的各個層面，包括建立健康的自我形象，達致和諧的人際關係，盡忠職守，承擔責任以及關懷和參與社會服務等。從而為自己的人生選擇一適當路向朝着豐盛人生的理想邁進。這活動的為首項目是一青年大會，將於十一月廿二日星期日晚上七時半假灣仔伊利沙伯體育館舉行，此外，廉政公署各分處亦與各區團體在相繼兩週內舉辦各項活動，有興趣的青年人可向廉政公署各分處查詢詳情。

參加資格：  
凡17至25歲之青年人均可參加。  
（凡籌備委員會成員及其家屬均不得參加，以示公允）。

提示：

直：

1. 廉政公署部門之一，主辦此次活動。
2. 國家議員聚會議事的地方。
3. 諺語一，形容人沒有做錯事，所以心境平靜。
4. 廉政公署宣傳標語，形容貪污禍害，天理難容。
5. 成語一，形容植物生長茂盛。
6. 組織內成員的統稱。
7. 香港的獨立反貪污機構名稱，成立於一九七四年。
8. 關注及愛護別人的情操。
9. 諺語一，說明幫助別人便可使自己快樂。
10. 諺語一，勉勵人們自己動手，比較向人求助更佳。
11. 成語一，形容全無破綻。
12. 一隊的領袖。
13. 成語一，形容年青人不怕困難，勇往直前，如初生小牛，老虎也不懼怕。
14. 孔子的尊稱。

橫：

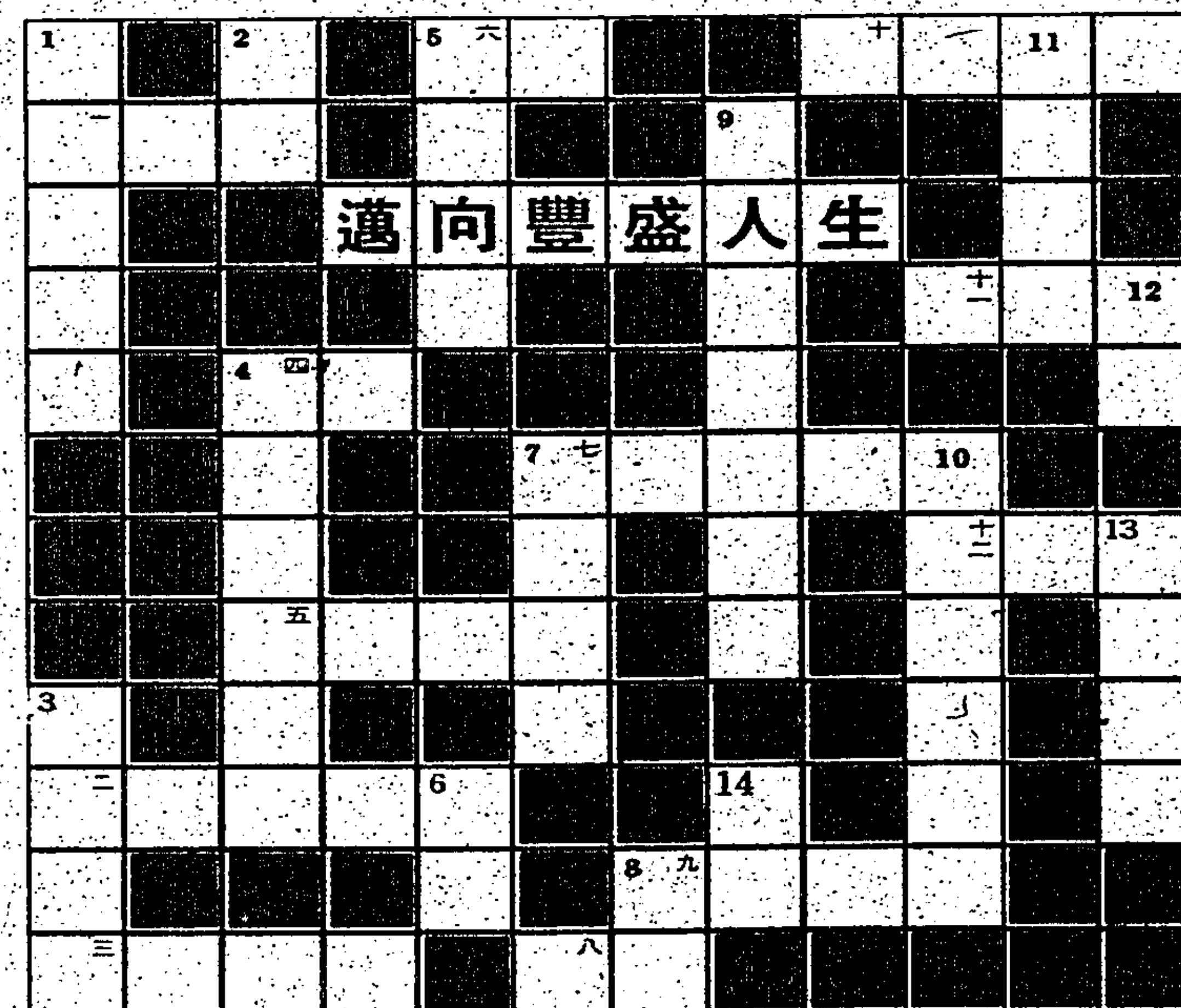
- 一、政府現正大力推行的地方行政組織。
- 二、聯合國屬會一，主理各國安全事宜。
- 三、諺語一，形容損失比收穫更大。
- 四、貪污公務員的俗稱。
- 五、孫中山先生的民主理想。
- 六、賞識之另一說法。
- 七、諺語「貪者憂不足」的下句。
- 八、良知的別稱。
- 九、聖經中的教訓，要世人愛別人像愛自己一樣。
- 十、諺語「惟勤是貴」的上句。
- 十一、戰爭中，在山野作戰的非正規軍隊的名稱。
- 十二、三字經中第一句。

參加辦法：  
填妥遊戲表格，寄交香港夏慤道十號和記大廈八樓廉政公署社區關係處收。（信封面請註明「填字遊戲」字樣）

獎品：  
優勝獎五名，各贈書券100元及（邁向豐盛人生——青年大會）入場券二張。安慰獎五名，各贈入場券二張。（若全部填中者超過十名，將由本報抽籤決定）

截止日期：  
一九八一年十一月三日（以郵戳為憑）

揭曉日期：  
得獎名單將於一九八一年十一月十日在本報刊登，得獎者將另函通知領獎。



姓名 \_\_\_\_\_  
年齡 \_\_\_\_\_  
地址 \_\_\_\_\_  
電話 \_\_\_\_\_  
身份證號碼 \_\_\_\_\_



# 花都時裝繽紛秀麗



涼風熾熾，又是換上秋裝的時候，最近，法國名家的新設計一批一批抵港展出，愛好時裝的女士們可眼福不淺。譬如今期所介紹的一輯秋冬女服，乃是巴黎「浪凡」(LANVIN)的最新展品。

一件件頭的連身裙，前襟開叉，絲絨小圓反領，綴以絲質蝴蝶結，端莊秀麗。

二長褲仍是冷天受歡迎的衣着，配



個名貴真絲恤衫，通花囉士的荷葉領和袖口，外披三角型披肩，頗有英姿勃發的風采。

三格子絨套裝，間條絲恤衫，款式設計，受懷舊風氣影響。

四復古冬裝，尖反領設計，橫間條的紋理顯得樸實自然，更添女性韻味。

五菱型圖案花的及膝裙，左領下的扇形裝飾，別緻趣時，束以小腰帶，給人優悠閒雅的感覺。

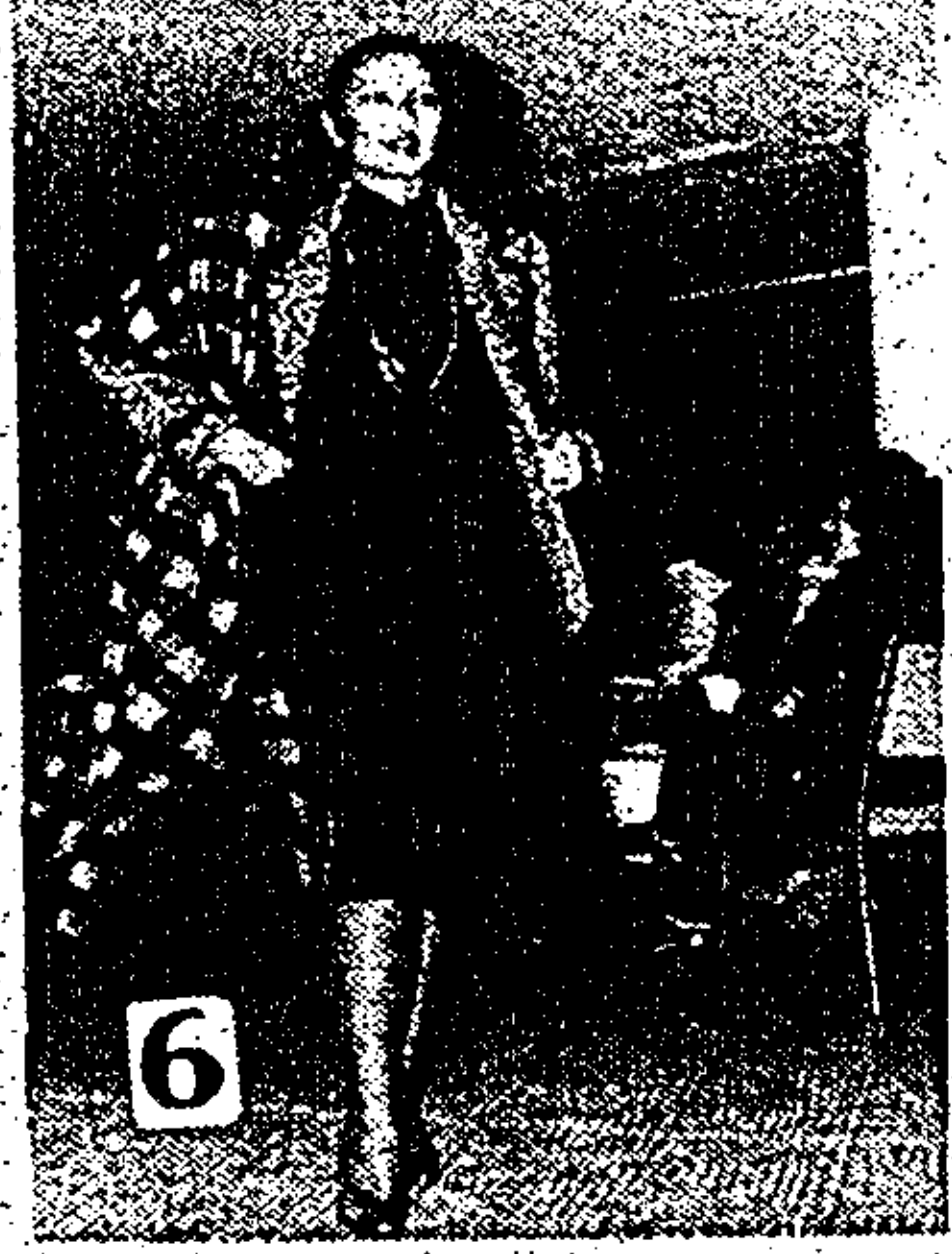
六花絨細邊外套，單襟款式，配上深格子恤衫和夾裡淨色半截裙，特別柔和悅目，如隆冬天處外出，再罩上純毛大方格披肩，已足夠抵禦寒流。

七絲綢晚裝，黑色底金錢條紋，束



以閃耀的蝴蝶腰帶，風姿超卓，更加明艷照人。

八雪紡黑色晚服，荷葉領和裙脚都有色調相襯的橫紋條子，款式清新，深深表現女性的魅力，惹人喜愛。(武)



## 管理精神壓力

### 健康信心不致受損

自古以來，精神壓力便已存在，雖然現代都市生活的緊張和繁複，無疑加重這些壓力。但只要理智地處理，你的心理健康未必會受影響。請細看下列各項問題，除了自行作答外，最好也請你的親友填上他們覺得你應得的分數，以作比較，這些問題可以幫助你認識自己精神壓力的來源。

甲組：○發覺手上工作太多，應付不來。○覺得沒有時間消遣，老是記掛着工作。○時常分秒必爭，例如恨不得要衝紅燈。

乙組：○工作太多，未能每事盡善盡美。○輸了比賽，例如棋局，麻雀或運動，就感到憤怒。○覺得上司家人並不欣賞自己的工作。○憂慮別人對自己的工作表現的看法。○憂慮自己目前的經濟情況。

丙組：○常有頭痛，頸痛，背痛或胃痛。○借助吸煙，飲酒，吃零食來抑制不安的情緒。○要服食安眠藥才能入睡。

丁組：○一些家人，朋友，同事時常能令你亂發脾氣。○談話時，常常打斷別人的話。○臨睡前思潮起伏，諸多憂慮，週末放假也是這樣。

戊組：○內疚自己隨意做事。○在閒暇時輕鬆一下亦感自疚。○常覺得自



己不應該享受。

上述各題經常發生的給「兩分」，中間「一分」，不曾發生「〇分」。滿分是三十四分。經過給分統計，如果你的分數是二十八至三十四分，那表示你的精神壓力很高。十六至二十七精神壓力較高。十一至十五，精神壓力平均。六至十壓力較低。〇至五壓力甚低。每組的問題代表不同的精神壓力，假使其中一組或以上的分數較高，請參

### 健康生活之

#### 快樂是運氣帶來嗎？

快樂靠你自己去決定，而不是靠運氣，人類從沒有享受過整個的快樂，但快樂可以用理智去爭取，心底裡常常想着快樂的事，不要回憶從前的苦惱，煩悶和憂愁，不要老是留戀死掉的愛人，或者老是想著那些已經失掉好幾年的金錢。你想快樂，不妨參考下面幾點建議。

一、笑置之：生活上許多可笑可哭的事情，既不能使我們瘋狂也不會任我們無止境的歡娛下去。夫妻的小脾氣，你可以一笑置之，對朋友的批評笑笑，幽默的脾氣會治療你怨恨嫉妒的創傷，消除你的浮華和自私。

二、滿足你現在的情況：多數人之失掉全部快樂都是因為他們將全部注意力集中在想望獲得的東西上。不要造成這種錯誤，如果你很健康就應該高興，如果你青春引以自豪，如果你有妻子和小孩，那麼謝謝天吧！

三、不要奢求：不要老想著發財，不要以為想交好運。不需要為了小小失敗

考下列的應付方法：

甲組：你對時間觀念過分重視。應付方法：退後一步，看清楚問題，好好地計劃一下較長遠的目標，做事應按部就班，避免在同一時間內做太多事情，盡量分配充足的時間去做，而且要專心工作，並從中獲得樂趣。

乙組：你過分憂慮成敗得失，因此忽略了已生活的節奏及享受。應付方法：不要將別人對你的看法及期望看得過重，應發展自己的潛能，藉以培養信心，並且多注意閒暇的人生享受。

丙組和丁組：你要放開懷抱，輕鬆一下。應付方法：坐在直背椅上，作深呼吸。

#### 快樂是運氣帶來嗎？

和失望捶胸。不要因為妻子欠聰明美麗而自覺受了欺騙。也不要因為你丈夫是個平庸的男人而失望。

四、不要不知足：不必怨窮，安於普通命運和對小小幸福很喜歡的人們才會快樂。他們一切都知足，他們永遠不幹違反自然趨勢而無結果的事，也不會因嫉妒別人比自己好而傷心。

五、不要自討苦吃：不要為將會來臨的風雨，而破壞今天陽光普照的日子。我們所顧慮的不幸，多半是不會來的，如果它們真的來了，也並不會如我們想像中的那麼壞。

六、不自私自利：把自己個人利益作主，放在世界上任何事之前，這樣自私的人從來沒有一個快樂，因為自己作中的人永遠不滿足。只有不自私的人，施與不求報的人，替別人着想的人，熱心幫助的人，心靈上才得到真正的快樂。

七、以愛待人：如果我們以愛待人，一定會得到許多好朋友，他們會帶給你

吸，並且將精神集中，慢慢吸入與呼出，同時讓自己鬆弛，由四肢開始，漸漸伸展至全身，頸部及腹部，然後閉上眼睛，將一切瑣碎事忘記，幻想恬靜和美麗的景物或地方。初時每天做五分鐘，以後延長時間，而且可以在任何地方做。此外你要多聽別人的意見，多讓別人有發表的機會，你會漸漸發覺別人的意見是可貴的。

戊組：你已成爲工作或家庭的奴隸，因而損失了生活的樂趣。應付方法：多與親友商量，檢討自己對家人的要求是否過高，將自己某些工作分配給別人，讓家人一齊合力解決問題。(醫務衛生處中央健康教育組資料)

快樂。在家庭裡，夫婦相愛，沒有爭吵，生活就過得快樂。父母子女，兄弟姊妹相愛，日常生活和諧融洽，快樂也在其中。

六、要工作，要忙碌：空間的腦袋是魔鬼們工作的地方，魔鬼在那裡製造種種痛苦。試看一些沒有事情做的富家太太，她們大都乖戾，容易生氣，愛發牢騷和愛說別人壞話，搬弄是非。只有工作，使生活充實，精神自然愉快。

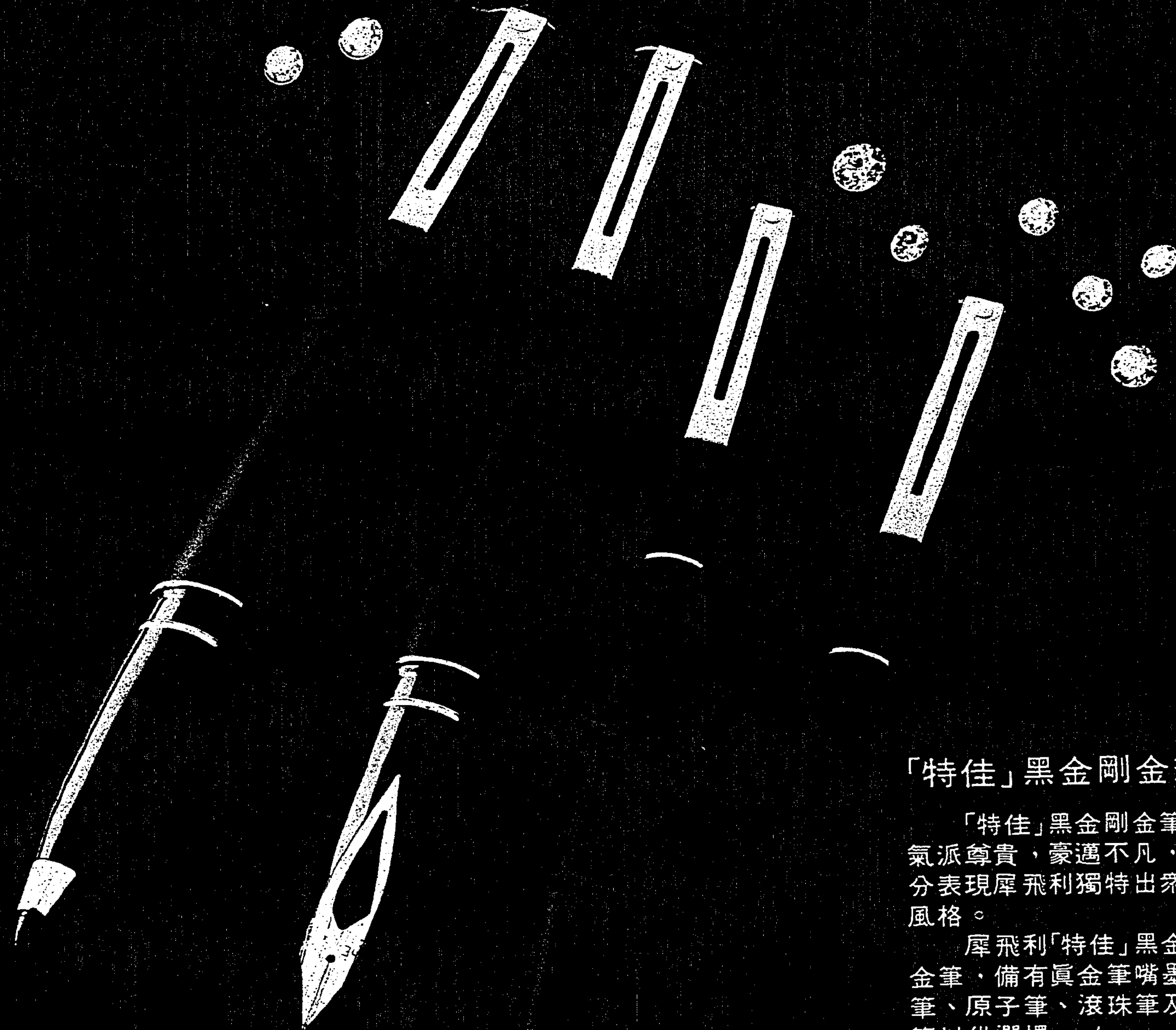
最後我們談幾種不同的快樂感受，拍拉圖在理想國中將快樂分爲三等：一種是愛智的快樂，一種是愛名的快樂，一種是肉慾的快樂。他認為愛智的快樂最樂，愛名次的快樂又次之，因為愛智之樂最永恆，而肉慾之樂最短暫。同時，愛智的人必能領略肉慾之樂，而只知肉慾之樂的人，決不能享受愛智的快樂。

希臘快樂主義宗師也認為精神的快樂，樂於官能的快樂，因為精神的快樂，可以回憶過去，可以遙想未來，而官能的快樂，只能享受現在，刺激過後，留下來的更大的苦惱。

幾千年來，古今中外一切人生哲學，其實只是一個道理，就是教人在無論甚麼環境中都要快樂向上！(文)



# 一望而知 犀飛利



## 「特佳」黑金剛金筆

「特佳」黑金剛金筆，氣派尊貴，豪邁不凡，充分表現犀飛利獨特出眾的风格。

犀飛利「特佳」黑金剛金筆，備有真金筆嘴墨水筆、原子筆、滾珠筆及鉛筆以供選擇。

犀飛利——白點為記，工藝卓越。

SHEAFFER PEN **TEXTRON**  
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Ltd

## 奸

晚上八時許，郊區的一座四合院，裏面是黑沉沉，只有天階的麻石有些反光。光是從一個房子裏漏出來的。這時間住在院裏的各伙人，有在附近鎮上的戲院看戲，有在茶館吃茶談天。

戲院是一班從上海來的三流班子，但也夠吸引，那個花旦叫筱小雲的，瘋魔了鎮上許多人。我看過他幾齣戲，有「蘇三起解」，有「拾玉鐲」，還有「月下追韓信」，啊！這齣不是他主演，應是扮鬚生的應甚麼，我忘記了他的名字。

吃茶談天沒有廣東人的情調，茶泡在杯子裏，葉子浮在水面，一不留神呷進口裏，要皮膚起疙瘩的。兩天前我在茶館與小張吃茶，可說是我出生以來，最難堪的一次了。茶葉偷偷溜進我的口裏，我一味嘴嚼，將它咬個稀爛，然後「格吐」一聲睡在地上。我捏起拳頭一拳擗在桌上，「砰」的一聲響，使得鄰座的目光都看過來。我還加上一句粗話：「他媽的！姓沈那小子——」

小張忙說：「老卜，別衝動啊！你惹得各人都看着我們，難為情啊！」確是叫小張難堪的，人家以為我與他有些什麼爭執呢！我堆起笑臉，打着哈哈大聲叫小二。他正像我們在舞台上見的，肩膀搭一條抹布的其貌不揚的小個子。「大爺，要什麼呢？」他上前說。「給我兩斤老酒，一碟花生米。有鹵牛肉沒有？」我說。「都有，都有。」小二說。「有就快拿來，我要與這位朋友喝幾杯！」

我可以喝兩斤老酒，一斤只不過微醺吧了。

第二天我一再琢磨小張的話，那是他說的一個「秘密」，那是在我而言，別人倒不算是什麼秘密了。

紫貝來了。她推開虛掩的房門。堆着笑說：「易卜，你沒有上街？」見了她我把思路鎖起來。

「沒有，等你！」我說。「忙得很，做了一個早上的工作，疲乏得要死。」她說。「那你臥下來，睡一會吧！」我說。「陌生床我睡不着。」她說。「我的床你也陌生麼？」我不以為然地說。事關我們在來這鎮之前，我們是同衾共枕，恩愛異常的一對，沒有正式結婚的夫妻。

「你睡一會！」我說。紫貝因為不再解釋，也就和衣而睡。她甩下藍

## 情

·胡姬·

布鞋，那件藍底白點花的旗袍，顯得她更嬌小可愛。

我和她聊了幾句，走出房外，做了一些瑣事，半小時後返回房中，見她瞪大了眼看天花板。

「你沒睡？」我問。「睡不着！」她一笑說。

我將房門關起來。轉身俯下吻她，在唇貼下前，紫貝笑笑，看得出她笑得勉強。我吻過她之後，在她身畔說了一句話。「不！我不想。」她說。「為什麼？」我說。「我怕有孩子！」她說。因為她過去都沒有拒絕過我，而在多次多次之後，從來沒有受過孕，所以她說：「我身體不好，恐怕已染上肺病，還咯過血。」

紫貝這麼說，我還可以一定要麼？我忍耐着站起來繞室走了幾步，對着窗口深深吸氣，然後說：「我們今晚去看一場戲好？」紫貝說：「什麼戲？」我說是筱小雲的戲，什麼名稱可不知道。紫貝說她對京戲一些興趣也沒有，讓她早些睡覺好不好？

我同意，半晌她走了。走前我主動擁抱她半晌。紫貝走了，小張的話又湧上來。我信不信？主觀上我對紫貝有相當的信賴，我很難相信她會對我不忠，但事實上我來了這鎮之後，與她重逢，她一再拒絕與我像過去那樣在床上獲得歡樂。

傍晚，我到鎮的南街去找紫貝，我想將小張的話告訴她，請她答覆我，為什麼外間的人有那種謠言。到了南街紫貝的宿舍。珍告訴我，紫貝沒有回來吃飯，有人來找過她，她出去了之後便沒有回來。我問是誰來找紫貝？珍吶吶地欲言又止，我說是姓沈那小子麼？珍一怔點頭說：「不可說是我告訴你的。」她這麼說我禁不住呆了，無可懷疑紫貝與姓沈的挽搭上了，那是事實。

姓沈那小子住在郊區的四合院。一小時後我來到那大屋，姓沈的住在哪裏？我並不知道，憑燈光我走到那間房子的窗子前。那是用花布遮了一半的窗子，我輕輕撥起一角，向裏面望去。

在油燈下兩個赤裸的人躺在床上，男的是那姓沈的小子。女的正是我的紫貝。我覺得自己的血往腦門沖去，我咬緊了牙齦，轉身走到那房子的門口，我正要大力撞開門時，突然有一隻手在我肩膀一拍，輕聲說：「易卜，冷靜點，走吧！」我從聲音認得，他是小張。

他拖了我一把，硬要我離開那四合院。

在路上他說：「卜，紫貝那種女人，你值得跟她們吵起來麼？」我說：「她傷了我的感情！」小張說：「你們吵起來是大家丟面的事，算了。今後你愁沒有更好的伴侶麼？」我太痛苦了。我沒有多話說，小張拖了我去喝老酒，這回我真喝醉了。

我想到了手槍，因為楊雲將他的手槍給我在後院的曠地上放過兩响，我馬上找楊雲去。

邀了楊雲在茶館喝茶，我說：「老楊，我明天出差，要去三江。」楊雲說：「C鎮去三江要兩日路程！」我說：「到了三江之後，我還要上佛山。老總要我寫一篇特寫。」佛山我怕給土匪劫殺，所以，想向你借手槍一用。」

楊雲非常爽快，說：「好，你懂得放槍？」我說：「我在你後院放過兩响，你忘記了？」楊雲訝然一笑說：「呀！是了。你現在就要麼？」我說正是，因為明天便要動程。

楊雲與我一起到他的宿舍，將他那枝三號左輪手槍以及一盒子彈給了我。他一笑說：「希望你在必要時，為了保護自己才用。」我點頭說：「你放心，我只是防身用的。」

懷了楊雲給我的手槍，我腦海中出現了一幕情景：我衝破了房門，拔出手槍對準了床上一對赤裸男女。兩人在戰慄，我咬牙切齒地痛罵他們一頓，然後「砰」的一聲槍响，先殺了姓沈的，紫貝給嚇呆了，懇我不要殺她，我一扳槍機，紫貝的血便從胸前噴射出來。

我計劃好，殺了人之後逃去什麼地方，接着，我去過那四合院兩次。

當我躺臥在床上，想着今晚再去四合院時，紫貝突然來了。我有些微錯愕，沉着面，從床上坐起來，冷冷地說：「你來幹什麼？」紫貝淡淡地說：「你找我，我是來讓你開槍殺的。」我鐵着面說：「你知我要殺你！」紫貝說：「知道，我對不起你，你要殺便殺了我吧！橫豎我染了肺病，遲早也死！」

「為什麼要做對不起我的事？」我用沉痛的口吻質問。「我以為你不會來到C鎮，阿沈與我是在感情的糾纏中，有了關係的。易卜，你殺我，我不後悔。不過，我們並不是一對正式的夫妻，我們——」紫貝抱頭哭起來。「有胆做了，還哭什麼？」我說。「我是痛惜我們過去的互勉互慰，也痛惜你殺了我與阿沈之後，要過逃亡的生活——一切都是我不好，我害了你。」

「別哭了，走吧！」我轉過面，揮手叫她離開。

我將手槍交回楊雲，一週後，我離開了C鎮。現在我慶幸沒有殺他們，否則，我今天的一切都難以想像。





本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

## 家樂四寶釀節瓜

用料：節瓜 一斤  
半肥瘦豬肉 六兩  
瑤柱 一粒  
冬菇 四隻  
蝦米 三湯匙  
「萬歲粟米油」 四湯匙

調味料：「家樂牌雞粉」 一茶匙  
「家樂牌鮮露」 一茶匙  
「鷹粟粉」 一湯匙  
糖 半茶匙  
羌汁酒 一茶匙  
麻油，胡椒粉 各少許

煨節瓜料：「家樂牌雞粉」 一茶匙  
「鷹粟粉」 半茶匙  
糖 半茶匙  
紹酒 一茶匙  
麻油，胡椒粉 各少許  
清水 六安士

獻汁：「鷹粟粉」 一茶匙  
清水 一湯匙

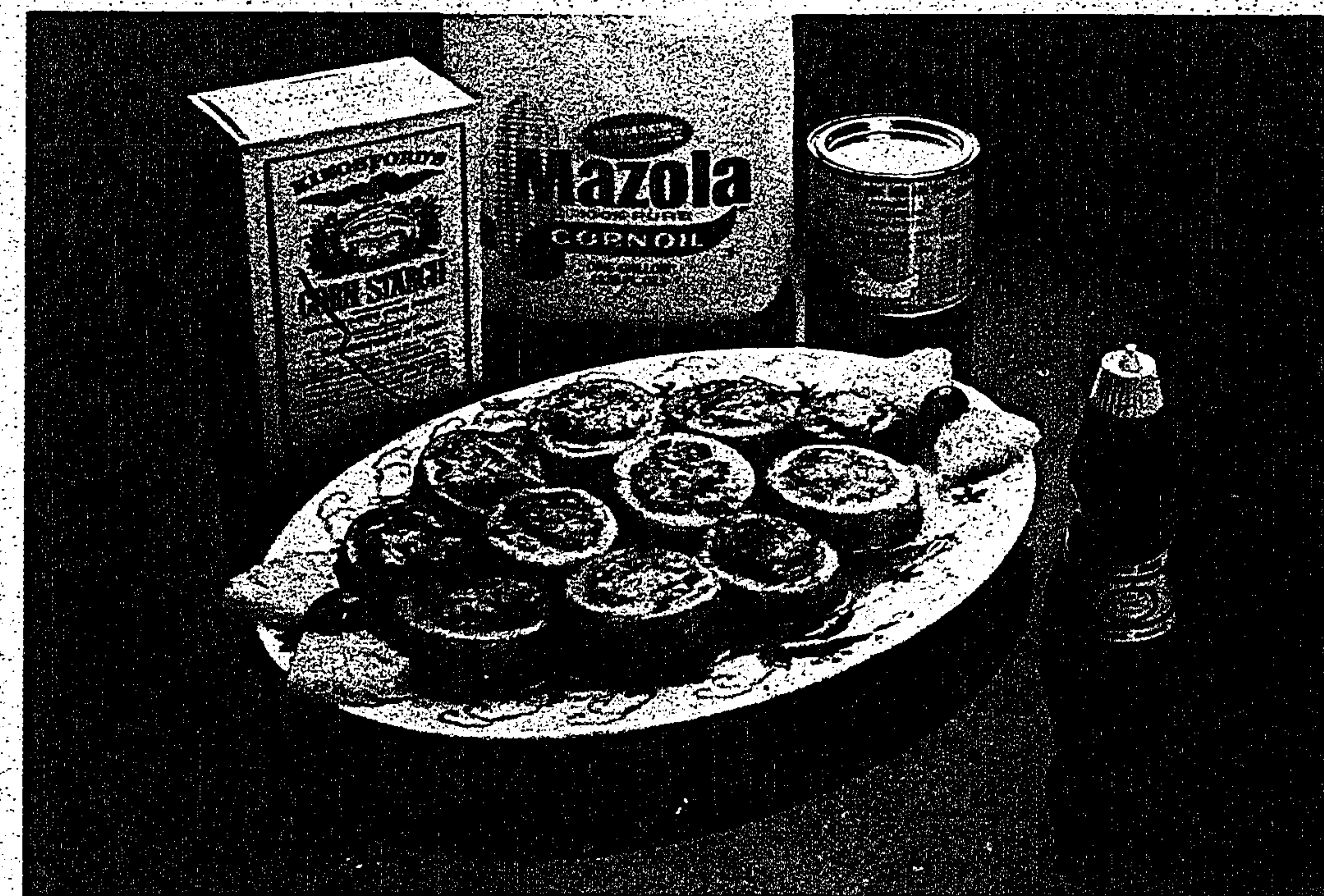
做法：①將節瓜切厚塊，挖去中心瓜瓢，加梳打粉半茶匙，煮一半鐘水，放下節瓜煮片刻，取起，過冷河，洗淨梳打粉，抹乾水份，留用。  
②將a料全部切粒及利爛，瑤柱浸透，再加入調味料攪勻後，便可在瓜心釀上餡肉（釀之前先在瓜心搽上少許「鷹粟粉」是可免餡內脫離）。  
③燒熱鑊，倒下「萬歲粟米油」三湯匙，將每件節瓜兩邊的餡肉，慢火煎成金黃色再贊下煨節瓜料，蓋上蓋煮五分鐘後，再倒下獻汁埋獻便可上碟。

（請以車厘子及菠蘿拌碟邊較為美觀）



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

## 家樂四寶釀節瓜



（在攪，煨節瓜這類沒有鮮味之瓜菜時加些家樂牌雞粉及鮮露，會令菜餚特別可口，另有一番風味。）

「家樂四寶釀節瓜」是一道烹調簡便的家常小菜，加上用「家樂牌雞粉」，「家樂牌鮮露」，「鷹粟粉」打獻，令節瓜更美味可口。

美國粟米產品有限公司 電話：3-891254-9 3-448163



東京美容  
整形中心

留日整容專家 葉式凝博士 主辦  
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號  
Tel: 84909

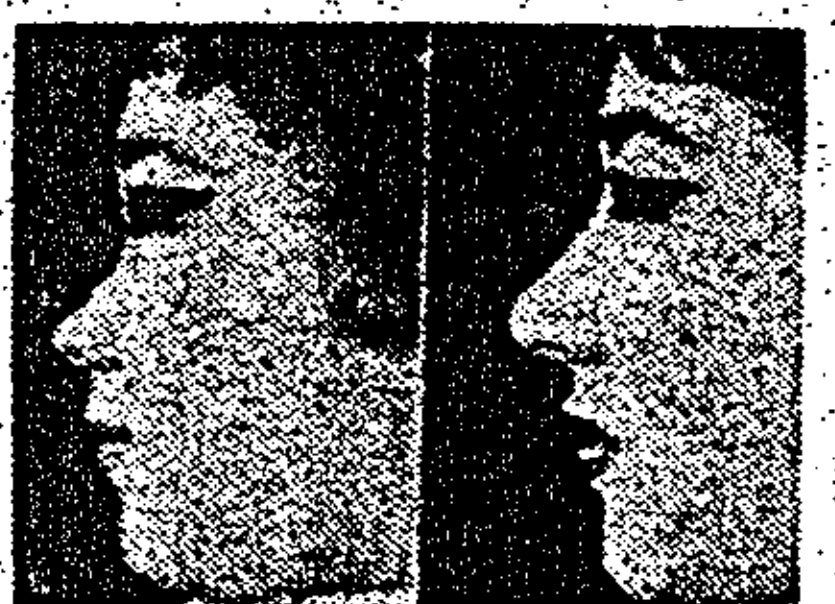
(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素  
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

# 科目

隆鼻術 隆乳術  
整眼術 豐頰術  
除疤術 除皺紋  
除斑痣 整口耳



有房留醫

# 整容

是人生重要問題  
與治病同樣要緊

\*美容後令人喜愛  
恢復信心帶來幸福

\*到本院整容與到日本無異  
圖乃整容前後判若兩人



## 陳儀馨扮演哪咤 有返老還童之感

「阿馨，睇妳扮哪咤，幾鬼得意。」  
「返老還童，係唔係？」她笑說道：「有法啦，編導如此安排，反對無效。」  
「練吓功夫仔，可以苗條的，身材好些。」  
「咁又係呀，」她說，「女仔最緊要唔好變大肥婆，特別係女藝員，除咗沈殿霞之外，其他人都唔掂，所以，演吓動作劇，可以乘機活動吓筋骨，保持身材。」  
「最近有冇替電影配音？」  
「少咗，」她說，「特別係鹹濕片，我曾替多齣色情片配音，咁啲啲啲的，好鬼肉酸。」  
「聽講『歡樂今宵』製『封神榜』，是因為邵氏公司賣咗咁多片給麗的所致。」  
「我亦聽過有人咁講，」她說，「麗的『猛片』與我們打對台，而最近出現片源短缺，但邵氏公司却供應好多齣舊片畀麗的。」  
「邵氏公司與無線，同一董事主席。」  
「人人都話大冷門，」她笑說，「總之一百歲唔死都有，仔聽。」（○九）



## 鄭少秋因飛鷹收得 已回以往信心

「秋仔，點解咁好笑容？」  
「當然，『飛鷹』收得，唔開心就假。」  
「『飛鷹』，『還客』咁耐了。」  
「但喜悅之情，仍然未了，」他說，「還有好幾個星期開心落去。」  
「飛鷹」對鄭少秋來說，意義重大。前年因為「楚留香」而捱病，患了肝炎入院，休息了一個時期，而在此期間，周潤發憑「網中人」一劇而大紅大紫。病愈之後，復出演「輪流傳」，他說：「但該劇被中途抽起，十分有憾，後來，演『流氓皇帝』，收視亦過得去而已，直到『飛鷹』，才爭得八成三的收視率，所以，唔開心就假。」  
秋仔話，演「飛鷹」好處甚多，因為劇中他要舞起那條三段棍，由於三段棍好難舞，因更要落唔少功夫。他說：「現在，總算多學了一門技藝，」他說：「將來拍戲，亦可以派用場。」（英台）



「少爺有難」是一部不適宜兒童觀看的影片，却值得身為家長或師長的欣賞，對教導少年，了解少年有參攷價值。  
少爺一角由艾力布朗飾演，據片中透露，他只有十五歲，却人細鬼大，常常偷窺女人更衣、沖涼，這個十月芥菜少年出生富家，終於在爸爸外出的一段日子與女管家有了曖昧行為，被勒索了一萬元。  
演女管家的是「艾曼紐」女主角施維亞姬絲桃。她是一個成熟的女性，少爺受不了她的引誘，終於上床。  
少爺的演出很不錯，充分顯出了少年人的心態，一些笨拙動作，更叫人忍不住笑。  
身為家長與師長的，在這部片中可能得到靈感，想出如何指導這一類少年的辦法。  
香港不少問題少年，他們的問題，包括非禮在內，若能及早注意，給予指導，對他們可能有一定幫助。（駱華）



## 謝嘉蘭芝蘭「慾火焚身」 禁書改編成迷電人

「慾火焚身」這片名已經說明了一切，不用再加以什麼解釋，大家也知道是部什麼類型的影片了。  
「慾火焚身」叫得怎樣，未看過的人只能憑自己的思維去猜測，因此，各人的意念是不同的。但有一點却是大家都知道的：這是根據一部禁書改編拍成的。  
禁書這個名已夠吸引人了，編成電影之後，勝過禁書或不及禁書，則要看過影片才知道。  
歌拉，是禁書中女主角的名字，在影片中，歌拉這個人則由謝嘉蘭芝蘭飾演。  
「慾火焚身」是謝嘉蘭芝蘭演的第一部片，也是最成功，最令人難忘的影片。她演的第一部片是「金剛」，得了金球獎；第二部是「浮生若夢」，演一個美麗的女神。  
謝嘉蘭芝蘭演「金剛」得金球獎，下小人物以為她靠運氣，甚至懷疑評判者跌眼鏡，看了「浮生若夢」，仍有此感覺，但當「慾火焚身」上映之後，才改變了人們的觀感，覺得她實在是一個潛質甚佳，前途無限的女星。（駱嘉）





# 兒運幸個是而靜莊

## 快很得步進己自學

莊靜而成為電視紅星，並且成了兩台爭奪的目標。她曾升得快，出乎一些人意外。

她在麗視的「青春劇」之後，便給無線看中，請「過」去。無線這一招，確是謀定，一下子就成功了。於是，莊靜而由麗視轉到無線。

她在「前線」中成為主角，周潤發與呂良偉都愛上她，願為她做一切事。

「莊靜而，你拍了幾個電視劇了，還覺得好玩不？」

「幾好呀！不過沒有拍第一次時那樣驚奇與辛苦！」

「那一次怎麼辛苦，可以說說嗎？」

「我的意思是，第一次，樣樣都唔識，後來自己睇，覺得有的地方應不是那樣的，後來便知道改正了！所以，現在拍起來，比較容易一些！」

小妮子原來懂得自己學，怪不得看來進步得快，學別人比較難，學自己，改正自己比較易，因為自己知道過程。她正在上升，只要好個學，相信還能升得更高、更紅。

(楊化)



狄寶娜摩亞喜歡笑

### 認為係最美的東西

「狄寶娜，個個都話你笑得甜。」

「嘩嘩地啦，」她甜甜地笑說，「但我喜歡笑，不論對任何人，我都表示友善，我覺得，人與人之間，該存在和平與友善的，不該懷有敵意。」

「但世人並非你想像中的美好。」

「這是最可惜的，」她說，「也因爲如此，世界上好多紛爭，這個世界，最缺乏的是微笑，而且，係真心的善意的微笑。」

摩亞話，前時到東京選美，她以甜甜的笑，獲得很多友誼。

「我自參加過電視演出之後，對此有了興趣，」她笑說，「希望今後有較多機會，在節目中亮相，使我可以學習演技。」

狄寶娜摩亞表示，這次到東京門觀，與多國的小姐結爲朋友，大家更通地，今後將繼續通訊。

「我已經收過美國及法國小姐的信，」她說，「並且已經回過信，我們已經成爲好朋友。」

(〇〇九)

## 家庭保健常識

傷風帶來的各種不適

在稍爲寒涼的天氣，或天氣轉變的時候，一不小心，便會著涼，感染傷風。傷風是小病，一些人更當它不是病。確實，在平時，身體強壯的人感染傷風後，頂多休息一下，出汗就沒有大礙了。可是，有時候傷風也會使人病倒，特別是體弱多病的人，往往會因傷風而使舊病復發，或者引起其他病患，所以對這小病還是多加注意爲好。

我們平常說的傷風感冒其實分兩種情況：一是普通傷風，一種是流行性感冒。普通傷風最常見，病情較輕；而流行性感冒是一種「流行性感病毒」傳染得來的，病情比較重，會發高燒，頭痛得厲害，全身軟弱無力。染有流行性感，應該去看醫生。

普通傷風是小病，但也帶來不少輕微的身體不適，往往令人坐立不安，輾轉不能入睡。這些輕微不適包括流鼻涕、鼻塞、口腔呼吸及頭痛。要減輕這些不適，應該塗用一些具有特效的薄荷藥品。

流鼻水：將曼秀雷敦薄荷膏塗入鼻孔，並作深呼吸，即可刺激鼻官，使濃厚的鼻液化爲稀薄。

鼻塞：用曼秀雷敦薄荷膏塗入鼻孔之內，即能使呼吸順暢柔和。

口腔呼吸：口腔不似鼻孔，在呼吸時能有過濾和調節空氣的作用，故用口腔呼吸是極不衛生的。小孩很易因患傷風而被逼用口呼吸，可塗用曼秀雷敦薄荷膏，即可恢復用鼻孔呼吸。

頭痛：成因很多，傷風是其中之一；祇要用曼秀雷敦薄荷膏輕擦前額及太陽穴，然後臥下休息，便有清涼舒服的感覺。

美國曼秀雷敦薄荷膏是市面上最暢銷最可靠的家庭傷風藥物，能有效地減輕傷風帶來的不適；但如傷風持久未癒或併發發燒，應從速延醫治理爲宜。

美國曼秀雷敦藥廠提供


星期日 SUNDAY, 25 OCTOBER 十月廿五日

CHINON

### 智囊35F-M

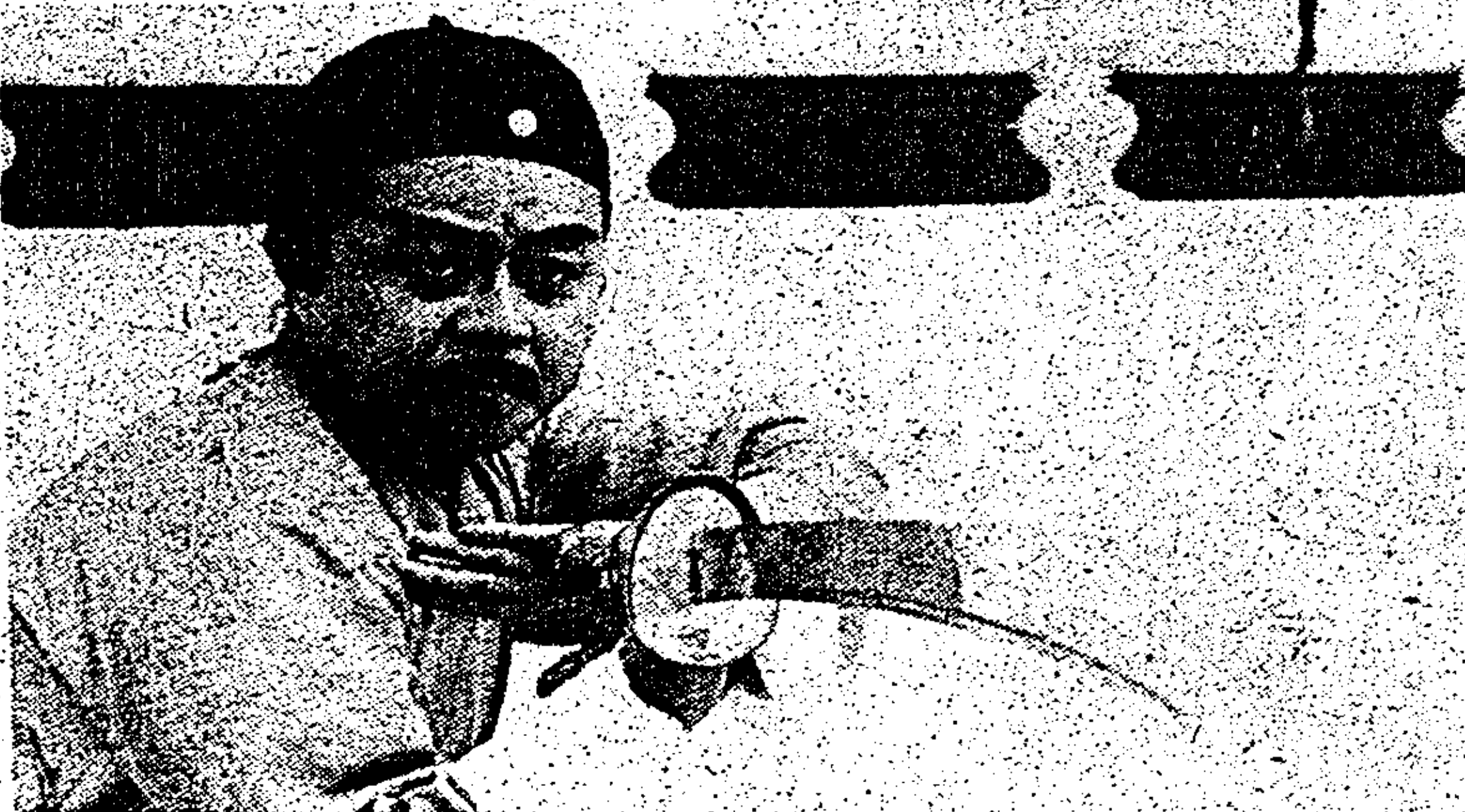
### 35mm相機

內置馬達 內置閃燈



## 款有型有戲演驃董

行本屬原証爲紙紗



董驃個驃字以馬爲旁，以爲他只是講馬有辦法，想不到他演戲，也有一手。

一日，與麗視中人談及這個問題，他笑說：「你雖然意料不到，却算有眼光，沒有掉眼鏡。」

「你這是甚麼意思？我不明白！」

「不明白唔止你一個，我也曾唔明白過！」

他歇下來賣個關子，好，且看你要甚麼把戲。

聽古，最怕聽到一半冇得聽，反過來，講古，也最怕冇聽衆。我明白此種心理，所以不問。結果，他自己再續下去，說董驃原是出身於藝術之門，有紗紙爲証者，講馬，只是副業，是爲溫食，演戲才是他的本行。

這實在出乎意外，別人說，未必相信，出自麗視中人人口，又非宣傳人員，可靠性甚高。

他演過多個劇集了，有型有款，說他是老本行，實老可以相信。(陳方)

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小小樂園	8.30 時事摘錄	7.00 早晨節目	9.00 卡通新樂園
8.30 萬能賽車飛龍號	9.00 點點精華	8.00 波仔奇遇記	9.25 足球大戰
9.00 小富翁	9.25 泥娃娃的故事	8.33 百變英雄卡通	9.50 BOZO THE CLOW
9.30 小鯨魚	9.45 著名童話集	9.00 太空保衛團	10.00 日語劇場
10.00 無敵大鐵人	10.10 國際影壇話當年	9.30 世界偉人卡通	11.00 週日早場
10.30 動物奇趣錄	11.00 新舞熱潮	10.00 小燕飛翔	12.55 週日影院
11.30 城市論壇	12.00 家	10.30 太空羅賓漢	2.30 週日新天地
12.30 生命的第一年	12.40 航運的歷史	11.00 卡通新樂園	3.25 荒野歷險記
1.00 午間新聞	1.10 糊塗福星	11.15 少年警訊	5.00 國泰演藝國際七人機
1.15 少年警訊	1.35 福星保鏢	11.30 王牌突擊隊	6.00 新聞摘要
1.30 神功法醫官	2.30 週日電影	12.00 午間新聞	6.10 警網雄風
2.30 翡翠大看台	4.00 卡通片	12.15 賽馬結果	7.05 紅粉記者
K-100 通訊站	4.10 小朋友天地	1.00 偵探檔案	7.55 當年今日
4.00 淘氣記者妹	4.35 小海獅卡通	3.00 變形俠醫	8.00 新聞及天氣報告
4.30 野外奇觀	5.00 聯合國國際紀錄片	4.00 變身俠醫	8.30 二台八點半
5.00 馬戲精華	5.25 義犬荷貝	5.00 蝙蝠俠	9.30 戰火重生
5.30 少女情懷	5.50 亞洲藝術	5.30 醒目仔時間	10.30 MUSIC MAKERS
6.00 滙豐特輯之每事問	6.05 海底珍奇	6.00 好時光	11.00 杏林女傑
K-100 通訊站	6.30 原野探奇	6.30 新聞及天氣報告	11.50 新聞摘要
6.30 新聞報導及天氣報告	7.00 七點鐘新聞報導	6.55 知法守法	12.00 全日播映完畢
7.00 巡警集	7.30 明日世界	7.00 打工仔	
7.30 樂在其中	8.00 的士生涯	7.30 麗的大電影	
8.00 二人三足	8.30 迪生劇場	9.30 二次大戰烽火錄	
K-100 通訊站	9.30 新聞簡報	9.55 當年今日	
8.30 8118共續紛	9.35 明珠九點半	10.00 最後新聞	
9.30 九點半新聞報導	12.20 新聞報導	10.15 珠璣集	
9.35 體育世界	12.35 午夜電影	11.00 新大丈夫	
10.35 無敵智多星	1.05 午夜電影	12.00 國語長片	
11.30 新聞報導	2.20 全日播映完畢	1.30 國語長片	
11.45 國語長片		3.00 全日播映完畢	
1.25 英語長片			
2.55 今日播映完畢			

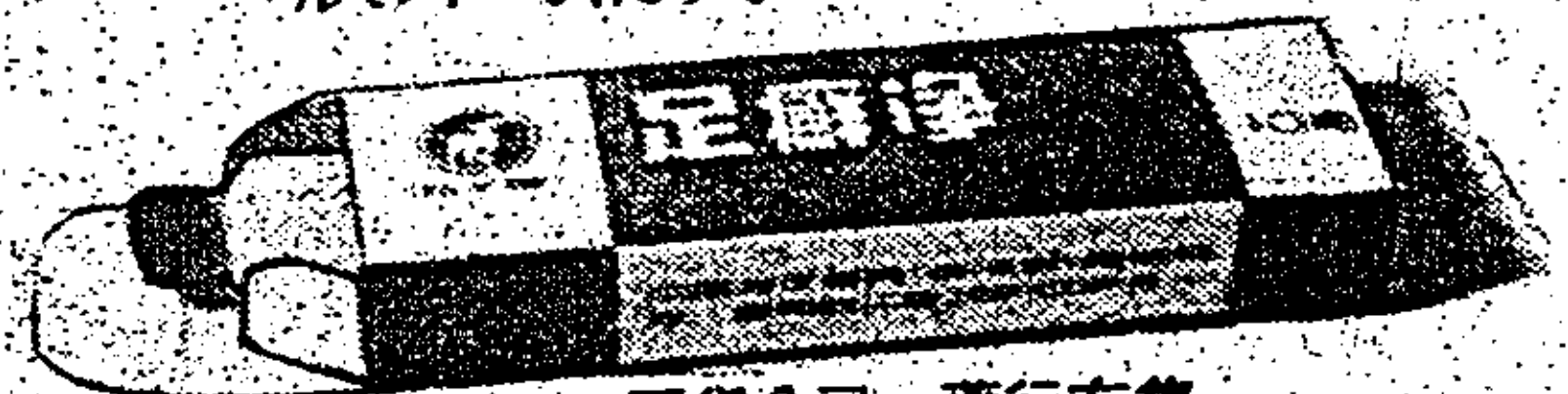


# 香港脚發作 周身唔安樂



## 消除脚患 · 止痕止癢 **足癬淨**軟膏

足癬淨是針對香港脚而制成的特效良藥，功能消痕止癢，使用數次症狀即可消失。



國貨公司 · 藥行有售  
經銷處：華健醫藥有限公司

# 痰咳清膠丸

止咳平喘 · 功效第一

本品功能祛痰，止咳，平喘及用于慢性支氣管炎，是家庭必備之良藥。



請認明上列商標  
提防假冒



國貨公司 · 藥行有售

電話：3-621477

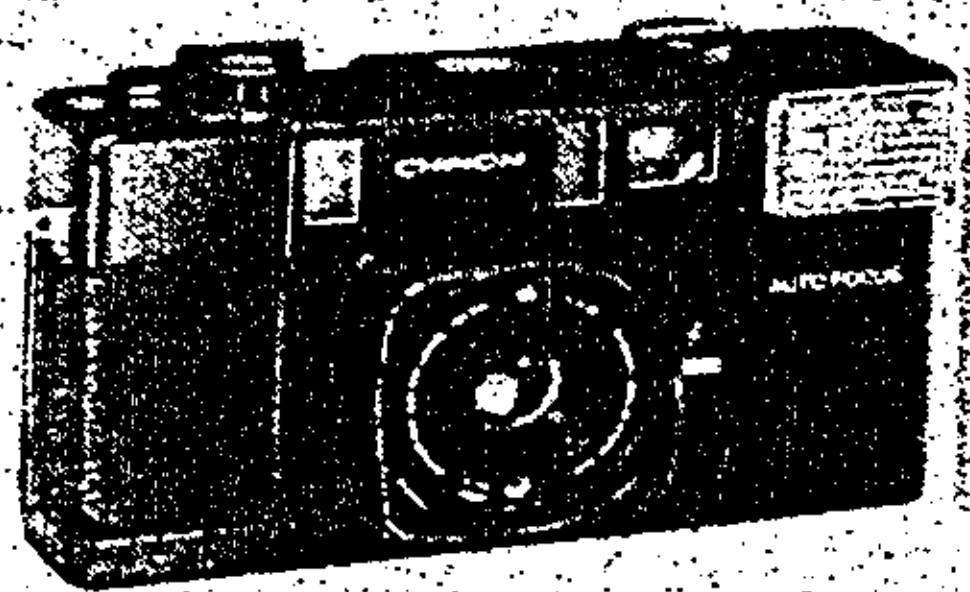
## 家庭良藥痰咳清 止咳平喘保安寧



星期二 TUESDAY, 27 OCTOBER 十月廿七日

星期一 MONDAY, 26 OCTOBER 十月廿六日

## 智囊 F-EE 35mm 全格精品 內置閃光燈



## 智囊 CM 4S 輕盈小巧 精湛科技之結晶



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 K-100 通訊站	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 寶日情 5.10 帽子城卡通 5.30 布衣村家話 5.40 同力棒 6.10 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕靈半小時 7.00 七點鐘新聞報導 及天氣報告 7.30 彩色世界 8.30 世界奇技精華 9.30 新聞簡報 9.30 新聞簡報 9.35 明珠九點半 11.30 新聞報導 11.45 懸疑劇場 12.15 樂韻皇宮 1.15 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.00 追族 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 浪濤長堤 1.00 鱗魚淚 2.05 六合彩 2.10 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒日仔時間 6.00 神童妙金剛 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 大四喜 8.00 若燈開飯睇電視 8.30 伏虎 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 賽馬世界 00.00 最後新聞 00.15 浮生六劫 01.15 深夜影院 02.45 夜未央劇場 03.45 全日播映完畢	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒日仔時間 5.35 披頭四歌集 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 當兵手卡無窮兵 7.25 探本溯源 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 麗的影院 12.05 細說當年 12.15 新聞報導 12.25 全日播映完畢

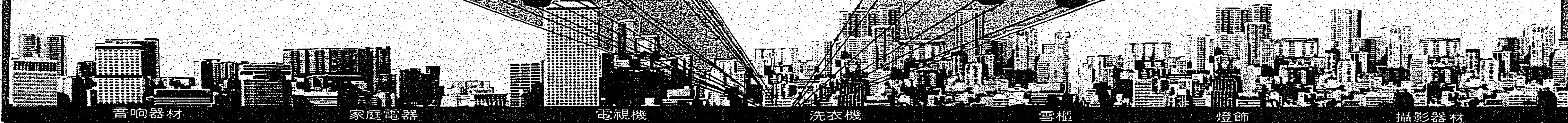
TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 K-100 通訊站 9.00 科學探險隊 9.30 跳飛機 10.00 粵語長片 11.30 吾家十八口 12.00 武林外史 K-100 通訊站 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 婦女劇場之(天虹) 4.00 婦女新姿 4.30 小仙女麗寶 5.00 兒童舞曲 5.30 香蕉船 6.00 父女情深 K-100 通訊站 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 英雄出少年 K-100 通訊站 8.00 香港81 8.30 前路 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 K-100 通訊站 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 越獄情深 12.35 黃飛鴻 1.35 國語長片 3.00 粵語長片	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 尋幽探秘 6.00 海洋生物奇觀 6.34 新聞摘要 6.35 糊塗大偵探 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 金榜流行曲 8.30 杏林傳奇 9.30 新聞簡報 9.35 明珠九點半 11.15 新聞報導 11.30 大都市小人物 12.00 名劇精選 1.00 全日播映完畢  12.00 ETV PROGRAMME 04.00 WHEN EYES TALK 05.00 3-2-1 CONTACT 06.00 EARLY NEWS 06.10 DATES OF OUR LIVES 06.35 SOAP FACTORY 07.00 NEWS REPORT 07.30 THE DOLLAR IS YOUR FOCKEY 08.00 APPOINTMENT 8:30 - PATROL BOAT 08.30 NEVER UNDER THE WHITE EMBROIDERED 09.30 TUESDAY NIGHT MOVIE "HELLO DOWNSIDE" 11.15 TWENTIETH CENTURY CHINA 11.25 LATE NEWS 11.35 CLOSE DOWN	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 追族 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 浪濤長堤 1.00 鱗魚淚 2.00 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒日仔時間 5.15 快活谷 5.45 醒日仔時間 6.00 神童妙金剛 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 大四喜 8.00 若燈開飯睇電視 8.30 伏虎 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 余仁生劇場 11.30 最後新聞 11.45 浮生六劫 00.45 深夜影院 02.15 夜未央劇場 03.15 全日播映完畢	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒日仔時間 5.35 披頭四歌集 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 當兵手卡無窮兵 7.25 探本溯源 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 麗的影院 12.05 細說當年 12.15 新聞報導 12.25 全日播映完畢  09.00 - 12.00 ETV PROGRAMME 04.00 WHEN EYES TALK 05.00 3-2-1 CONTACT 06.00 EARLY NEWS 06.10 DATES OF OUR LIVES 06.35 SOAP FACTORY 07.00 NEWS REPORT 07.30 THE DOLLAR IS YOUR FOCKEY 08.00 APPOINTMENT 8:30 - PATROL BOAT 08.30 NEVER UNDER THE WHITE EMBROIDERED 09.30 TUESDAY NIGHT MOVIE "HELLO DOWNSIDE" 11.15 TWENTIETH CENTURY CHINA 11.25 LATE NEWS 11.35 CLOSE DOWN



服務為宗旨

泰林

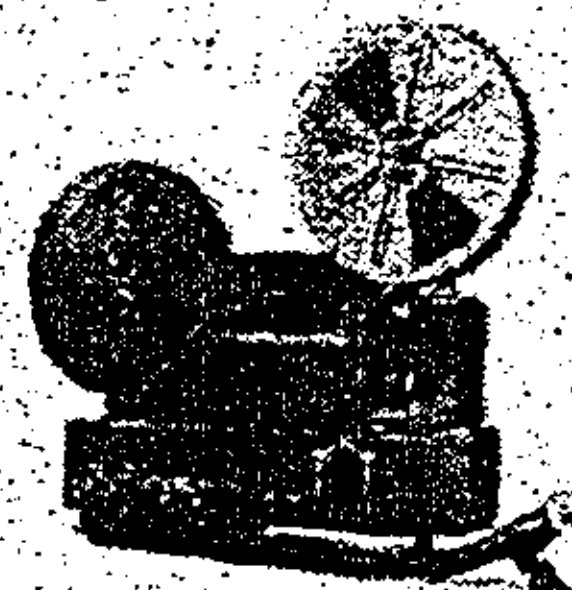
信譽是標誌



星期四 THURSDAY, 29 OCTOBER 十月廿九日      星期三 WEDNESDAY, 28 OCTOBER 十月廿八日

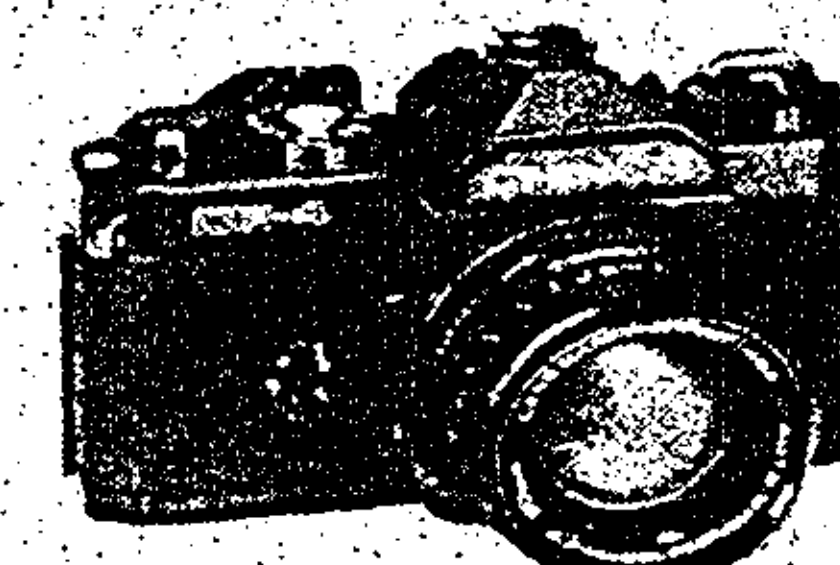
CHINON 智囊

智囊 SP-330  
有聲超八放影機  
性能好, 價錢平



CHINON 智囊

智囊 CE4  
自動單鏡反光機  
匠心獨運絕非凡品



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨  
K-100 通訊站  
9.00 科學探險隊  
9.30 跳飛機  
10.00 粵語長片  
11.30 孤家寡人  
12.00 武林外史  
K-100 通訊站  
1.00 午間新聞  
1.15 婦女新姿  
1.20 民間傳奇  
2.15 婦女劇場之(天虹)  
4.00 婦女新姿  
4.30 小仙女麗寶  
5.00 螢火蟲  
5.30 快活谷  
6.00 父女情深  
K-100 通訊站  
6.30 新聞報導及天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 英雄出少年  
K-100 通訊站  
8.00 香港81  
8.30 前路  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
K-100 通訊站  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 神探猛龍  
12.35 黃飛鴻  
1.35 國語長片  
3.00 粵語長片  
4.30 今日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 著名童話集  
5.25 生活在明日  
5.40 流行曲新韻律  
6.10 美國見聞  
6.34 雙鳳朝陽  
7.00 新聞報導及天氣報告  
7.30 新聞報導及天氣報告  
8.30 BLONDIE 演唱會  
9.30 新聞報導  
9.35 明珠九點半  
11.30 新聞報導  
11.45 福星高照  
12.00 明星與你同歡聚  
12.30 全日播映完畢  
12.00 RTV PROGRAMMES  
04.00 SEARS STREET  
05.00 CHILDREN'S HOUR  
06.00 AMERICAN ADVENTURE "TRANCE UTAH"  
06.30 OUTLAW TRIALS  
06.40 LAUGHING AMERICAN STYLE  
06.50 THERE'S COMEY "THE NEW LAND"  
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT  
07.30 NEWS AT SEVEN  
08.00 NEWS AT SEVEN  
08.30 NEWS AT SEVEN  
09.00 NEWS AT SEVEN  
09.30 NEWS AT SEVEN  
10.00 NEWS AT SEVEN  
10.30 NEWS AT SEVEN  
11.00 NEWS AT SEVEN  
11.30 NEWS AT SEVEN  
12.00 NEWS AT SEVEN  
12.30 NEWS AT SEVEN  
12.45 NEWS AT SEVEN  
12.55 NEWS AT SEVEN  
13.00 NEWS AT SEVEN

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 麗的早場  
10.30 追族  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.20 經濟快訊  
12.30 浪濤長堤  
1.00 鱈魚淚  
2.00 婦女精選  
4.00 下午茶  
4.30 星球大戰  
5.00 醒目仔時間  
6.00 神童妙金剛  
6.30 新聞及天氣報告  
6.50 經濟快訊  
6.55 奉告  
7.00 大四喜  
8.00 着燈開飯睇電視  
8.30 伏虎  
9.25 當年今日  
9.30 新聞簡報  
9.35 經濟行情  
9.40 猛片九點半  
11.30 最後新聞  
11.45 浮生六劫  
00.45 深夜影院  
02.15 夜未央劇場  
03.15 全日播映完畢

8.00-12.00 教育電視  
4.00 醒目仔時間  
5.35 浪裡福星  
6.00 新聞摘要  
6.10 生活的旋律  
6.35 FRESTIGE I  
7.30 青春學府  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 二台八點半  
9.30 麗的影院  
11.15 細說當年  
11.25 新聞報導  
11.35 全日播映完畢  
04.00 - 12.00 : RTV PROGRAMMES  
04.00 NEWS AT SEVEN  
05.00 NEWS AT SEVEN  
06.00 NEWS AT SEVEN  
06.10 NEWS AT SEVEN  
06.20 NEWS AT SEVEN  
06.30 NEWS AT SEVEN  
06.40 NEWS AT SEVEN  
06.50 NEWS AT SEVEN  
07.00 NEWS AT SEVEN  
07.10 NEWS AT SEVEN  
07.20 NEWS AT SEVEN  
07.30 NEWS AT SEVEN  
07.40 NEWS AT SEVEN  
07.50 NEWS AT SEVEN  
08.00 NEWS AT SEVEN  
08.10 NEWS AT SEVEN  
08.20 NEWS AT SEVEN  
08.30 NEWS AT SEVEN  
08.40 NEWS AT SEVEN  
08.50 NEWS AT SEVEN  
09.00 NEWS AT SEVEN  
09.10 NEWS AT SEVEN  
09.20 NEWS AT SEVEN  
09.30 NEWS AT SEVEN  
09.40 NEWS AT SEVEN  
09.50 NEWS AT SEVEN  
10.00 NEWS AT SEVEN  
10.10 NEWS AT SEVEN  
10.20 NEWS AT SEVEN  
10.30 NEWS AT SEVEN  
10.40 NEWS AT SEVEN  
10.50 NEWS AT SEVEN  
11.00 NEWS AT SEVEN  
11.10 NEWS AT SEVEN  
11.20 NEWS AT SEVEN  
11.30 NEWS AT SEVEN  
11.40 NEWS AT SEVEN  
11.50 NEWS AT SEVEN  
12.00 NEWS AT SEVEN  
12.10 NEWS AT SEVEN  
12.20 NEWS AT SEVEN  
12.30 NEWS AT SEVEN  
12.40 NEWS AT SEVEN  
12.50 NEWS AT SEVEN  
13.00 NEWS AT SEVEN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨  
K-100 通訊站  
9.00 科學探險隊  
9.30 鬼馬火車頭  
10.00 粵語長片  
11.30 南山集  
12.00 武林外史  
K-100 通訊站  
1.00 午間新聞  
1.15 婦女新姿  
1.20 民間故事  
2.15 婦女劇場之(天虹)  
4.00 婦女新姿  
4.30 小仙女麗寶  
5.00 飛車小英雄  
5.30 跳飛機  
6.00 父女情深  
K-100 通訊站  
6.30 新聞報導及天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 英雄出少年  
K-100 通訊站  
8.00 香港81  
8.30 前路  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
K-100 通訊站  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 新紅粉忠魂夫了情  
12.35 黃飛鴻  
1.35 國語長片  
3.00 粵語長片  
4.30 今日播映完畢

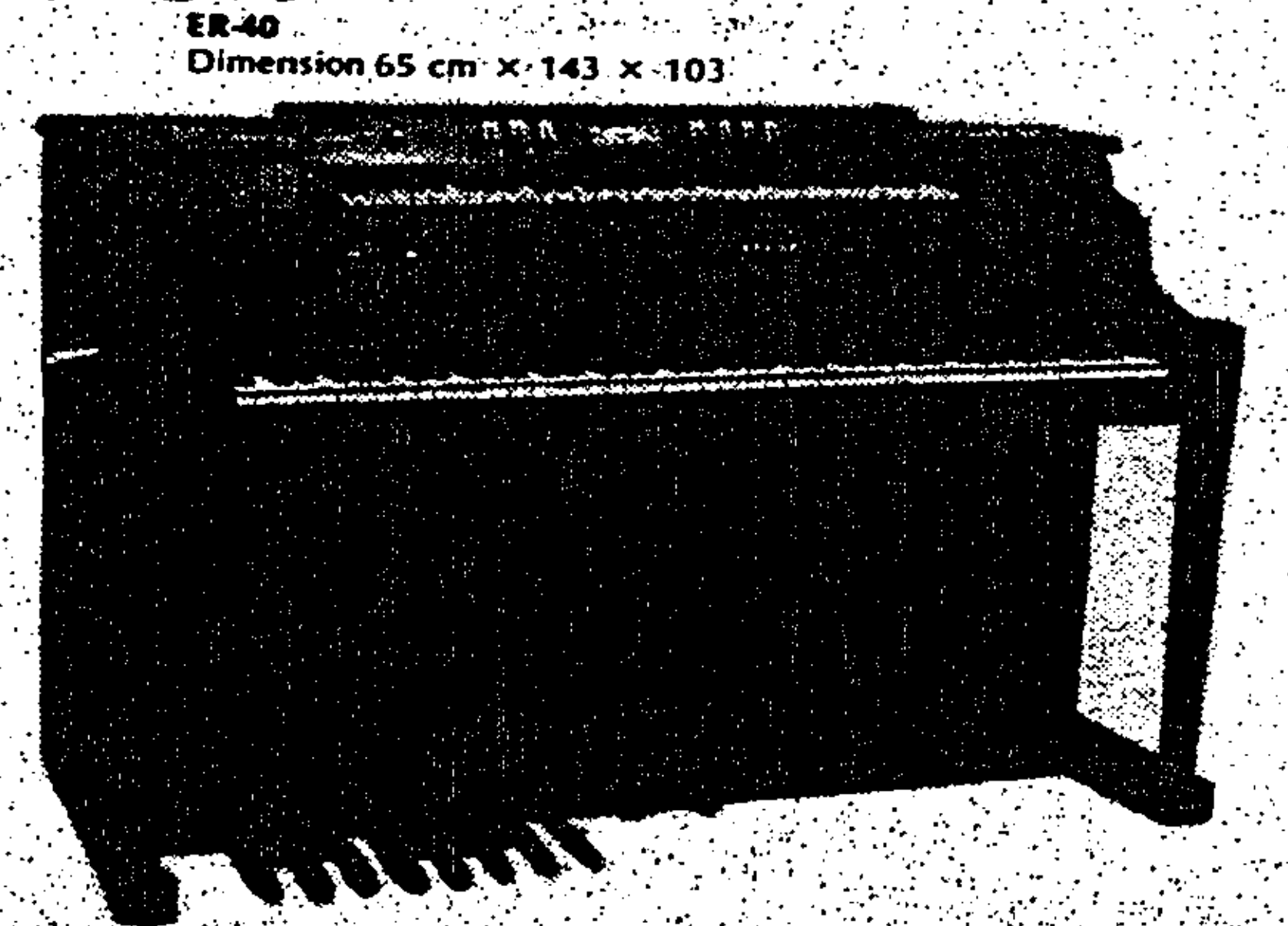
12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 著名童話集  
5.25 小獅柏斯  
5.40 秘密鐵路  
6.00 新聞摘要  
6.34 新聞提要  
6.35 輕鬆半小時  
7.00 新聞報導及天氣報告  
7.30 新聞報導及天氣報告  
8.00 美國流行曲龍虎榜  
8.30 臥底神探  
9.30 新聞報導  
9.35 明珠九點半  
11.15 新聞報導  
11.30 電話謀殺案  
1.05 全日播映完畢  
12.00 RTV PROGRAMMES  
04.00 SEARS STREET  
05.00 CHILDREN'S HOUR  
06.00 AMERICAN ADVENTURE "TRANCE UTAH"  
06.30 OUTLAW TRIALS  
06.40 LAUGHING AMERICAN STYLE  
06.50 THERE'S COMEY "THE NEW LAND"  
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT  
07.30 NEWS AT SEVEN  
08.00 NEWS AT SEVEN  
08.30 NEWS AT SEVEN  
08.40 NEWS AT SEVEN  
08.50 NEWS AT SEVEN  
09.00 NEWS AT SEVEN  
09.10 NEWS AT SEVEN  
09.20 NEWS AT SEVEN  
09.30 NEWS AT SEVEN  
09.40 NEWS AT SEVEN  
09.50 NEWS AT SEVEN  
10.00 NEWS AT SEVEN  
10.10 NEWS AT SEVEN  
10.20 NEWS AT SEVEN  
10.30 NEWS AT SEVEN  
10.40 NEWS AT SEVEN  
10.50 NEWS AT SEVEN  
11.00 NEWS AT SEVEN  
11.10 NEWS AT SEVEN  
11.20 NEWS AT SEVEN  
11.30 NEWS AT SEVEN  
11.40 NEWS AT SEVEN  
11.50 NEWS AT SEVEN  
12.00 NEWS AT SEVEN  
12.10 NEWS AT SEVEN  
12.20 NEWS AT SEVEN  
12.30 NEWS AT SEVEN  
12.40 NEWS AT SEVEN  
12.50 NEWS AT SEVEN  
13.00 NEWS AT SEVEN

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
8.00 麗的早場  
10.30 追族  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.20 經濟快訊  
12.30 浪濤長堤  
1.00 鱈魚淚  
2.00 婦女精選  
4.00 下午茶  
4.30 星球大戰  
5.00 醒目仔時間  
5.15 大力水手  
5.45 醒目仔時間  
6.00 神童妙金剛  
6.30 新聞及天氣報告  
6.50 經濟快訊  
6.55 奉告  
7.00 大四喜  
8.00 着燈開飯睇電視  
8.30 伏虎  
9.25 當年今日  
9.30 新聞簡報  
9.35 經濟行情  
9.40 猛片九點半  
11.30 最後新聞  
11.45 賽馬結果  
00.15 浮生六劫  
01.15 深夜影院  
02.15 夜未央劇場  
03.10 全日播映完畢

8.00-12.00 教育電視  
4.00 醒目仔時間  
5.35 快樂小廣場  
6.00 新聞摘要  
6.10 生活的旋律  
6.35 DUCSCOFÉ  
7.05 反斗球隊大教練  
7.30 哈囉來啦  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 二台八點半  
9.30 週三名片  
11.20 細說當年  
11.30 新聞報導  
11.40 全日播映完畢  
04.00 - 12.00 : RTV PROGRAMMES  
04.00 NEWS AT SEVEN  
05.00 NEWS AT SEVEN  
06.00 NEWS AT SEVEN  
06.10 NEWS AT SEVEN  
06.20 NEWS AT SEVEN  
06.30 NEWS AT SEVEN  
06.40 NEWS AT SEVEN  
06.50 NEWS AT SEVEN  
07.00 NEWS AT SEVEN  
07.10 NEWS AT SEVEN  
07.20 NEWS AT SEVEN  
07.30 NEWS AT SEVEN  
07.40 NEWS AT SEVEN  
07.50 NEWS AT SEVEN  
08.00 NEWS AT SEVEN  
08.10 NEWS AT SEVEN  
08.20 NEWS AT SEVEN  
08.30 NEWS AT SEVEN  
08.40 NEWS AT SEVEN  
08.50 NEWS AT SEVEN  
09.00 NEWS AT SEVEN  
09.10 NEWS AT SEVEN  
09.20 NEWS AT SEVEN  
09.30 NEWS AT SEVEN  
09.40 NEWS AT SEVEN  
09.50 NEWS AT SEVEN  
10.00 NEWS AT SEVEN  
10.10 NEWS AT SEVEN  
10.20 NEWS AT SEVEN  
10.30 NEWS AT SEVEN  
10.40 NEWS AT SEVEN  
10.50 NEWS AT SEVEN  
11.00 NEWS AT SEVEN  
11.10 NEWS AT SEVEN  
11.20 NEWS AT SEVEN  
11.30 NEWS AT SEVEN  
11.40 NEWS AT SEVEN  
11.50 NEWS AT SEVEN  
12.00 NEWS AT SEVEN  
12.10 NEWS AT SEVEN  
12.20 NEWS AT SEVEN  
12.30 NEWS AT SEVEN  
12.40 NEWS AT SEVEN  
12.50 NEWS AT SEVEN  
13.00 NEWS AT SEVEN



# 鋼琴平售



ER-40  
Dimension 65 cm x 143 x 103  
Reg. Phil. Pat. Nos. UM-743, UM-1042  
Reg. Phil. Pat. Perid. Nos. 22991, 22992

五洲行現正擴充營業，為酬謝顧客，特價酬賓，本行直接入口德國及各國名廠全新鋼琴由三千餘元起至式萬餘元，可免首期月供佰餘，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元起，歡迎垂詢賜教。

中環239392 237890(現正裝修)  
西環488138(三線) 薄扶林道64至68地下五洲行。

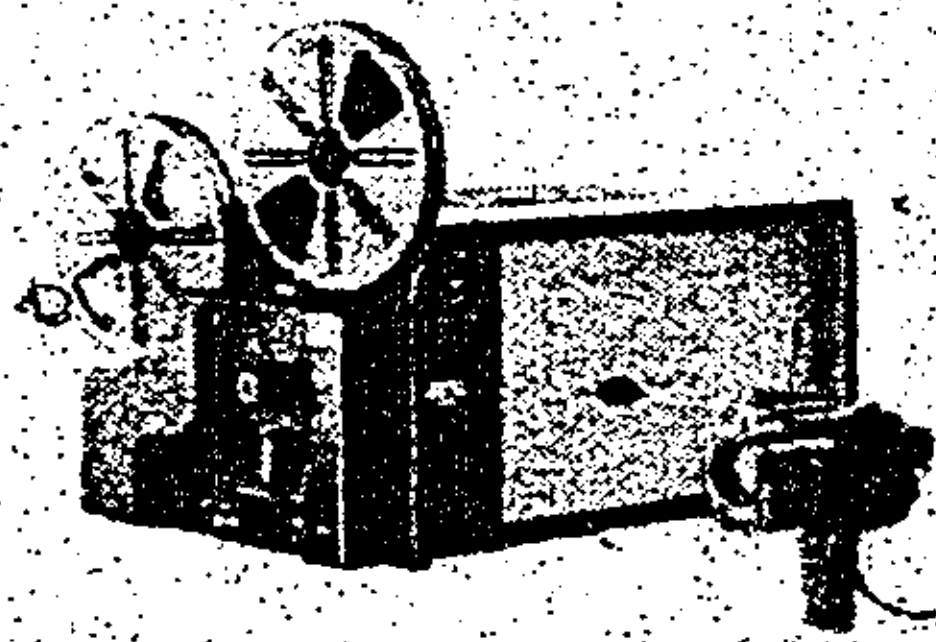
## 樂壇又一偉大貢獻 (着燈開飯睇電視介紹)

Trebel OMB基本上仍是一具鋼琴，但只須一按鍵，即能奏出多種樂器如喇叭、小提琴、豎笛的聲音，再加上低音部及伴奏節拍如蓮步舞、恰恰、bossa nova, mambo, beguine, 樂與怒與及最新之的士高舞步等，因此你可作一大樂隊的演奏。

總代理：五洲行 H239392, 237890, H488138(3線)

星期六 SATURDAY 31 OCTOBER 十月卅一日

## 智囊 60 SMXL 及 DS300 家庭電影組合 為您帶來更多歡樂



## 智囊 313P XL 超八無聲電影攝影機 拍家庭電影輕而易舉



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 K-100通訊站	9.00 百變鬼仔卡通 9.25 泥娃娃的故事 9.50 飛天老鼠 10.10 小朋友天地 10.35 國際影壇話當年 11.00 疑幻疑真 11.50 家 12.40 八一年度美國 公開頒獎禮	7.00 早晨節目 9.00 轟天動地 9.30 魔女紅玫瑰 10.00 天涯芳草 11.55 偷得浮生半日閒 12.08 午間新聞 12.15 粵語長片 2.10 小指環與巨無霸 2.40 巨靈神 3.10 新潮寶瓶 3.40 四重彩 4.00 浪裡福星 4.30 醒仔仔時間 5.00 泰山 6.00 開運大吉 6.30 新聞及天氣報告 7.00 縱橫十八 7.30 驟雨中的陽光 8.30 天龍訣 9.55 當年今日 10.00 新聞報導 10.15 傷殘人士年特輯 10.45 賽馬結果 11.30 黑幕 00.30 兒童不宜劇場 02.00 全日播映完畢	9.00 卡通新樂園 10.25 木偶奇遇記 10.50 小矮人 11.40 風流賭徒奪命鎗 12.30 好戲連場 2.00 好戲連場 3.45 變幻迷城 4.10 荒野歷險記 6.00 新聞摘要 6.10 德國足球大賽 7.05 青春道遙遊 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 警訊 8.30 二台八點半 9.30 兩小情真 10.30 洛福探案 11.30 新聞報導 11.40 賽馬結果 12.15 全日播映完畢
1.00 午間新聞 1.15 神探偵緝 2.10 諸事狗 2.40 偷得浮生半日閒 2.45 足球雜誌 K-100通訊站 4.00 加拿大獵奇 5.00 古惑恐龍哥斯拉 5.30 千面大盜 6.00 溫故知新 K-100通訊站 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 知法知法 7.05 新聞透視 7.30 好時光 8.00 K-100 8.30 歡樂滿華堂 9.00 勁歌金曲 9.30 九點半新聞報導 9.35 特備節目 K-100通訊站 0.30 1981年度香港全能 運動員選拔賽 1.45 新聞報導 2.00 國語長片 1.30 英語長片	3.00 音樂處處 3.50 NEW S FROM 4.20 粵語長片 4.45 遊樂場奇遇記 5.10 香港電影 5.35 WOW SHOW 6.00 Rutter's Cove 6.31 粵語長片 6.35 國際兒童劇場 7.00 新聞及天氣報告 7.25 粵語 7.30 六十分鐘時事雜誌 8.30 尼路探案 9.30 新聞簡報 9.35 明珠九點半 11.30 新聞報導 11.45 午夜電影 1.45 全日播映完畢	09.00 STATION OPENING PROGRAMME 10.25 ADVENTURE OF PINOCCHIO 10.50 LITTLE WOMEN 11.40 THOMAS THE STEAM ENGINE 12.30 MOORE'S FANTASY "WOOD NEWS" 02.00 "PROUDLY RUN" 02.05 "THE LAST OF THE WILD" 02.10 "THE LAST OF THE WILD" 02.15 "THE LAST OF THE WILD" 02.20 "THE LAST OF THE WILD" 02.25 "THE LAST OF THE WILD" 02.30 "THE LAST OF THE WILD" 02.35 "THE LAST OF THE WILD" 02.40 "THE LAST OF THE WILD" 02.45 "THE LAST OF THE WILD" 02.50 "THE LAST OF THE WILD" 02.55 "THE LAST OF THE WILD" 03.00 "THE LAST OF THE WILD" 03.05 "THE LAST OF THE WILD" 03.10 "THE LAST OF THE WILD" 03.15 "THE LAST OF THE WILD" 03.20 "THE LAST OF THE WILD" 03.25 "THE LAST OF THE WILD" 03.30 "THE LAST OF THE WILD" 03.35 "THE LAST OF THE WILD" 03.40 "THE LAST OF THE WILD" 03.45 "THE LAST OF THE WILD" 03.50 "THE LAST OF THE WILD" 03.55 "THE LAST OF THE WILD" 04.00 "THE LAST OF THE WILD"	

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 北角分行：英皇道193號 旺角分行：彌敦道 尖沙咀分行：尖沙咀 荃灣分行：荃灣 香港分行：香港 澳門分行：澳門 電話：5-256243-8 電話：5-705352, 5-703616 電話：5-846484 電話：3-694447-48 電話：12-431406 電話：12-431406 電話：701, 83901, 83902

日本本州超級豪華八天\$3480 全年逢星期六出發 全日本九州，本州超級豪華八天\$3880 全年逢星期六出發 韓國日本本州九天\$4280 11月14日，12月22, 23, 24, 25日 日本本州豪華八天\$2990 逢星期日出發(乘搭日航) 日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華 逢星期六出發 \$3380 西歐八國十七天豪華團\$9980 11月22日、12月20日 美加十三天豪華團\$8980 12月20日 1月24, 25日	中南歐(地中海)十四天\$8800 日期：11月29日、12月20日 1月24日 西南歐(西班牙)十五天\$8800 日期：11月22日、12月20日 1月25日 日本北海道北本州八天團\$3990 逢星期三出發 台灣環島九天豪華團\$1850 逢星期六出發 台灣環島七天豪華團\$1680 逢星期三出發 星加坡聖陶沙島五天\$2280 (逢星期六出發) 馬(檳城)星七天豪華團\$2690 逢星期六出發	馬星泰十天超級豪華\$3880 11月21日、12月22日 泰馬星十二天渡假\$3380 11月19日 12月21, 24日、82年1月13, 23, 24, 25日 星馬泰十二天渡假\$3380 11月23日 12月22, 25日、82年1月17, 24, 25, 26日 泰馬星十天豪華團\$3090 逢星期五出發 曼谷芭提雅六天豪華團\$1490 逢星期二、五、六日出發 菲律賓百島碧瑤七天團\$1699 逢星期日出發
--	---	---

星期五 FRIDAY, 30 OCTOBER 十月卅日

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 K-100通訊站 9.00 科學探險隊 9.30 鬼馬火車頭 10.00 粵語長片 11.30 父子樂 12.00 武林外史 K-100通訊站 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 婦女劇場之(天虹) 4.00 婦女新姿 4.0 小仙女麗寶 5.00 飛車小英雄 5.30 跳飛機 6.00 父女情深 K-100通訊站 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 英雄出少年 K-100通訊站 8.00 香港81 8.30 前路 9.00 九點半新聞報導 9.35 警訊 9.47 歡樂今宵 K-100通訊站 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 智多星橫掃賭城 12.35 黃飛鴻 1.35 國語長片 3.00 粵語長片	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 著名童話集 5.20 露狄 5.30 世界動物園 5.40 小朋友體育天地 6.05 小童話的奇妙世界 6.34 新聞摘要 6.35 輕聲半小時 7.00 七點鐘新聞報導 及天氣報告 7.25 觀劇與角度 7.35 今時今日 8.30 特種部隊 9.30 新聞簡報 9.35 明珠九點半 11.25 新聞報導 11.30 英語長片 2.15 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 追族 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 浪濤長堤 1.00 鐘魚展 2.05 六合彩 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒仔仔時間 5.15 香蕉船 5.45 醒仔仔時間 6.00 神童妙金剛 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 大四喜 8.00 着燈開飯睇電視 8.30 伏虎 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.36 經濟行情 9.40 警訊 9.55 猛片九點半 11.30 賽馬世界 00.15 最後新聞 00.30 浮生六劫 01.30 一代劍王 03.00 夜未央劇場 04.00 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 5.35 腳下學吓 6.00 新聞摘要 6.10 生活旋律 6.35 二次大戰烽火錄 7.00 賽馬預測 7.30 樂樂無窮 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 貧民窟橫案 10.30 蝴蝶夢 11.30 細說當年 11.40 新聞報導 11.50 全日播映完畢



# 針灸知識

電話：3-303437  
5-778021

中國新針灸院 李南

## 治哮喘方法靈活

陳君兒子十六歲，住在廣州時已患上哮喘病了，是一次寒流襲擊，冒犯寒邪引起，算是六年前的事。自五年前來港定居後，每年都發作數次，當感寒，必氣往上湧，喘咳不寧，得親友介紹二年前來我院針灸治療，經個多月調理，至今追查，未見發作。

陳黎氏，女，年卅八，在香港一酒樓工作，患上哮喘病十年，寒流一到，喘氣發作就要請替工，發作時呼吸抬肩，高度窒息，不能平臥，口吐白痰，食慾消滅。初年發作，自售藥丸還可抑制，現病重邪深，藥丸亦無濟於事，三年前來我院診治，至今電話詢問，謂徹底治癒，體魄強壯，可敵風寒。

哮喘病是一種頑病，頗難斷根，乃是世人公認，但並不是不治之症，根據筆者經驗，凡是有恆心，堅持二十天針灸者，大多都可治癒。

分析其發病年齡，六歲至七十歲都可有發生。

未患過哮喘的人，第一次或第二次發作時，往往針灸一或兩天便可治癒，病的時間越長，所花治療時間越多。

醫者取穴是否中病是治療上的關鍵，根據不同的喘咳，不同的體質，不同的年齡，取穴又有所不同。寒痰咳喘，脈滑苔厚膩，痰黏白黃，喘聲粗壯者，以大椎，天突，肺俞之穴為主；外感風邪，頭痛脈浮，肢節酸痛，鼻塞惡寒者取列缺，風門，中府，內關，引邪外出；熱喘氣急，苔黃脈數，口苦咽乾，痰黃難出，風寒化火，火邪尅金，肺氣失宣，穴取尺澤，豐隆，三里，肺俞等穴。瀉肺實火，平喘降逆，此熱喘者青少年居多。

食譜

## 丹麥咖啡蛋糕

材料：牛油六安士，糖八安士，雞蛋三隻，咖啡粉兩安士，自發粉八安士（篩過），牛奶兩湯匙，鮮忌廉半杯。

製法：○先將焗爐燒至三百七十五度。

（二）把八吋焗盆塗油及放入錫紙狀。

（三）將牛油及六安士糖拌至奶油狀。

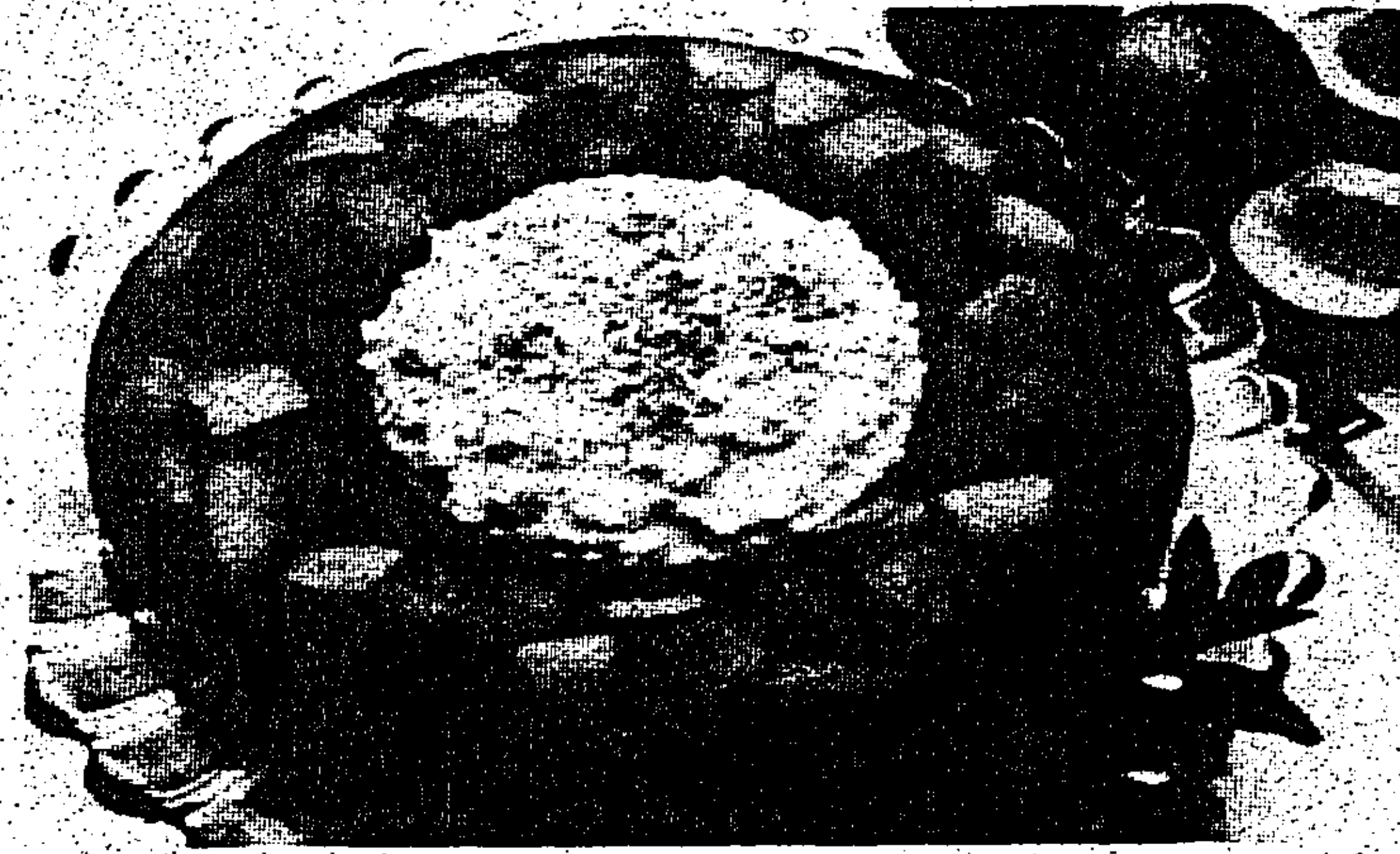
（四）蛋分次加入，拌勻。

（五）置入咖啡粉，再加自發粉與奶相交加入。

（六）注成份入焗盆內焗約一小時

（七）取出焗爐後，待留在餅盆約十五分鐘倒出待冷。

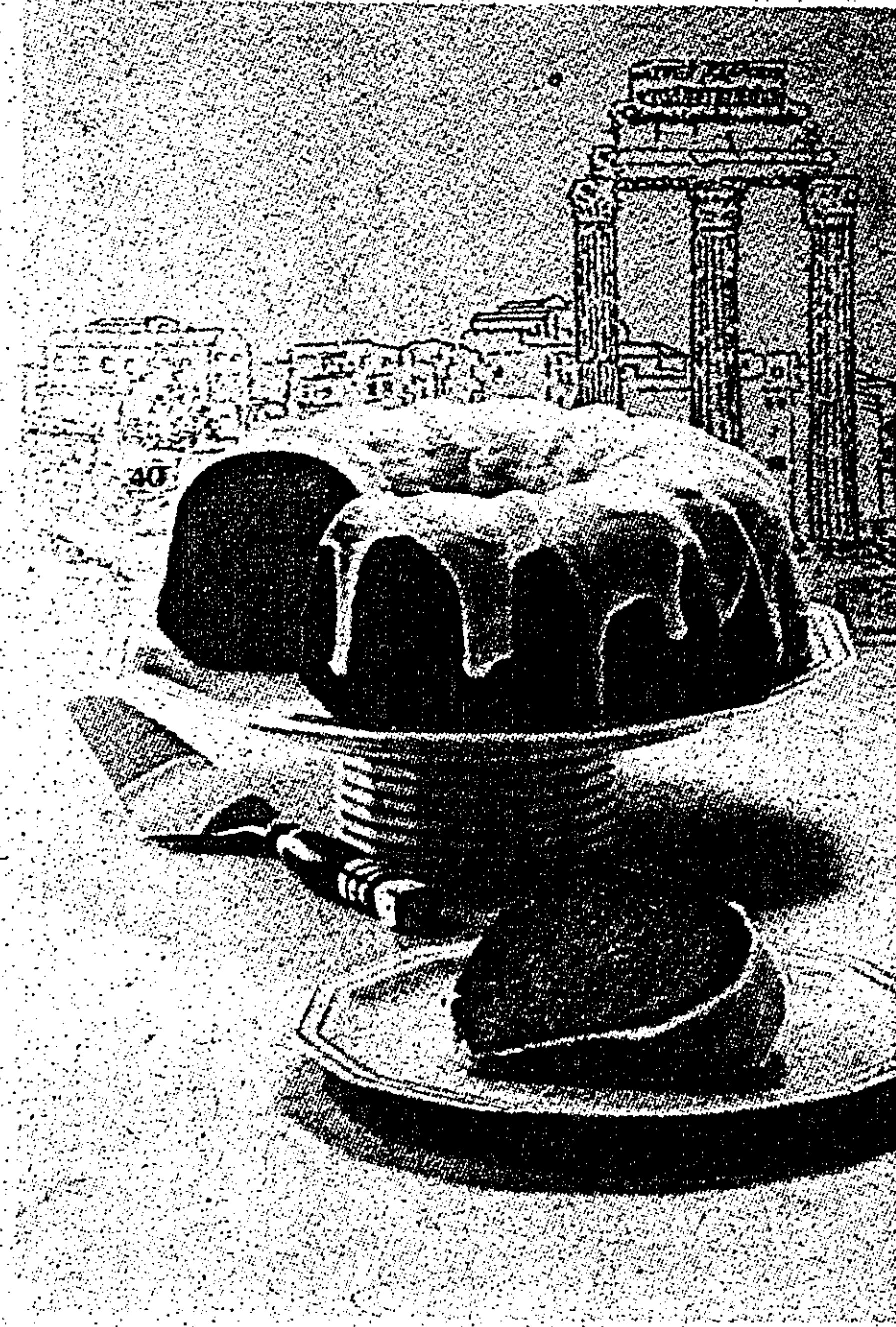
（八）吃時加上鮮忌廉即成。



## 什菓啫喱凍

材料：啫喱粉兩盒，清水三杯，罐頭什菓，罐，鮮忌廉半杯。

製法：○啫喱粉加清水煮溶，用大



碗盛着。

○什菓滷乾水份，放入啫喱溶液中，待冷。

○放入雪柜雪凍及成凝固。

○吃時在中央放入忌廉，便成一款別緻美味的凍甜品。

## 舞跳演表平孟

### 媽媽做快認否

「孟平，聽說你快做媽媽了，可是真的？」  
「沒有的事，誰說的？」  
孟平的記憶力不差，婚後幾個月了，第一次通電話，她一聽就記得是誰，叫得出姓名。  
其實，連她婚前未見面的日子加起來，有八個多月未見過面了。她認識的人那麼多，一下子就分辨得出，真不簡單。  
記得是去年秋天吧，替她拍照，她突然跳起舞來，這是她新學的。當時，問她有男朋友沒有，她說沒有。  
「真的沒有？是拍拖年齡啦，又親女，會沒有男朋友？」  
「真的還沒有，說不定碰上有緣的，一下子就結婚也難說。」  
今年四月，聽說她有了男朋友，是什麼時候開始有的，不知道，但五月已結婚了，真合了她的預言，有緣的，很快會結婚。  
現在，她與方平合演的「飛鳳借龍」上映了，方平據說快要做爸爸，假如孟平真個要做媽媽，倒是真有趣，因為在「飛鳳借龍」中他們是飾演一對夫妻呢！  
（路興）



### 談婚期請問榮哥

梁淑莊精於太極武功，尤精雲手。每問及她的婚期，她總是說：「你問榮哥（劉志榮）吧！由他揀主意！」說來不但溫順，而且大方，給足劉志榮面子。但是，假如你真去問劉志榮，他會說：「呢種事，男人是沒什麼意見的。我幾時都可以，就唔知淑莊怎樣！」同樣大方，尊重對方。  
其實，他們都是太極高手，問了幾年，仍未有切實結果。  
問劉克宜吧，他是劉志榮爸爸，劉志榮頗肯聽他的話，梁淑莊對他也很尊重加恭敬，他說了，就有八成實了。可是薑是老的辣，對這個問題，他總是說：「現在，但地都咁大個咯，梗係由佢地自己揀主意啦！咪咯，咪咯，我唔捨得主意，你去問佢地吧！」  
三個都是太極高手，雲手、推手，攞雀尾招招精絕，還幸未使出野馬分鬃，否則，可能叫你跌一跤。  
不過，有圖為証，看梁淑莊笑得甜甜，相信婚期不會遠了。（陳卓）



梁錦黃祥子林奎明汪

### 鏡眼對一鬚角菱撇兩



汪明奎做事，十分認真，為了演出「白蛇傳」她不怕向陳儀馨「借堂」練功。  
原來陳儀馨拜了郭錦華為師，學北派，郭錦華教人，不但選學生，時間也安排得很妥善，汪明奎問口得遲，只好等候了。但她却趕着要學，便向陳儀馨商量借時間上課，所以稱之為「借堂」。  
演完「楊門女將」之後，汪明奎暫時抽出身為「白蛇傳」做籌備工作。  
最近，報攤出現一些以汪明奎劇照作招紙的火柴盒，有好幾款，據說原是為了配合宣傳「楊門女將」的，可惜起貨太遲，失了作用，結果，汪明奎承受了過來，不但賠一筆，也做了一次宣傳。  
看這一張附圖，汪明奎戴眼鏡居中，左右手分穿兩個男士臂彎，成個鬚字，兩個男士都比她高出半個頭，沒有眼鏡，却有菱角鬚，相映成趣。  
這兩個小鬚子，一個是林子祥，另一個是黃錦燊。  
（楊安）



# 談九月下旬的幾場音樂會

采方

九月下旬，有幾場重要的音樂會是一定要談談的。那是九月廿二日（星期二）晚的呂麗莉（女高音）獨唱會，九月廿四日（星期四）晚的李冰（女中音）獨唱會，與九月廿六至廿八日的英國皇家管弦樂團的演奏。

先談呂麗莉的獨唱會。有關這位歌唱家的材料，已在前幾期本刊介紹過了。這裡只想談談當晚她的演唱。

呂麗莉有充沛的氣量，有嘹亮的聲音，高聲華麗，中聲飽滿，是一位很難得的歌劇女高音。去年她剛自意大利米蘭市維爾第音樂學院畢業，隨即任駐、姜泳濤等組織的維爾第音樂團來港演唱的時候，就曾唱過香港樂壇。

此次她來港，香港樂迷自然期望甚欣，所以大會堂劇院的座位，很早便宣告滿座。

## 香港電台在亞太廣播協會中

### 首次獲得廣播文化基金大獎

香港電台日前於馬尼拉舉行的第十八屆亞太廣播協會會議中，贏得本屆廣播文化基金大獎。

港台得獎兩項廣播作品，名為「統計音樂在亞洲現代音樂創作中所扮演的角色」，亦是香港廣播界自該獎於一九七四年創辦以來首次獲得。

廣播文化基金獎設立的目的是鼓勵所有亞洲廣播協會的同業積極保存及推廣各地特有的優良文化傳統。在去年（一九八〇年），評判團曾一致認為參賽的作品未達水準而設法將該獎項送出。港台得獎的參賽作品內容是以今年（八〇年）三月在本港舉行的亞洲作曲

## 介紹「聯合音樂」第二期

由香港聯合書院出版之新版「聯合音樂」終於最近出版了。

以前的「聯合音樂」是該學院的校刊，內容以報導為主學術性不濃。自經改革後，各方面都有很大的改進，刊型加大了，篇幅增加了，質量提高了，內容充實了，除了還有三篇是他們自己的消息外，其餘十五篇都是一些學術性的文章。計有：音樂史人物介紹，本期是意大利歌劇及音樂作曲家羅西尼、（張榮光作）、音響器材——音響組合選擇及搭配提供（阿鄧作）。關於音樂研究方面的文章有音樂家金建俊及彭家楓三位的三篇文章。樂器研究有談及古

琴與提琴的兩篇文章（一慢及鄭寶恆作）。關於樂器演奏方面有莊譯的「鋼琴演奏的基本原理」（續上期）。創作方面有：該院教授施金波之作品「學頭望明月」及文字「鋼琴作品漫談」，該院校監楊瑞庭之樂曲「雲」。關於樂學方面有歌唱家鄭允真之「談談樂學中的母音練習」及梅之「歌唱的基礎」。（續）。音樂欣賞方面則有資深音樂家余思樂之「幾項音樂欣賞的入門」。音樂教學方面有陳遠燭之「音樂活動教學法之精神」。如此豐富的内容，值得一讀再讀。

## 李斯特（鋼琴家）生平

德華

匈牙利籍鋼琴演奏家及作曲家法蘭茲·李斯特（Franz Liszt）是世界有史以來最偉大的鋼琴家之一。他生於一八一一年，死於一八七六年。今年是紀念他特別選擇他的作品。（具體節目可參看本刊刊登之香港電台選播之時間表十月廿二日星期四）

李斯特於一八一一年十月廿二日生於匈牙利之雷定（Pest）。六歲學鋼琴，師事庫爾尼及沙里埃利。不久便以神童姿勢登台演奏，甚獲好評。後赴巴黎深造，投賴哈巴爾門下。一八二四年在巴黎初次登台，大獲成功，成為巴黎社交界之紅人。同年訪問英國，在英皇佐治四世御前演奏。

一八四〇年，在貝多芬的出生地波昂創辦貝多芬紀念基金會。然後前往維也納及其他歐洲城市，舉行募捐音樂會，其中包括英國，並再次在白金漢宮為當時英女王維多利亞御前演奏。

一八四八年，擔任威瑪大公爵之樂長，在職十三年。一八六一年，隨卡羅蓮·桑·威爾斯坦公主到羅馬，準備在他五十歲生日那天與公主結婚。後來不知何故，婚事延擱。李斯特隱居羅馬

，提供有關音樂及藝術消息，幫助我們擴展「視界」、「聽界」。非常感謝。這次也很感謝「愛樂」的青年朋友送來贈券。只是很抱歉，由於交通阻滯而遲到了，錯過開頭三個節目。特別覺得可惜的是錯過了張汝鈞先生的高足梅少玲的獨唱。

在當晚所聽到的節目中，當然是男高音歌唱家余章平先生的獨唱（由劉蘭生女士鋼琴伴奏）最受歡迎。他將音樂會帶進了一個新的高潮。節目單裡本來刊出三首歌，結果要「安歌」四首，一共七首。余先生剛在一個星期前（十一日）在「許建周書畫作品音樂會」中唱過，也有很動人的表現。他的聲音清純舒暢，特別是輕聲的控制，的確一流。是一位非常優秀的抒情男高音歌唱家。不過記者覺得一些戲劇性強的歌曲對一個抒情的男高音是不太適宜的。抒情高音着重內涵與控制，而戲劇高音却在於外在的光彩。

## 亞洲藝術節中之

### 日本歌舞伎

日本的歌舞伎舞踊團應市政局邀請，將參加今屆亞洲藝術節，並將於十月廿四日及廿五日晚上八時假大會堂音樂廳表演兩場，演出日本四個傳統家學流派的舞踊。

日本歌舞伎舞踊團是一羣來自日本舞踊協會關西支部的出色舞踊員。他們將表演「長唄」歌舞伎靜和智盛、「連獅子」、「藤娘」和「越後獅子」。

歌舞伎在今天已經為更多人認識，對日本文化感興趣的人，參觀歌舞伎的演出，已幾乎成為旅遊日本不可缺少的節目。

## 印尼傳統舞蹈

為亞洲藝術節添色彩

印尼藝術實驗局舞蹈團將參加市政局主辦的第六屆亞洲藝術節，表演一場多姿多彩的印尼傳統舞蹈。該團表演將於十月廿日晚上八時假大會堂劇院舉行。

爪哇和峇厘是印尼舞蹈發展最蓬勃的地方。峇厘最早的舞蹈不外是摹仿自然界的各種動態而成，時至今日，這類摹仿動作在峇厘的舞蹈中依然可見。

峇厘的舞蹈可分為宗教舞和世俗舞。前者雖然重要，但數目較少，通常在宗教節日中由少女表演，後者的數目較多，可分為舞劇、從「力剛」舞演變而成的「卡拜雅」舞和社交舞三種。世俗舞雖名為世俗，但仍不脫離宗教色彩。

在西爪哇最廣為人們學習的舞蹈是四套代表人生四個階段的「撒利舞」。此外，該地也有敘述羅摩衍那的舞劇和面具舞。前者根據立體傀儡的動作而成，而面具舞的情節通常取自彭志故事。其他西爪哇舞蹈包括各種與自衛術和儀式有關的舞蹈。

東爪哇的舞蹈部份取材於鄉村生活，部份則與儀式有關。此外，還有一種源於史前圖騰崇拜和加插了東爪哇和中爪哇馬雅成份的民族戲劇。

中爪哇的舞蹈分為古典舞、民族舞和現代舞。古典舞可於儀式中或舞台上演出。現代舞大部份由年輕的編舞家於五零年後創作，題材分別來自歷史、神話傳說及現實生活。

門票分五元（學生票）、十五元、廿元及廿五元四種，現已於大會堂票房發售。印尼藝術實驗局舞蹈團的團員將於十月廿一日下午六時假大會堂音樂廳主持英語示範講座，門票一律五元，同時在上述票房發售。

當清新。至於所聽到的兩組混聲合唱，兩位年青的指揮陳秀琪、何寶生都有才華。不過記者覺得陳秀琪的鋼琴伴奏比她的指揮更為合適，（她在何寶生指揮的那一組合唱中擔任伴奏）。原因可能是指揮的責任需要更加全面吧！節奏的處理和再創造等等——而何寶生在這幾方面都較有把握。任策老師之功也。合唱的成績在目前香港的業餘合唱團當中已屬良好。其中特別是壓軸那首「遠方的客人請你留下來」（麥丁改編范萬詞），風格特點很能掌握得到。節目單上第三項女聲獨唱的歌曲作者的名字調亂了。順帶提出希望以後校對時留意。（全文完）

## 七十五歲

李斯特不單是一位氣魄豪邁的鋼琴家，他還是一位傑出的作曲家。他的作品包括：

交響曲浮士德（加入女聲合唱，獻給作曲家白遠士）、「但丁」（加入男聲合唱，獻給作曲家華格納）、交響詩「塔梭」、前奏曲「奧爾菲斯」、「普羅米修斯」等，鋼琴協奏曲兩首，鋼琴曲「巡禮之年」三套，匈牙利狂想曲二十首，超技練習曲十二首，還有宗教歌曲、神曲、清唱劇、獨唱曲等。

然而，大部份人對這門藝術的了解仍很片面，只看到它的戲劇成份。欣賞過歌舞伎的人，一定可以察覺到歌舞伎並不如戲劇那麼簡單。

歌舞伎的演出時間比普通戲劇為長，包括數個戲劇；也可以說是數幕組成的一個長劇，幕與幕之間有賴舞踊連串起來，甚至在同一幕裡，有時舞踊難分，又有時戲舞之間自然轉換，漫不經意。

該兩場舞踊表演門票分十五元、廿元及廿五元，另設有五元學生票，現已在大會堂票房發售。

該舞團的成員亦將於十月廿六日下午六時假大會堂演奏廳主持一項英語示範講座，門票一律五元，亦已在大會堂票房發售。









②大象起初不敢答應，因為她覺得  
鳥媽媽苦苦哀求，她最後只好答應，並  
叮囑鳥媽媽快些回來。



①一隻懶惰的鳥象媽媽，孵蛋覺得  
很不耐煩，看見大象在樹下經過，便叫  
她代替自己孵蛋。因為鳥媽媽不想整天  
被困在雀巢裡。



④一切平安了，大象小心地  
爬上樹上去，她要遵守諾言，替鳥媽媽  
孵蛋。她身體可重啦，把樹也壓彎了，  
她真的能替鳥媽媽孵蛋嗎？



③鳥媽媽飛走了！大象找來了兩枝  
強有力的樹樑，用來支持着大樹，因為  
她的體重不輕，沒有樹樑支撐，她怎能  
到樹上去孵蛋呢！

**大象孵卵**  
梁太 江圖

頂角辣椒紅蟹,巨型游水大蝦,原汁鮮蜆螺,串燒馬來沙爹,  
熱騰騰巧手中式麵食,正宗醒胃印度咖喱,露天大排檔,高級  
豪華食肆,應有盡有!一處能真正令食家大快朵頤,飽餐醉酒  
的美食天堂,位於東南亞心臟要區... **馬來西亞**

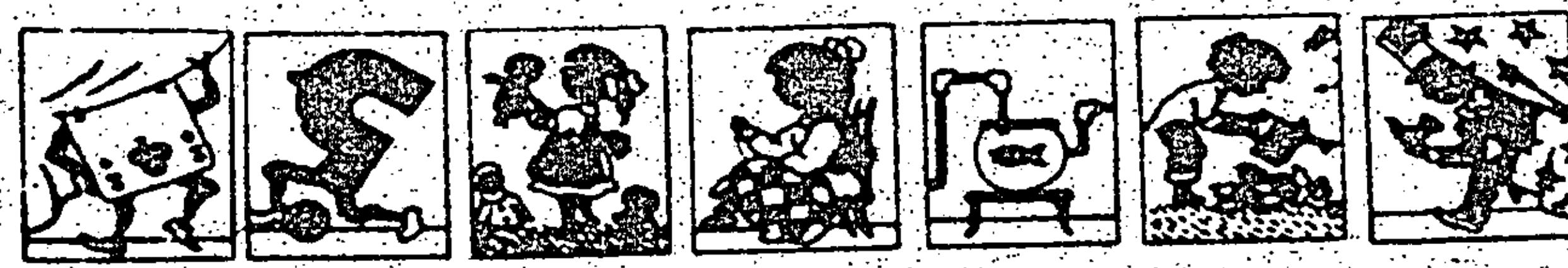


如欲獲知馬來西亞有關詳細資料,請致電查詢或親臨:  
馬來西亞旅遊發展局 地址:香港士打道47-50號立興大廈地下  
電話:5-285810, 5-285811 專用電報: MATOURCOR HONGKONG  
電訊掛號: 74207 MWAK1-HK  
姓名: 地址:



# 快樂園地

狄克主持



小玩意：

## 秋高氣爽玩降傘

本期介紹另一個有趣的玩意，就是當你秋天到郊野或公園去遊玩時，不妨試做一個非常簡便的降落傘，與同伴一起玩，樂趣也無窮。

材料：1 膠袋或一張韌性較強的紙，例如紙尿片。

2 線

3 曬衣夾。

製法：1 把膠袋的一邊鏢開，變成一張膠紙，然後剪成正方形，如用紙尿片，則只須把它攤開便成。

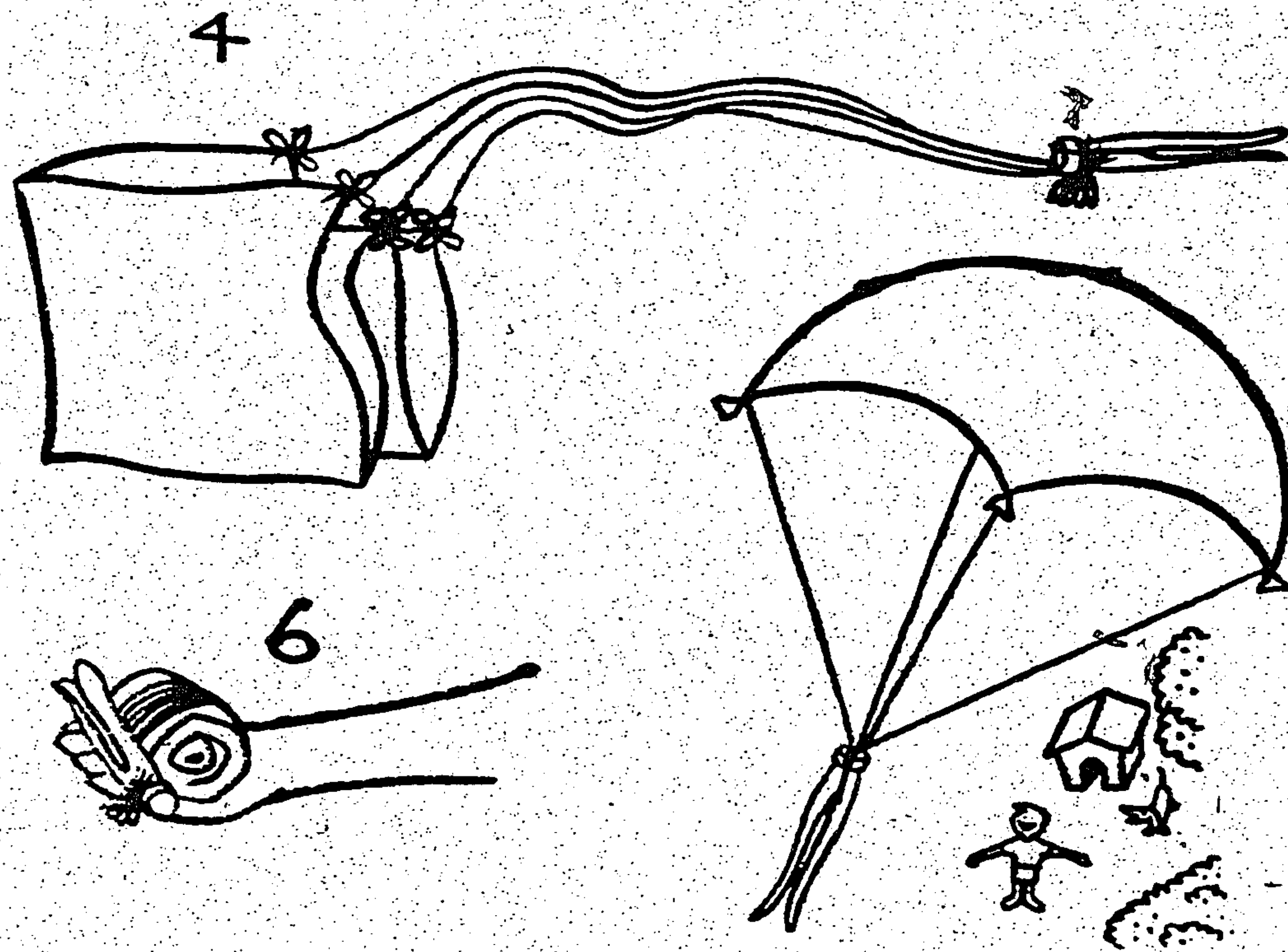
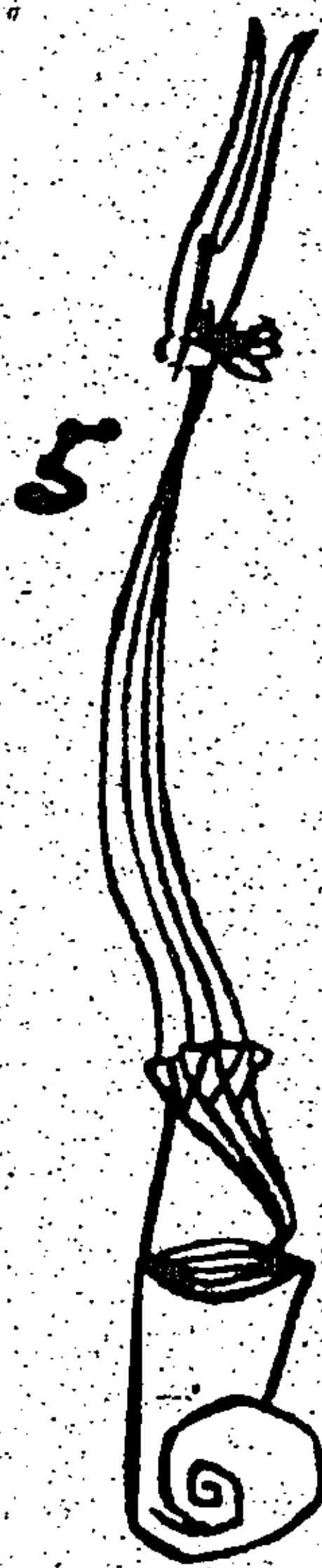
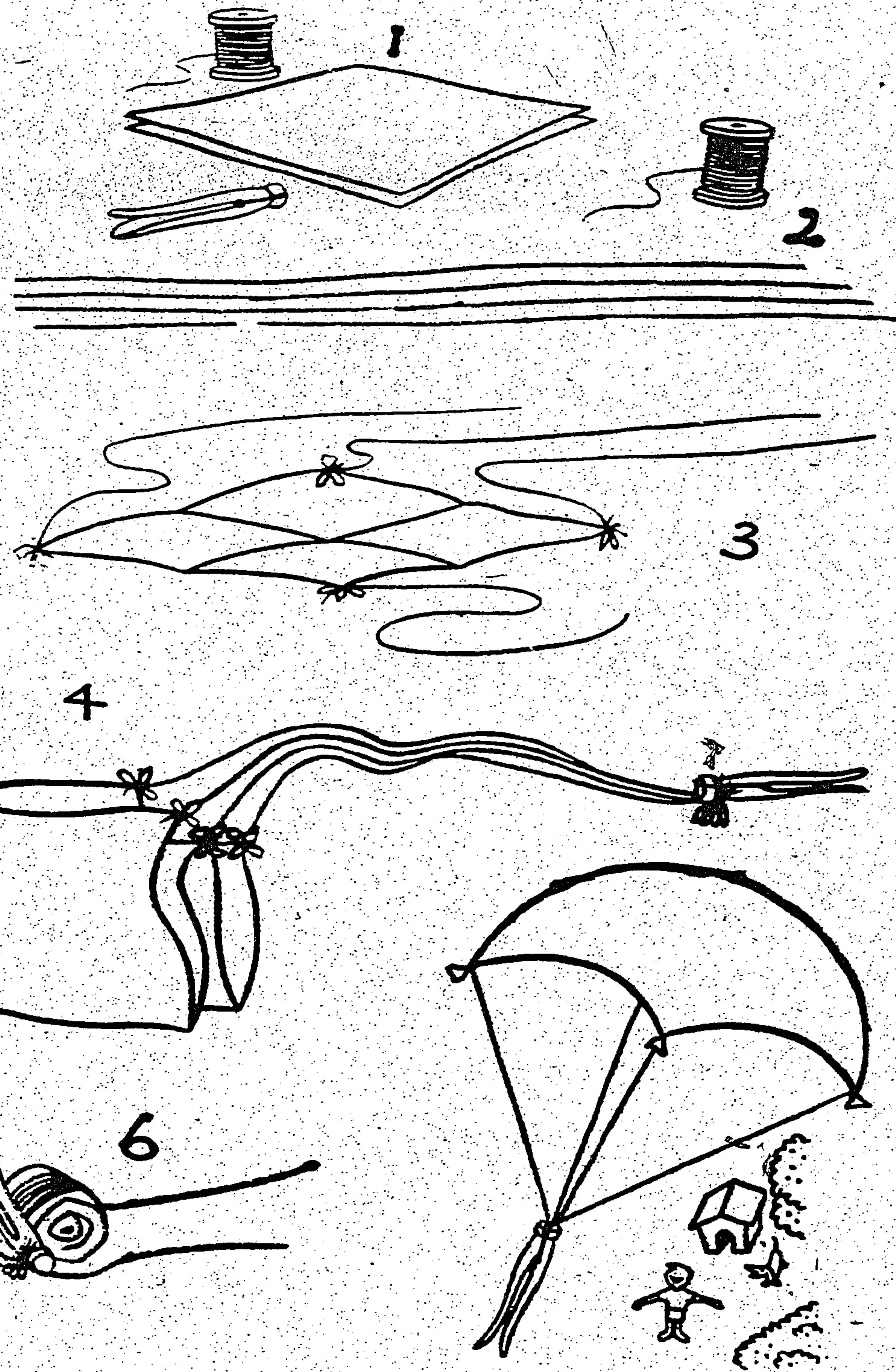
2 預備四根細線，長約一公尺

3 用線把膠紙的四個角紮起來，如圖3。

4 在四根線的尾端綁上一曬衣夾，如圖4。

5 依照圖示，摺成圖5與圖6的樣子。

6 向上一拋，降落傘張開後，便會徐徐下降了。



## 阿森的法術

肥叔叔阿森，很羨慕巫師阿拉卡的魔法術，很想學到像他的一樣的本領。於是他在書店裡用心讀了一本叫「魔法術大全」的書，回到家裡，便開始實驗起來了。

他首先用他所種的藍鐘花作試驗。他要把那些花變成白色。一天傍晚，他在屋子外的園地上，口中唸唸有詞，又手舞足蹈的。旁人覺得很奇怪，一位好心的太太，關心地說：「噢，阿森，你是在搞什麼？阿森，你是在搞什麼？阿森，你是在搞什麼？」

「好，我去問問他。」另一位鄰居自告奮勇的，說完相當的上前去問阿森：「謝謝，我很好，我沒病。」阿森說：「我還在唸咒語，我要用法術把這藍鐘花變成白色。」

「什麼？白色？白鐘花？我從來不知道會有這種事發生的，連想也沒有想過。」

「那算不了什麼，要是這次成功了，我想我還可以把它變成紅色。」

「可是他的話却引起一陣笑聲。當晚，鄰人紛紛議論阿森的古怪表現，都說他可能中了邪。」

第二天，阿森起來第一件事便是去



看看他的藍鐘花，說也奇怪，那些花竟都變了白色，一如阿森所期望的。阿森高興得跳起來，大叫大跳的說：「我成功了，我成功了！」他開心了好一會，才上班去。

晚上下班回來後，他又忙不迭地想弄魔法術的事。這次，他信心十足地對自己說：「今晚，我要把一些海灘上的貝殼都變成金黃色。」他愈想與愈高，索性把鄰人都叫來了，他要讓大家都看看他的高強法術！把藍鐘花變成了白色。

鄰人全都來了。他們都驚奇地蹲下來，檢視那些變成白色的藍鐘花，口中稱奇不已。

正在這時，真正的法術師阿拉卡推開籬笆的門進來了。阿森一見了他，便拉着他的手，走到那些變了色的藍鐘花那兒，對他說：

「阿拉卡，阿拉卡，將來你玩法術的時候，便可以有多一個伴了，因為我已經學到了法術。你看我可以把藍鐘花變成白色……」



「噢，親愛的阿森，我還是為這件事來的。我很抱歉，昨天晚上，我收拾屋子時候，無意中把一瓶漂白水打翻

了。那時天色已黑，相信那瓶漂白水一定滾到了你美麗的藍鐘花，使它褪了色。」

「什麼？你的漂白水！」

「對，我感到抱歉！」

「我的白鐘花！」

「因為我的漂白水。」

「我的法術！」

阿拉卡沒作聲，可是只過了一會兒，阿森忍不住發出了一陣笑聲，鄰人受到感染，也大笑起來了。









# 關雲長敗走麥城

話說曹操用計，欲逼孫權進攻荊州。孫權得部下獻計，委陸遜為偏將軍右都督，代呂蒙鎮守陸口。而呂蒙，則偽裝生病，實則另有計畫。

陸遜上任後，派使者送信給關羽，言詞謙卑，關雲長大笑不已。

使者回去後，把關羽歡喜的情形告訴陸遜，陸遜大喜，密遣人探得關公果然撤去荊州大半人馬赴樊城聽候調度，只待箭瘡痊癒，便進兵攻打。陸遜於是連夜派人報知孫權。孫權即召呂蒙商議，並拜呂蒙為大都督，統領江東各路軍。



(上期呂布應為呂蒙之誤，特此更正，並致歉意。)



馬，呂蒙領命，點兵三萬，並調撥快船八十多隻，挑選熟水性的扮作商人，各人都穿白衣，在船上搖櫓，把精兵埋伏在船裡，一面叫人送信給曹操，叫他進軍，牽制關羽。

呂蒙的八十多隻船隻，沿着尋陽江，直奔北岸。一路上經過關羽部署建造的烽火台，被守軍盤問，呂蒙的部下便說：「我們是做生意的，因被風所阻，到此一避。」說完，還把財物送給守軍士兵。守軍們見他們都是商人打扮，又送了這麼多禮物，因此一點疑心也沒有，任這些船隻泊在江邊。

當關羽在江北，船中精兵盡出，一聲暗號，八十多條船中的精兵，都衝進烽火台，把台裡面的荊州兵全部捉回入船中，一個也走脫不了。(未完)

## 瑩瑩信箱

### 怕參與團體活動

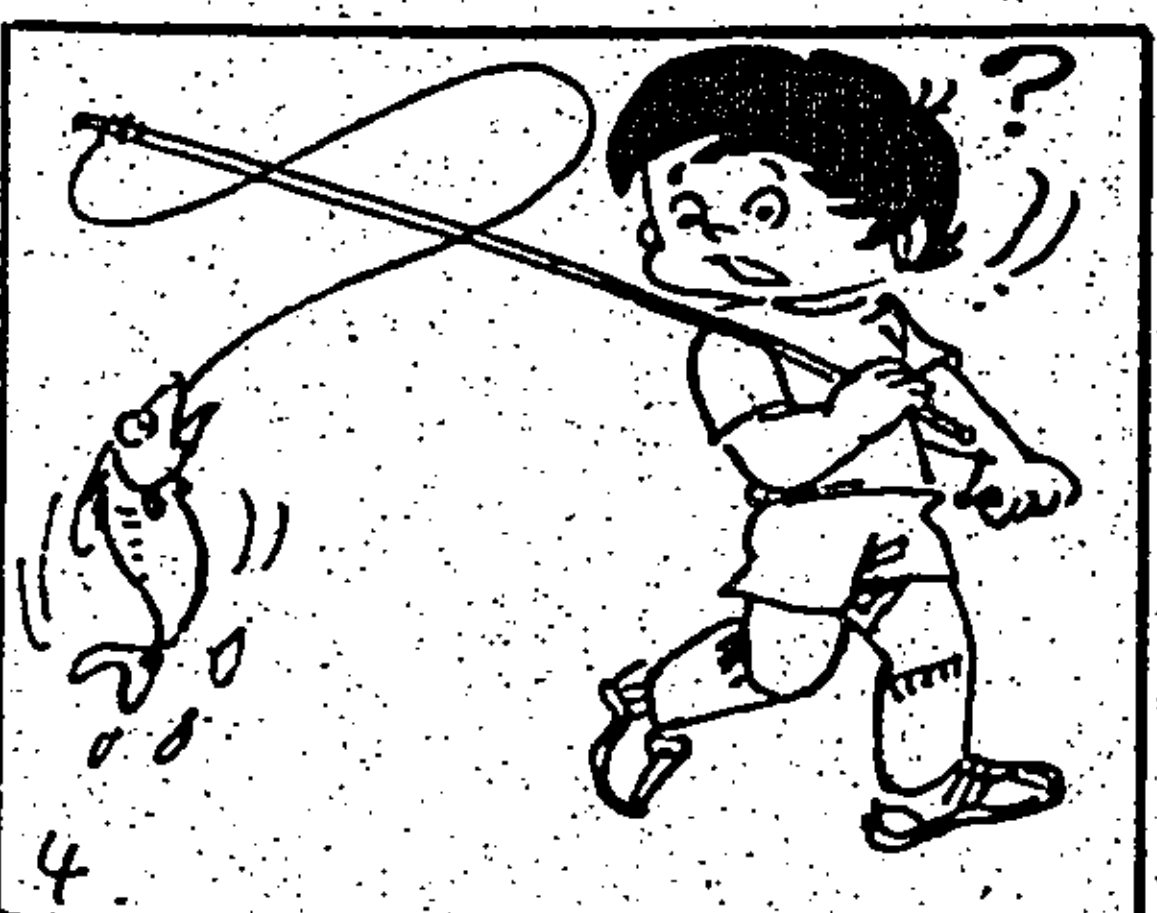
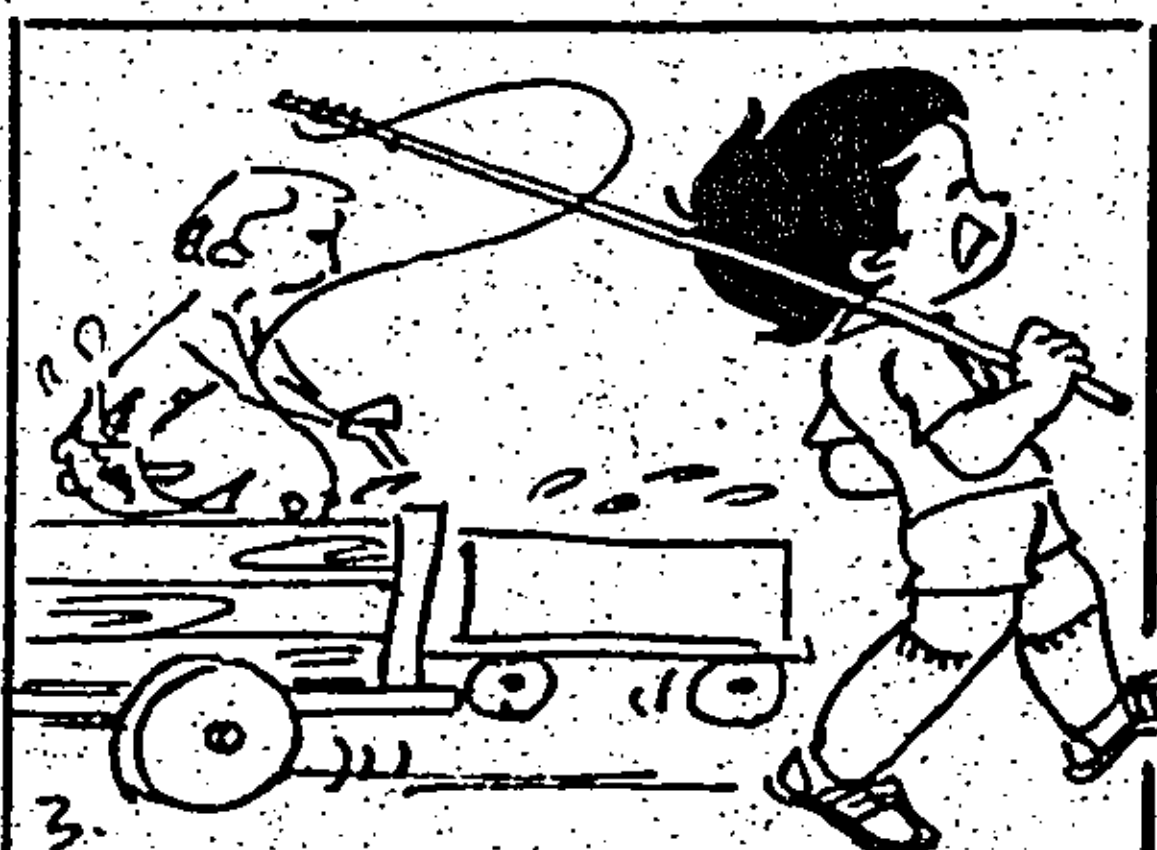
瑩瑩姐：  
我希望你能就你的經驗，給我解答一些問題，我們在日常生活中，不時都會碰到很多約會，瑩瑩姐你贊成青少年應該參加多些團體活動，但我們不是要勉強自己呢！我是很怕應酬的，很多朋友們的聚會旅行我都不想去，但我因

為怕失去這些朋友和怕把自己孤立了，不時勉強自己去參與一些約會之類，可否給我這方面的意見？  
我很想知道我應不應該繼續這樣做，現實與我的性格實在差距太遠了。  
祝健康快樂！  
雪頭上

雪頭上

雪頭友：  
我主張青少年多參與健康的課餘康樂活動，那是因為通過活動，使我們性格較開朗，胸襟廣闊，能較客觀地去看一件事。  
不過，對於參與團體活動的問題，應先認識它的價值，慢慢培養自己的主動性，如果是硬給朋友拉去參加，便會覺得渾身不是味道。因此，如果你還沒有足夠的心理準備，便不必勉強自己。當有一天你覺得很想去了，那時你的參與會更有價值。  
不過，在生活上你應該慢慢接受及適應團體的生活。我所說的團體生活，不是指旅行遊戲之類，而是指在學校中與同學們相聚一起的一切活動。我們不要讓一幅無形的牆，把自己和同學們隔起來，否則你會覺得孤單。  
怎樣才能和同學們融洽相處呢？那便要對人對己有多一點的信心，對周圍發生的事物，多一分興趣。不要把太注意自己的表現如何，態度便會多一分自然了。  
瑩瑩姐

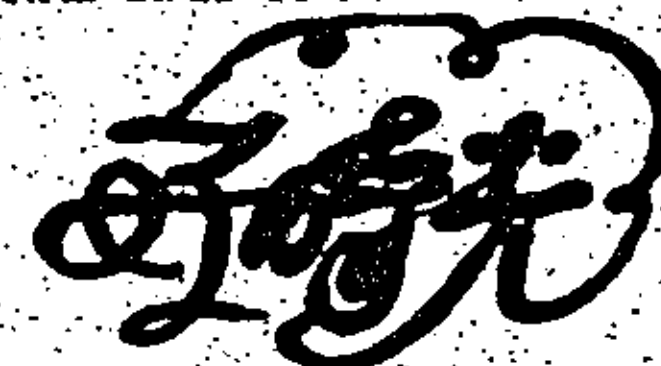
## 意外收獲



# 星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯



曲：會路得  
詞：鄭國江

(1) 3 5 5 3 | 3 2 1 2 2 - | 2 5 5 2 | 2 1 7 1 1 - |  
好時光，收於腦海，小孩子充滿着愛。  
好時光，不應錯失，小孩子不要溺愛。

3 4 4 5 5 | 5 4 3 4 4 - | 4 3 2 3 3 1 | 2 5 - :||  
夢與真交錯地過，美麗時候如雲彩。  
為社會交接力棒，每代仍是要比賽。

6 3 4 5 | 6 6 6 6 6 1 6 | 5 5 5 5 5 1 5 | 4 4 4 4 4 7 4 |  
願每顆天真的心，張開，專注滿了，歡笑，更注滿了，真愛。

3 4 4 4 5 5 | 6 6 6 6 6 1 6 | 5 5 5 5 5 1 5 | 4 4 4 4 4 6 7 |  
特意去找，顯出新的姿采，世界更覺可愛，盼你以愛延續。

1 - - - ||  
愛



奇趣  
動物  
是羊？是駝？

這隻像駝但不是駝，像羊又不是羊的動物，到底是什麼？原來牠是羊駝 (ALPACA)，屬駱駝科動物，產在南美洲。羊駝的毛長而幼，毛的顏色也有多種，但多數是白色或黑色混雜的顏色。

## 有獎遊戲

這裡有七幅小圖，每一幅圖仍欠一些東西未曾畫上。請你仔細看看，把那些漏畫了的東西補上去。把答案寫好後，請寄來九龍中央郵箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收便可，得獎名單在該節目中宣佈。



## 香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券 張	

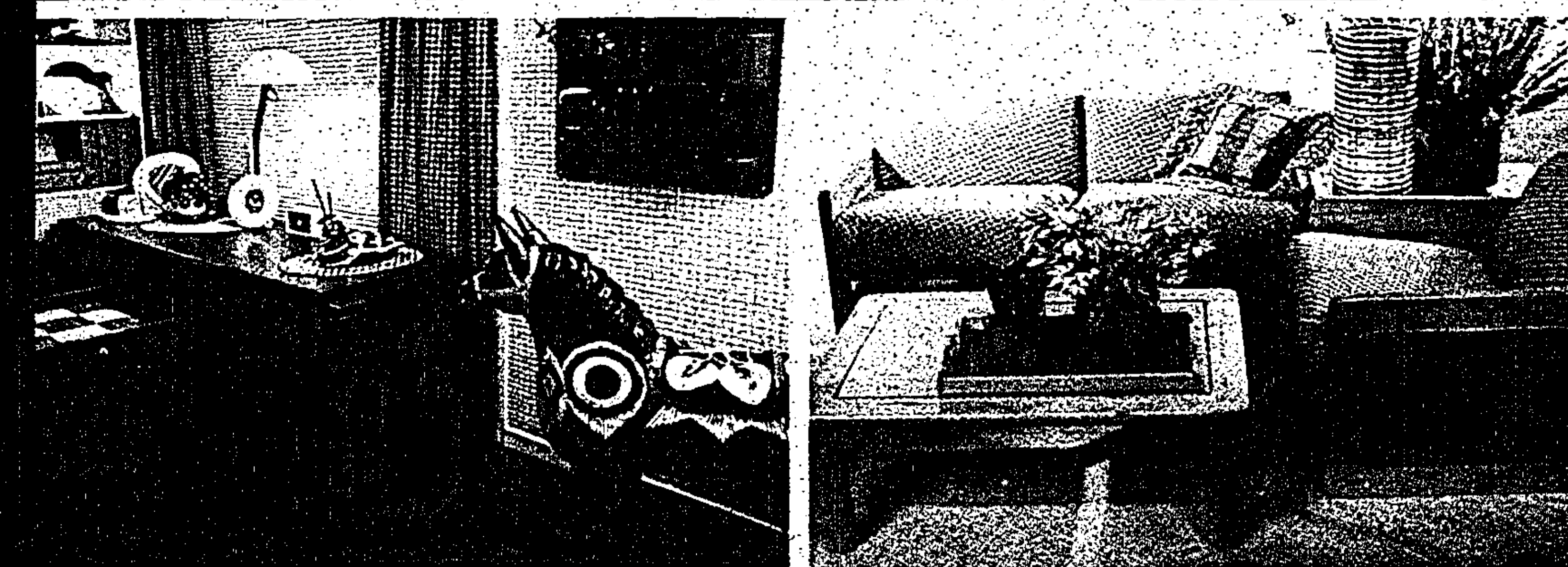
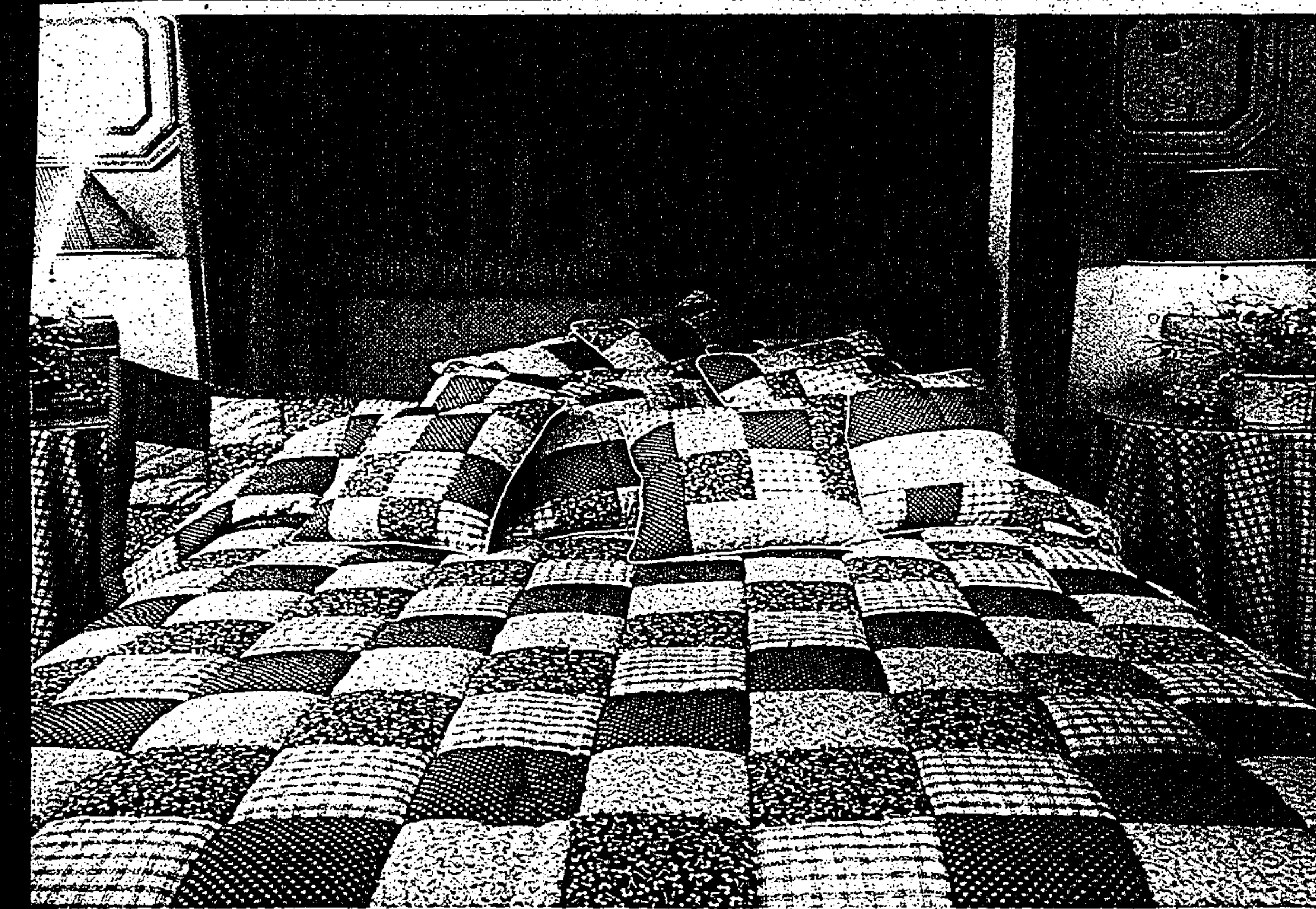
## 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



# 設計2000「適居策劃」—— 最稱心如意的美化居室服務！



## 「適居策劃」怎樣幫助你？

為着避免將閣下的居室夢境弄得一塌糊塗，首先就要盡量利用專業的室內裝修服務，包括完美的設計、準確的估價，以及巧手的工匠。我們的「適居策劃」服務讓你向專業設計師表達你的意見，使他們能夠將你所要求化成美觀實用而富吸引力的居室環境。

## 「適居策劃」包括些什麼？

「適居策劃」服務包括由專業設計師與你詳細討論及明瞭你的基本要求，詳細的居室量度，以及一份顯示所有房舍修改工程，以至牆飾燈飾及其他裝置的詳細設計平面圖。設計平面圖得閣下同意後，並將所有室內裝設，由牆紙、瓷磚，以至裝飾木線外框等樣本給閣下參考選擇。同時，設計師將依你的要求及建議按步進行。

## 「適居策劃」費用多少？

設計及策劃的收費，按實用面積之大小計算，費用極為低廉。而且根據整套裝修工程費用之多少，給予客戶極高之折扣，甚至可全數免除。你更可以提議一個預算方案，對設計師的估價方面來說將有更大的幫助。「適居策劃」是為閣下居室提供美觀而妥善的室內裝修服務。

以上詳列了設計2000「適居策劃」的性質。其他內容包括細緻的設計平面圖，傢俱的款式及擺放，燈飾的裝置及訂造梳化的式樣。並齊備各式的樣本讓你參考選擇，包括牆紙、布料、地氈、各款木料、金屬及玻璃等裝修用料。你可以完全清楚裝修完成後的模樣。設計2000的「適居策劃」是從房間以至整座居所裝修設計的最佳例證。

適居策劃  
DECORPLAN

設計  
2000

九龍海洋中心三樓363室  
每日上午九時半至下午八時  
(假日照常)電話:3-695161  
海洋中心及海運大廈  
備有大量車位，方便駕車人士。



## 試車

## 82年款・豐田卡蓮娜

## 加大車身，變得高貴大方——

豐田汽車公司眾多車系中，卡蓮娜較少人認識。並不是它本身比不上其他車系，只是市場需求及應月條件。基本上，卡蓮娜是一輛中小型汽車。同廠的小型汽車哥路拿型，長期高佔世界最暢銷汽車首位，以經濟抵用，壓倒各款汽車。要求高一點的車主，會考慮同廠的哥朗拿，嘔吐，姬仙達等中型豪華汽車。卡蓮娜正好在夾縫中，兩面不討好，難創出名堂。

卡蓮娜未能深入一般車主心中，另有一個原因。卡蓮娜跟些力加跑車不很密切關係。每次些力加改款，卡蓮娜也同時改款，這兩款汽車是姊妹車系。些力加跑車名氣太大，同時推出的卡蓮娜往往被人忽視，甚至被人忘記。就以今次82年款新車為例，大家只談論那輛大膽創新設計的些力加，絕少人講及卡蓮娜。香港代理商也送出一輛些力加到銅鑼灣新開張的三越百貨公司作為大抽獎，加強宣傳。

自從石油危機之後，汽車工業發生革命，較為生產慳油的小型汽車。昔日的小型汽車變為今天的中型汽車，中型汽車變為大車。就以豐田車廠為例，哥路拿被稱為中小型汽車，小福星，獵鷹等才屬小房車。卡蓮娜終於抬頭，成為中型汽車的支柱，因為哥朗拿，嘔吐，姬仙達等已當為大車級數。

回顧，豐田汽車公司對卡蓮娜的發展，一次又一次加大車身，早已有意把卡蓮娜與哥路拿的距離拉遠。

## 新車介紹

新款卡蓮娜車身採用硬朗歐陸線條構成一個傳統三箱式車身。側面輪廓是最流行的鐘型，符合氣流動力學。整體上脫離日本車那種圓滑設計，近符歐陸汽車外貌。加上那排寬大玻璃窗，看來高貴大方。

車身長4325mm，闊1650mm，高1390mm，輪距2500mm。比哥路拿長210mm，輪距也多出100mm，當然更為寬敞。多年來，卡蓮娜不斷加長車身，但輪距保持2500mm，所以車身底盤，懸掛零件等等不用重新設計，製造成本輕，能夠以低廉價錢出售。

所試那一輛卡蓮娜是最低級車系，車廂內完全沒有豪華配備，甚至冷氣機也欠奉。

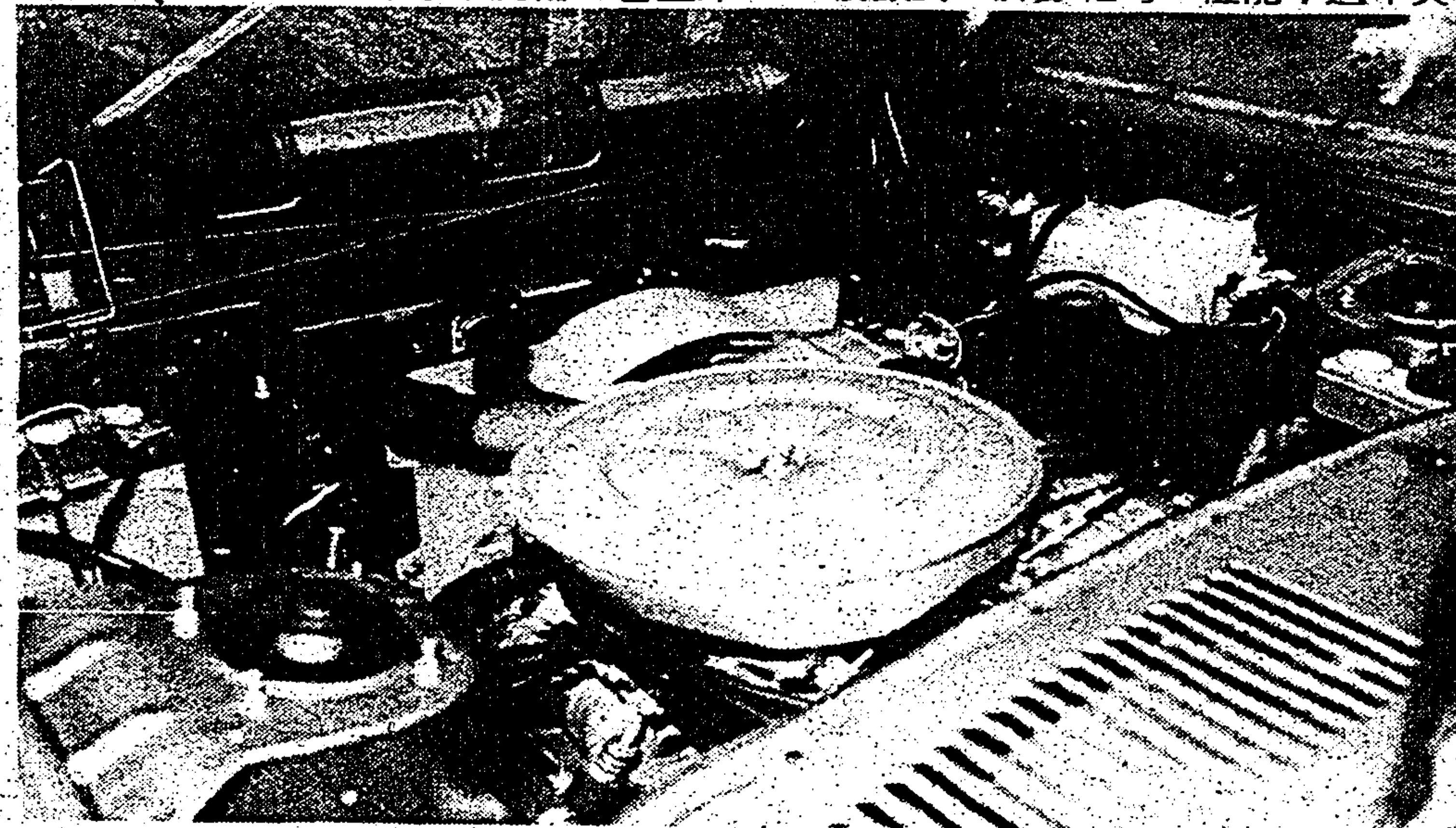
錶板設計也是最基本，面對司機是一個大個圓形速度錶，左邊有一個時鐘。方型的汽油量與水溫分列兩旁，加上幾盞提示燈號再沒有其他配備。當然，收音機和卡式錄音機是日本車的必然配備。

軟盤設計是整輛汽車最豪華的部份。軟軸是倒立「U」字型，方便閱讀錶儀。軟盤設計跟新款些力加完全相同，令我更相信，卡蓮娜與些力加關係的深切。錶板及波棍附近有很多空置按鈕位，相信高級卡蓮娜應該有多項電動化配件。

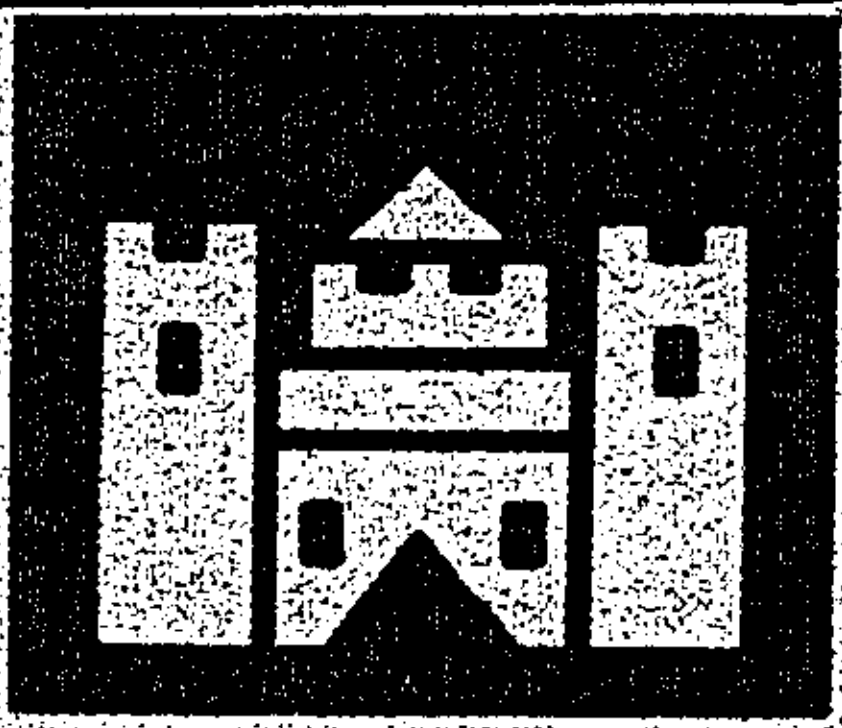
動力來源是一台長壽2-T引擎，總容積1588c.c.。這引擎是豐田最受歡迎設計，些力加，哥路拿等也採用。經過無數實際行車經驗，引擎已改良至盡善盡美。一般性行車，運轉寧靜，暢順，可惜高轉數時仍然噪音較多。引擎最大功率於每分鐘5200轉輸出55匹，約為75匹馬力，最大扭矩於每分鐘3600轉輸出118牛頓米，約為87磅呎。車身淨重990千克，行車重量1475千克，速度自然偏低。加上所駕駛那輛卡蓮娜採用了前速自動波，更難發力。

在一般急彎斜坡，把自動波鎖死低檔，踏盡油門，速度不像太慢，加上引擎嘍嘍聲威，感覺「速」相當。直路行車，速度不過不失。據資料，最高時速有150千米，加速由靜止至時速100千米要15秒。

懸掛系統保留上一代結構，前輪用麥花臣支柱獨立式，後輪是日本車流行的四桿桿活後軸非獨立式。懸掛較上一代偏硬，彎角中，車身滾動幅度較細，加強貼路性能。轉向系統是新車最優秀改良部分。放棄沿用多年的迴旋走珠式，改用齒板小齒輪，無論感覺和反應都較上一代優勝，但軟盤重手很多。掣動系統是一般的前碟後鼓式，腳踭輕巧，性能不過不失。







# KENT



**健牌**  
醇和煙味 舉世推崇